



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2013 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

WebSite New OPEN!! / 帰国後の住まいの準備 始めてみませんか?

海外からの家づくり 専用サイト
海外にいなから、帰国後の家づくりを検討できる、専用サイトです。

帰国後の住まいコラム
木の住まいのあんなこと、こんなこと

分譲住宅情報

帰国後の住まい 検索
<http://sfc.jp/ie/kikoku/>

帰国後の住まいのことならなんでもお気軽にご相談ください!

注文住宅 分譲住宅 増改築 リフォーム 土地の売却

住友林業株式会社
住宅事業本部 法人営業部 (海外レジデンシャル)

夢の南極

行つちやいました!

後編

Antarctica

P-5

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

安心で確実 貴社のビジネスを応援します。

24時間/年中無休 日本語カスタマーサービス

2001年からElavon, Inc.のトッププロデューサー
*詳細については弊社にお問い合わせください。

f t
in YouTube

USBSI

US Bankcard Services, Inc. is a Registered MSP/ISO of Elavon, Inc. Georgia and of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA. American Express may require separate approval.

NFL開幕

テメキュラでワイン

P-24

P-49

帰国したその日から **快適生活をスタートしませんか?**

アメリカまで日本の住まい情報を 毎月無料でお届けします!

パナホーム 帰国 (検索)

Santek 日本のパソコン、家電、電子辞書 ☎877-572-6835

| | | | |
|--|---------------------------------|---|--|
| PHILIPS クワイヤー \$499.00 \$349.00 | Panasonic ふとん乾燥機 \$109.99 | Panasonic スチームオーブンレンジ Bistro \$378.00 → \$499.00 | Garmin 日本語カーナビ \$399.95 → \$249.95 |
|--|---------------------------------|---|--|

www.santekshop.com サンテックショップ (検索)

24時間 航空券のオンライン購入受付中

JTB 最安値のエコノミークラスから ビジネスクラスまで **今すぐ検索!**

www.jtbusa.com

ご質問は旅の予約センターまで (800)700-1540 年中無休 8:00-24:00 EST

この夏の日本の記録的な 猛暑・残暑お見舞いには **LA特産「雲丹酒盗」**

日本語でお気軽にお問い合わせください。
Tel: (562)435-6509
Email: sales@maruhide.us

丸秀 www.maruhide.us ういの丸秀 (検索)



一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第33回 充実のラインナップ、オリジナルの寿司メニュー

日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗。そして新たにカリフォルニア1号店としてアーバイン店がオープンを迎えた。さらにハワイ、シカゴ、サンフランシスコ、ニューヨークにも進出するプロジェクトが組まれており、その先には日本への逆輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

満を持してカリフォルニア1号店としてオープンを果たしたアーバイン店。早速行ってみると、店内に設置されたソフトドリンクがタッチパネル式で選べるココロ・フリースタイル・マシーンや、豊富に並んだ料理のメニューに圧倒された。まずはベストセラーマークが付いているレパチシュリンプ・アンド・チリヤキチキンと、ローストビーフロールをオーダーしてみた。

オーダーしてから調理を始めると言っても、ものの5、6分で料理が注文カウンターに出て来た。シュリンプ・アンド・チリヤキチキンは、たっぷりのエビとプロッコリ、炒めた野菜にチリヤキチキン。さらにフライドライスがプレートに載っている(フライドライス以外にブラウンライスとスティームライスが同料金で選べる。50セント追加すればキヤツパにもできる)。ボリュームは十分、味も納得、しかもこれが8ドル50セントと実に良心的価格である。

アメリカ人はこのライスに同社特製のホワイトソースをかけて食べるのだそう。日本料理の枠にはまらず、食べたい人が食べたいように自由に楽しむのがSeasons of Japanスタイルなのだ。

そして、見た目も斬新なのがローストビーフロール。その名の通り、ローストビーフをライスの外側にぐるりと巻いた変わり種ロール寿司。ライスの中心のグリーンアスパラガスが絶妙な食感を与えている。しかし、何と言っても、ボリュームたっぷりの食べごたえのあるローストビーフの下に感じる生ワサビが利いている。一言で表現すれば、実に「パンチのある味」である。

寿司についてのワサビもすべてプリパックされた日本産生ワサビを使用している。ファーストフードといえども、お客様に「最高の品質を提供したい」というSeasons of Japanのスタンスがここにもかまい見られる。

実に60種類以上のメニューを前にすると、次の来店時にはどれを試してみようかと楽しい気分にもさせてくれる。アボカド、アスパラガス、プロッコリスロウ、カニカマが巻かれたサバチナロール、スパイシーナ、サーモン、クリームチーズ、鰻、アボカドのロールをパン粉で揚げたマグマロールに俄然興味が湧いた。しかも、店内の天井近くに配置された大型画面に、美味しそうな看板メニューの写りが次々に映し出される。あれもこれもと食べたくなってしまふ。

Seasons of JapanのCEO平田敏之氏によれば、アメリカ人に好まれるものを同社で独自に開発した寿司メニューだが、カリフォルニア1号店のアーバインでは寿司がジョージア州サバンナの倍の量、売れている「そうだ。それだけ地域ごとの顧客には特徴があるということ、今後は「カリフォルニア向けメニュー」の開発にも力を入れていきたいと平田氏は語る。

そして、よいよ、秋にはアーバイン以外にもカリフォルニア州内で2店舗が新規開店予定だ。



ローストビーフロール



Seasons of Japan
ジョージア州サバンナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、カリフォルニア州に1店舗。現在年商1200万ドル。新鮮な食材を素早く美味しく提供する。ハイエンドなファーストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用。きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフファーマーとして渡米。USゴルフチャンピオンの解説者を担当。99年に起業、レストラン経営に乗り出す。



急成長中の日本食レストランチェーン、
オランダ、ハワイ、シカゴ、
サンフランシスコ、ニューヨークに
進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集!

ご興味のある方は
ご連絡ください

TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

皮膚科医が開発した処方箋級のスキンケアコスメ

REDEFINE

わずか1ヶ月で効果を実感できる
脅威のアンチエイジングライン

処方箋なしでシミ、シワ、たるみ、毛穴の開き等を
解決。ファンデーション不要の美肌を目指します。

日本未発売



人気
NO.1

コラーゲン(ペプチド)を豊富に含有し、ヒアルロン酸との相互作用で肌への高い吸収率を誇ります。使用ユーザーほとんどが、2、3日で肌のハリを実感し、1ヶ月の使用でシワの改善効果があったと報告されています。ほうれい線や目尻のシワにも劇的な効果が期待されます。

肌トラブル別に



アンチエイジングのための『リディファイン』

美白肌へ導く『リバース』

ニキビやニキビ痕を改善する『アンプレミッシュ』

あから顔を鎮静させる『スーズ』

マクロエクスフォリエーターも大好評 (\$280)

週に一度、5分間肌に当てるだけで、衰えた肌細胞を除去し、ターンオーバーを加速させ、肌の再生を促すというもの。同ブランドでは、このマシンのモニターを募集中。

【モニター応募】
masamin78@gmail.com



ロダン+フィールズ

日本で部門売り上げナンバーワンのニキビケア、「プロアクティブ」を開発した皮膚科医ケイティ・ロダンとキャシー・フィールズが開発したドクターコスメブランド

お問い合わせ

エル(Executive Consultant) まで
310.880.8540
elle@designingelle.com

designingelle.myrandf.com

RODAN+FIELDS
DERMATOLOGISTS
prescription for change

1ヶ月お試しセット \$193

世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼児～高校3年生対象

10月まで末の本科授業
2週間無料
お試し体験授業実施!

英算国で合格判定! 9/14(土)
小6帰国生模試
詳細は国際部ホームページから

2013年 秋の教育講演会開催!

ご参加者
特典

帰国生入試
合格マニュアル
無料進呈 (定価\$25)

海外での日々の勉強方法と進学について



幼児～高校生 新学期生募集中!

幼稚部・小学部・中学部・高校部 秋の海外教育講演会スケジュール

お申し込みはwww.ena-kikoku.comから

| 開催日 | 開催都市 | 開催会場 | 学年別開演時間 | | | |
|------------|----------|--------------------------------|----------------|-------|-------|-------|
| | | | 幼児～小2 | 小3～6 | 中1～3 | 高1～3 |
| 9月 1日(日) | 香港 | HKMA (Causeway Bay駅下車) | | 10:00 | 10:00 | |
| 9月 8日(日) | シンガポール | YMCA (Dhoby Ghaut駅下車) | | 10:00 | 10:00 | |
| 9月 15日(日) | トロント | ena トロント・マーカム教室 | | 10:00 | 11:00 | |
| 9月 22日(日) | ワシントンDC | ena ワシントンDC | | 10:00 | 11:00 | |
| 9月 29日(日) | デトロイト | ena デトロイト | | 10:00 | 11:00 | 12:00 |
| | | Net配信 | デトロイト講演会をNet配信 | 10:00 | 11:00 | 12:00 |
| 10月 6日(日) | ロサンゼルス | Torrance Marriott South Bay | | 10:00 | 11:00 | 12:00 |
| 10月 13日(日) | ニューヨーク | Hilton Westchester (Rye Brook) | 9:00 | 10:00 | 11:00 | 12:00 |
| 10月 20日(日) | サンノゼ | Quinlan Community Center | | 10:00 | 11:00 | 12:00 |
| 10月 21日(月) | サンフランシスコ | ena サンフランシスコ | | 12:00 | 11:00 | 10:00 |
| 10月 27日(日) | シカゴ | ena シカゴ | | 10:00 | 11:00 | 12:00 |

※お席に限りがございますので、ご参加には事前の申込が必要です。
※詳細は「国際部ホームページwww.ena-kikoku.comをご覧ください。

ena 国際部
帰国生、海外生の学習をサポート
帰国生入試に関する情報をお届けします。
お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

ena 北米
888-362-1177
E-mail: enusa@msn.com

ena 国際部 2013年度合格実績

| | |
|----|--|
| 中学 | 洗幕・渋谷中23名 慶應湘南藤沢中19名 海城中12名 聖光中8名 麻布中2名 |
| 高校 | 慶應大附属高55名 早大系高42名 ICU高48名 学芸大附属高9名 開成高3名 |
| 大学 | 早大50名 慶應大43名 上智大10名 医学部6名 東京大4名 (理Ⅲ1名) |

ena 国際部渋谷校・あざみ野校 帰任スペシャル

小3～中3帰国生 入学金無料 (2013年8月1日～10月25日)
小3・中1帰国生 本科授業料無料 (2014年1月未まで)

この帰任スペシャルは事前のご登録が必要です。
ご登録、お問い合わせ、詳細はwww.ena-kikoku.comから

U.S.フロントライン帰国生特典 ena 国際部 2013年度 帰国生早慶入試合格

(中学20名・高校97名・大学93名 合計210名)
早慶 210名合格おめでとう! 入学金割引カード
新年度入学生氏名(ローマ字で記入)

くん・さん (小・中・高 年生、幼稚部 歳児) は

ena に入学金 **210**ドル割引で入学します。

電話番号 () - 校舎・教室名

有効期限: 2013年10月25日 (入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:

JALマイレージバンク、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引(登録料\$30支払済の場合)の4つの割引に限って併用可。その他すべての割引との併用は不可。複数回の\$210割引カードの同時使用不可。北米各校舎・教室の入学金のみに適用。



日本でネット自由自在



www.wifi-hire.com | ✉ mn_eqa@vision-net.co.jp
☎ 81-50-5527-4918 (日本時間の10時~19時でお受けしております)

第6回

利用者体験談編

「日本旅行時にモバイルルーター 必携を実感」

(ウエストLA在住 N・Oさん 学生)

日本では想像以上に公共空間でのネット接続が大変だ。そこでモバイルルーターをレンタルした実体験を、最近、日本に旅行してきた学生に聞いてみた。

世界中、バックパックを背負って旅行するのが趣味です。大学が長期の休みになるとヨーロッパに出かけたり、東南アジアに出かけたりして、新しい景色や文化を体験するようにしています。

私自身はアメリカで生まれて育ちましたが、祖父母が日本にいます。それで夏休みが始まって早々に1カ月間かけて、レールパスで東京から祖父母のいる九州まで旅行する計画を立てました。持参するのは着替えが入ったバックパックとノートブックパソコンです。あとはパスポートと現金、クレジットカード。旅行の時は事前に綿密な計画を立てるタイ

プではありません。インターネットで面白そうな所を調べて、その日の気分で行動します。だからパソコンは必須なのです。しかも、今回はアルバイトで高校生のエッセイの指導をすることになっていたため、その高校生からのメールを待って添削したワードファイルを送り返すという用事も抱えていました。

wi-fiスポットがないのは本当だった！

ネット接続に関しては、これまでのヨーロッパやアジア各国への旅行時には不便に感じることはありませんでした。wi-fiスポットが随所に設けられていたので、そこに出かけて行って自由にネットにつなげていました。

しかし、今回の日本旅行に際しては、直前に友達に忠告されたのです。「日本にはアメリカやヨーロッパのような無料のwi-fiスポットがほとんどない。モバイルルーターをレンタルした方がいい」

確かに移動中は民宿を利用するつもりでいたので、そういう所ではネット接続は難しいかもしれないと思いましたが、どうやら普通の町中でもスポットを見つけるのは至難の業らしいのです。友達の忠告を素直に聞き入れて、モバイルルーターを申し込

み、東京到着の当日に一晚だけ宿泊予定の知り合いの家に配達を依頼しました。

そのおかげで日本旅行中はいつもの「行き当たりばったり、調べながら行き先を決める」自分のスタイルを貫く事ができました。

しかも、返却は羽田空港国際線ターミナルのカウンターで済ませることができ、非常に便利でした。深夜発の帰国便でしたがカウンターは24時間オープンしていました。日本に

行く友達には是非、私も利用したWIFI-HIREのレンタルをすすめようと思います。

■よくある質問

Q: 海外で契約したiphoneやipadなどのwifi端末が利用できますか？

A: 基本的に、wifi受信機能のある端末であれば利用は可能となっております。(一部例外はあるかもしれませんが、今のところそういう事例報告は受けておりません)



モバイルルーターをレンタルするなら
WIFI-HIRE.com

大好評につき
延長!

5%OFFキャンペーン実施中

レンタル料金額が5%オフの特別キャンペーン実施中です。

- ・期限は2013/9/30までに無料会員登録
 - ・申込時にクーポンコード[YRJ-096]を入力
 - ・オプションを含むレンタル総額から5%OFF
 - ・対象商品の限定はなし。
- ただし、期間延長プランには適用されません

キャンペーン適用には以下の
クーポンコードが必要になります。

[YRJ-096]

WIFI-HIRE.comへアクセス

会員登録

クーポンコード入力

の手順でお進みください。

【注意】

ウェブサイト内で会員登録して頂くとクーポンコード入力欄がお申込みフォーム内に出てこないようになっております。「ゲスト」として会員登録なしでも購入決済できますが、会員登録がない場合は、クーポンコード入力欄は出てまいりませんので、その点、お気をつけください。

衣はかりっと香ばしく、お肉はジューシー

kikkoman®
おいしい記憶をつくりたい。

キッコマンの
からあげ粉
新発売

からあげ粉

MSG 無添加

ショウガ醤油味



フライパンを使い少量の油で揚げるだけでカリッとジューシー！揚げたてはもちろん、冷めてもおいしいのでポットラックやBBQ、ランチボックスにも最適!!

簡単 3ステップ クッキング

1. ビニール袋にからあげ粉を入れる。
2. 水で濡らした鶏肉またはお魚を入れて、粉をまぶす。
3. 油を入れたフライパンで2-4分調理する。



これさえあれば、あなたも“からあげの達人!”

www.kikkomanusa.com

©2011 Kikkoman Sales USA, Inc.



行っちゃいました!

夢の南極

後編

Antarctica

文&写真/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato) デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)

Special thanks to Aurora Expeditions

前編は8月20日号に掲載しました。

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。



コロンバスター・ウィークエンド 10月12日(土) 出発 H.I.S 連休の旅

紅葉のナイアガラ 1泊2日

《ニューヨーク発着》
 ◎人気の観光船「霧の乙女号」に乗船。◎紅葉の名所にご案内します。◎滝の見えるレストランでのランチ付き。
 ◎ホテルはデラックスクラスで、滝側のお部屋指定の充実コース。

◆デラックス・滝側のお部屋指定

大人一名 \$598
 子供(2-11歳) \$428
 一人旅 \$688



パワースポットのペレロック

全米で最も美しい町 セドナ 2泊3日の旅

《ロサンゼルス発着》
 ◎セドナ最高級リゾート、エンチャントメントリゾートのランチ付き◎4大ボルテックスの1つペレロックからの徒歩圏内、ラキンタホテルに滞在◎日本語ドライバーガイド2名体制で安全サポート!

大人1名 \$498
 子供(3-11歳) \$398
 一人旅 \$665

サンクスギビング ホリデー 11月28日(木) 出発

Holiday Travel Destinations

★H.I.S カンクン支店がサポートするので、安心!★

カンクン 3泊4日

《ニューヨーク発着 直行便利用》

空港〜ホテル往復日本語送迎付き



ワイエスタアメリカーナ・グランドコラルビーチ

◆ノン・オールインクルーシブ \$1399〜

リーズナブルなデラックスリゾート!

カンクン・カリバ・パークロイヤル・グランド

バルコニー付き、デラックス・オーシャンビュー

◆オールインクルーシブ \$1299〜

ヨーロッパとカリブのテイストが混じった島!

セント・マーティン 3泊4日

《ニューヨーク発着 直行便利用》

空港〜ホテル往復英語送迎付き



ソネスタマホ ビーチリゾート&カジノ

◆ノン・オールインクルーシブ \$1380〜

◆オールインクルーシブ \$1680〜

※カンクン、セント・マーティンは他のリゾートもご用意しております。詳しくはウェブをご覧ください。

アイランド・サンクスギビングスペシャル 2泊4日

《ニューヨーク/ボストン発着》

往復航空券込み!



温泉リゾートのブルーラグーン

◆デラックスホテル Radisson Blu 1919 指定 \$1550

アメリカ西部をたっぷり大周遊! グランドサークル 3泊4日の旅

《ロサンゼルス発着》

H.I.Sのサンクスギビング恒例ツアー!



モニュメントバレー

◆ドライバークルーズ \$660

◎サイオン、プライスカニオン、モニュメントバレー、アンテロープキャニオン、グランドキャニオンなどを巡ります

◆オプションで、オーロラツアーをご用意しております。(別途料金)

◆H.I.S 特製の日本語ガイドブック進呈。

◆ドライバークルーズ2名体制で長距離でも安心です!



1-877-HIS-USA1(447-8721) www.his-usa.com

航空券をお求めの方へ

★「SMART BOOKING」サイトから簡単にオンラインでの航空券予約が可能です! アクセスはこちらから his-booking.com/us



ウェッデル・シール= 6日目、ポート・ロックロイ

クラブイーター・シール= 7日目、シエルバ・コーブ

南極の「凱旋門」= 7日目、シエルバ・コーブ

富士山.COMで、DHC の コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!

www.fujisan.com 



日本の商品なんでも買える!
富士山.COM!

www.fujisan.com へ今すぐアクセス!

お問合せ 1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

385-4726



サザン・エレファント・シールの群れ
= 8日目、エレファント・ポイント



シュークリームのような山= 6日目、ルメル海峡

雪の上に寝袋を敷いてキャンプ= 6日目、パラダイス・ハーバー



“Jilted Kiss” = 6日目、
ピーターマン・アイランド



レパード・シール= 7日目、シエルバ・コーブ
エレファント・シールの赤ちゃん
= 8日目、エレファント・ポイント

Day 6

11 December 2012

記録時間2115hrs
緯度65°02' S / 経度63°52' W
針路39° / 速度9.2 knots
気圧986.6 hPa / 風速12 knots NE
気温0°C / 海面温度0°C

午前3時、寒すぎて目が覚めた。手足の爪先が冷たい。迎えるまで、まだ2時間もある。まずい。このままだと寒さが全身に回るのには意外と早いのは。そう思うと不安になった。

今回のクルーズ旅で最大のチャレンジとなる、「南極氷上キャンプ」。参加者の3分の2にあたる28人は、前夜、キャンプ先のパラダイス・ハーバー(Paradise Harbour)に上陸した。すでに午後11時を過ぎていた。夏の南極では太陽は沈まないで、夜中でも薄ぼんやりと明るい。

水辺のそばに寝床をつくった。足で雪の上に棺桶のような長方形のスペースを浅く掘り、よく踏み固めて平らにする。そこに薄いマットを敷き、寝袋を広げる。

気温は摂氏マイナス5度。ドン・マクファジンゼン隊長から「着てきた防寒具はすべて着るようにな」と言われていた。人一倍寒がりの私は、着られるものはすべて着て、船室から持ってきた毛布をぐるぐる体に巻いた。手袋と靴下の中に使ったカイロを張り、頭にはバラクラバ(目出し帽)も含めて帽子を3つかぶ

3時に寒くて目が覚めてしまったのは、私が寝床を平らにしきれなかったせいだ。体が氷の上をスライドして移動し、その分だけ足先がマットからはみ出していた。下から冷気が伝ってくる。寝返りを打つのも難しかったが、寝袋の中で体をガサガサ動かして手足をこすり合わせ、なんとか体温を維持した。

横で寝ていたオーストラリア人のマーガレットも、目を覚ましていた。「空がきれいよ。起きて写真を撮ってきたら？」と言った。

寝袋から顔を出して眺めると、山の頂きに雲と霧がかかり、すき間の空が薄いピンク色に染まっていた。白と青の透き通った南極のイメージとはまた違う、神秘的な装いだ。ハーバー周辺のグレイシヤは、灰白色の和紙でできたカーテンのよ

つた。息をするのも苦しいぐらいのミノムシ状態。寒さより怖かったのはトイレだ。キャンプ地にはトイレもテントもないと聞いて、私は昼過ぎから「断水」していた。緊急事態になったら、ベントンのように自然の中で済ませるしかない。それはやっぱり「環境保護」の観点からいって、誰もやりたくないのだ。中には、勇敢にもホットチョコレートやコーヒーを持ち込んで「一晩中パーティーだ」なんて子供のようにしゃべり人もあったけれど、1日目の疲れもあって、寝袋にもぐり込むと皆すぐにシーンとなった。

超安 **ファースト**
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で17年

ハントトラベル

1-800-501-4502

OGIURAS INC 914-261-8206 huntertravel.net

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

北米最大 ネットワークで

日本人スタッフが24時間トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールパス パッケージツアー

安心の24時間日本語対応で、ご旅行、ご出張をトータルサポート致します。

Since 1970 IACE TRAVEL International Association for Cultural Exchange

www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

週7日完全24時間営業 北米予約センター 1-877-489-IACE
ヨヤク (4223)

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください!

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします!



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう?

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上

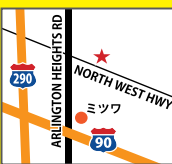


3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

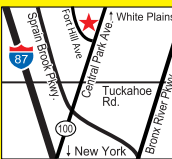


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710



日本語どうぞ
1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ! まずはお電話ください!



氷山やグレイシャーが折り重なるように次々と現れる=6日目、ルメル海峽



南極半島有数の景勝地、ルメル海峽=6日目



ピーターマン・アイランド=6日目

イギリスの基地跡がミュージアムと郵便局になっている=6日目、ポート・ロッキロイ



家路を急ぐ、ジェンツー・ペンギンの群れ=6日目



寝ている間も腹筋運動=6日目、ポート・ロッキロイ

卵をあたためるアデリー・ペンギン=6日目、ピーターマン・アイランド



クジラの骨を見学するジェンツー・ペンギン=6日目、ポート・ロッキロイ

う。とどこどころに帯や縞の模様が入って、オリガミのような不思議な造形美を見せている。写真を撮りに行きたい気もしたが、カメラが入ったバッグには霜がおりていたし、寝袋から出るなんてトイレへの招待状に等しい。目に焼き付けるだけにしておこう。

人間を簡単に寄せつけない厳しさと、そこにチャレンジした探検家たちの足跡、この大陸でたたかに生きる野生動物たちの強さ。そんなことを考えながらまた眠りに落ちた。

次は何度も名前を呼ばれるまで起きられなかった。「皆もう船に居るよ。えっと思っ飛ばさないと、おおかた海岸に移動している。沖合に停泊している私たちの船ボラ

4時に船を巻き上げた。古い船なので音がかなり響く。それが目覚まし時計になって、皆「早く早く」待っていたらしい。ゾディアックが到着するや、先を争って乗り込んでいった。特に「ホット

イレを相当我慢していた模様。私も慌てて寝袋をたたき、最後のゾディアックに飛び乗った。

バラ色の朝焼けだ。太陽が出れば、やっぱり暖かい。入れ替わるようにジェンツー・ペンギンが3匹、岸に向かって泳いできた。人間は早く去ってくれと言わんばかり。ピチャピチャと音を立てて上陸した。忙しい1日が、また始まるのだ。

キャンブは無事終了。熱いシャワーと熱いコーヒーが身にしみた。パラダイス・ハーバーを後にして、船はニューマイヤー海峡(Neumayer Channel)を通過抜ける。穏やかに朝だ。

最初の上陸先は、ポート・ロッキロイ(Port Lockroy)。1960年代までイギリスの観測基地があった場所、今はイギリスの管理歴史遺産トラスが管理している。

ここでバスポートに記念のスタンプを押してもらうのが、一番の目的だ。南極はこの国家にも属さないから、「入国」(出国)の手続きは無い。クルーズの出港地はニューアイア(Nunavut)を離れる時にバスポートに「アルゼンチン出国」のスタンプが押されたが、あとは解散地のプンタ・アレナス(Punta Arenas)から出る時に「チリ出国」を押されるだけだ。だから、ここでのスタンプが「南極に行った」という唯一の証拠になる。ペンギンの絵の大きくてかわいいスタンプだった。

ギフトショップを兼ねた郵便局があり、ポストカードを買って投函すると、フォークランド諸島およびイギリスを経由して、世界中どこへでも1ドルで届けてくれる。収益は同トラスの運営資金になる。

昔の基地の小屋を保存した小さなミュージアムもある。今も実際に4人の隊員がここで暮らしている。そのうちの2人、フロートとキヤスという女性が私たちを迎えてくれた。「最近では極地へ行く隊員に女性が増えている」と聞いて、嬉しくなる。普段は水道水もない生活だから、私たちのようなクルーズ船が来ると、たまに熱いシャワーを浴びさせてもらうのだそうだ。

ロッキロイは、イギリスの基地ができる前は捕鯨船の基地だった。それを示すように、隣りの島には大きなクジラの骨が残っている。骨の周りには、モノ珍しそに眺めるジエンツウや、時折大きく伸びをしながら寝転がるウェッデル・シールがいた。

船に戻る。寝不足の「キャンブ組」は午後5時寝ていきたくはなかったが、ルメル海峽(Lemaire Channel)がそれを引き止めた。5日目に通ったゲルラッシュ海峽(Gerlache Strait)に次いで美しい場所とされている。そこより立つグレイシャー、シェークリームのような雪山。船のへさきに立ち、南極が私たちの目の前を通り過ぎていくのを、ただ見つめた。

夕方、ピーターマン・アイランド(Petermann Island)へ上陸。ここにはアデリー・ペンギンの大きなコロニーがある。これまで見てきたチンストラップが「アゴのヒモ模様」(ジェンツウが「赤いクチャパン」という特徴をもつのに比べると、アデリーは黒と白のツートンでオーソドックスなペンギンだ。毛並みがツヤツヤ輝いていて。横から見ると角刈りでトボけた顔つきだが、正面から見るとピカソが描いた芸術のよう。個性的でどこか品格がある。首の黒と

白を分ける曲線が優美で、目の動きによる感情表現も豊かだ。

アデリーは比較的高い場所に巣を作る。コロニーまで、かなりの距離を登山して来た。私たちに同行者のジョン・カーウッド博士によると、ペンギンの顔は、少々男女差はあるもののほとんど同じだということ。でもじつと眺めて見えてくるから面白い。すでに出産して卵をあたためているのはいれば、売れ残るまいと焦って求愛中のもいる。懸命に甘い言葉をささやき、そろそろOKかなと思いきや、それらと違って、思い切り避けられたら、悲しいペンギンもいた。

ペンギンは世界に18種。そのすべてが南半球に生息する。ペンギンといえは南極と思いがちだが、実際には大半のペンギンは極地を避けてもつと温暖な場所ですらしている。今回の南極半島クルーズで見られるのは、チンストラップ、ジェンツウ、アデリーの3種だけだ。かわいくて賢くて、ちょっと臭くてぶしつけで。あえて南極の水の上で生きる彼らは、ペンギンの中で最もたくましく、勇敢なグループと言っているのではない。

島を離れると、どこからともなくジェンツウの群れが現れて、私たちのゾディアックを取り囲み、泳ぎ回った。右へ左へ、泳ぎ回って飛び跳ねる。そのたびに私たちがうまい写真を撮ろうと右へ左へ、文字通り振り回され

白を分ける曲線が優美で、目の動きによる感情表現も豊かだ。



イー加減にしてくださいよ…と言いたげなジェンツー・ペンギン=8日目、エレファント・ポイント



死闘=8日目、エレファント・ポイント



がたまって爆睡=8日目、エレファント・ポイント



咆哮=8日目、エレファント・ポイント



ドン隊長、浜辺のランデブー=8日目、エレファント・ポイント



すり寄ってくる赤ちゃん=8日目、エレファント・ポイント



"High Five"=8日目、エレファント・ポイント



曲芸ポーズ=8日目、エレファント・ポイント



火山灰の廃墟、ディセプション・アイランド=8日目

して壊滅したのだという。ウェイラーズ・ベイ(Whalers Bay)の入り江には、錆びた鉄くずやドラム缶、崩れかけた小屋が、時が止まったかのようには放置されている。昨日までいた真っ白で真っ青な南極とは、まったく違う世界。黒茶色の寂しい光景だ。それでもここは南米大陸から近いので、南極の中で最も訪問者の数が多い場所なのだそう。私たちが朝5時に起きなければならなかったのも、次のクルーズ船が8時には来てしまいうから、だった。

船に戻って朝食をとった後、最後の大陸がアナウンズされた。エレファント・ポイント(Elephant Point)。厳密に言えば、すでに南極大陸は離れて、ここはサブアンタールクティカ(亜南極)圏内のサウスシェットランド諸島の一部になる。ずいぶん大きな岩がゴロゴロ転がっている島だ。近づくにつれてそう思った。ゾディアックを降りて驚愕した。岩は生きていた。そして吠えていた。怒れる海獣、サザン・エレファント・シール(ミナミゾウアザラシ)の群れだった。あつちを向いてもこつちを向いても、グルグルと、ルイーような咆哮が、白い息となって灰色の海に向かって立ちのぼっていた。私は一瞬足がすくんでしまった。

成人したオスは体重が3トンにもなる。海岸に寝そべった姿から「デブの怠け者」だと思ったら大間違い。突進力はバツ

ファロー並みだ。水に潜るとさらにすごい運動能力を発揮する。オス同士は、命をかけて縄張り争いとメスの奪い合いを繰り返す。血走った目で噛みつき合い、体を打ちつけ合ったり死ねまで続くこともある。ビーチマスターと呼ばれる大巨漢になると、一大ハーレムをつくらせて160匹ものメスを囲う。視力も勘も相当なものだ。別のオスがハーレムに侵入しようものなら大変なことになる。油断して近づきすぎると私たちが人間にも容赦なく吠えかかり、スタスタとヒレを動かしてドストドと走り出す。オスほどではないが、メスも年季の入った睨みをきかせてくる。それと対照的に、嘘のようにかわいいうる赤やんたちだ。生後6週間で体長が1メートルに満たない赤やんアザラシは、大人をよけて砂浜に集まっている。私たち人間には、特に親しげだ。まんまるの顔、真っ黒でツルツルした毛皮。ガラス玉のような瞳をうませで、這いずり寄ってくる。「私たちからは手を出さない。砂浜にじつと座るか横たわって、赤やんたちが近づいてくるのを待つだけでいい」とドン隊長。その通りになっていると、足元に来て長靴の匂いをかいだり、膝の上に乗ってきたりするのだった。

ドン隊長はこの島に何度も来ていて顔見知りも多いのだらうか。横になるや、赤ちゃんたちの「深い寝攻撃」に遭って

た。ただし、ゲップだけはまともに受けしまうと相当強烈らしいので、要注意。

赤ちゃんは1日9キロ増のペースで成長していき、徐々に黒い皮がむけて、茶色と灰色が混ざった体に脱皮していく。人間の世界でもよく言うけれど、「あんなにかわいい子がどうしてこんな醜い大人に…」と嘆きたくなる。ただ、よく観察していると、無邪気な赤ちゃんも何かの拍子でギョロッと目をむくことがある。そうすると目が赤く充血していてビクビクする。ふとした仕草で口を開けて鼻をパバに似てるかも」と思うのだった。

オスは18歳で生殖行為を始めるが、それから1年で死んでしまうそう。死闘も咆哮も、すべては「命短し、恋せよ醜男」ということか。オス同士が殴り合っている横で平然と寝ている「妻」もいる。新婚時は気になった亭主のたいびきも、今じゃBGM。これぞエレファント・シール流「愛の形」なのかも。

ジョン博士に聞くと、地球上で一番数が多い哺乳動物は人間で、その次がエレファント・シールだという。案外似ているのかも知れない。私たちは飽きることなく、何時間もこの灰色の島で過ごした。南極で野生動物と心身ともに一番近く触れ合った時間だった。最後の最後が一番すごい体験が待っていた。船に戻って、荷つくりを始めた。ユリー船長からサヨナラのドリンクが

朝5時。ポラー・パイオニア号は最後の錨をおろした。キング・ジョージ・アイランド(King George Island)の沖合。ここで上陸の合図を待つ。9時、最後のゾディアック乗船だ。島の海岸には、チリとロシアの南極観測基地があった。ユリー船長と船員たち、オーロラの何人かのスタッフは、またここから新しい客を乗せて、南極へ戻っていく。それぞれに別れを告げた。

赤やんは1日9キロ増のペースで成長していき、徐々に黒い皮がむけて、茶色と灰色が混ざった体に脱皮していく。人間の世界でもよく言うけれど、「あんなにかわいい子がどうしてこんな醜い大人に…」と嘆きたくなる。ただ、よく観察していると、無邪気な赤ちゃんも何かの拍子でギョロッと目をむくことがある。そうすると目が赤く充血していてビクビクする。ふとした仕草で口を開けて鼻をパバに似てるかも」と思うのだった。

オスは18歳で生殖行為を始めるが、それから1年で死んでしまうそう。死闘も咆哮も、すべては「命短し、恋せよ醜男」ということか。オス同士が殴り合っている横で平然と寝ている「妻」もいる。新婚時は気になった亭主のたいびきも、今じゃBGM。これぞエレファント・シール流「愛の形」なのかも。

ジョン博士に聞くと、地球上で一番数が多い哺乳動物は人間で、その次がエレファント・シールだという。案外似ているのかも知れない。私たちは飽きることなく、何時間もこの灰色の島で過ごした。南極で野生動物と心身ともに一番近く触れ合った時間だった。最後の最後が一番すごい体験が待っていた。船に戻って、荷つくりを始めた。ユリー船長からサヨナラのドリンクが

朝5時。ポラー・パイオニア号は最後の錨をおろした。キング・ジョージ・アイランド(King George Island)の沖合。ここで上陸の合図を待つ。9時、最後のゾディアック乗船だ。島の海岸には、チリとロシアの南極観測基地があった。ユリー船長と船員たち、オーロラの何人かのスタッフは、またここから新しい客を乗せて、南極へ戻っていく。それぞれに別れを告げた。

朝5時。ポラー・パイオニア号は最後の錨をおろした。キング・ジョージ・アイランド(King George Island)の沖合。ここで上陸の合図を待つ。9時、最後のゾディアック乗船だ。島の海岸には、チリとロシアの南極観測基地があった。ユリー船長と船員たち、オーロラの何人かのスタッフは、またここから新しい客を乗せて、南極へ戻っていく。それぞれに別れを告げた。

Day 9
14 December 2012

振る舞われた。パイは、名残を惜しむ人たちが遅くまで賑わった。

■ 旅を終えて ■

地球は青かった。宇宙飛行士みただけだと、そう思った。地球は水の惑星なんだと実感した。雪で凍った水、私たちが水おかけで生を受け、水の恩恵を受け、その脅威にさらされて生きていく、とも。

場所、誰とでも共有できる思い出はないから、旅人としてちょっと特別な秘密を抱えてしまふ気がする。ふだんは胸の中にしまっておくけれど、目を閉じて小さな扉を開けば、あの真っ白で真っ青な世界へすぐに飛んでゆける。

普通の人が南極へ行かれる時代になった、という事実に感動した。同時に、偽善を承知で言えば、私のような旅行者がこの先とんとん増えることかいいのかわかれば、答えに迷う。1992年に7千人弱だった南極の観光客数は、2007年に3万人を超した。今後、2000人乗り的大型船が毎日乗りつけるようになれば、南極の環境は大きく変わってしまうだろう。

私は上陸前の靴底洗浄や野生動物観察のモニターには、細心の注意を払ってつもりだ。それでも岩にむしたコケを踏んでしまったり、髪の毛が落ちてしまったり、ということがあった。人間が雪の上に残す足跡は大きい。ペンギンが深い穴にはまると抜けられずに死んでしまうことがあると聞いたから、私たちは深い穴にはまると聞いたら、私たちは上陸するたびに足跡をなるべく埋め戻しながら下山した。それでも全部は無理だったと、思う。

オーロラのスタッフたちは、ツアーズムが広い意味で南極の環境保護につながる

と信じている。ドン隊長は「ここに来た人は皆、実体験として環境の大切さを理解する。南極で採鉱しようとか油田を掘ろうとか、利権重視の動きがあれば必ず反対するだろう」と言っていた。今でも「南極条約(1959年締結)のもとで禁止されているが、それ以前は南極で核実験や廃棄物処理をしよと考える国もあったことを忘れてはいけない。

地球温暖化は、観光客よりもはるかに速く大きなスケールで南極を変えている。南極大陸の中で「人間の文明」に最近の西側と半島部分では、年々気温が上がり、巨大な棚氷(ice shelf)が融けて消え始めている。氷が溶ければ動物はエサを失う。ペンギンは出産の場をなく。雨が増え、氷が溶かれ、ヒナが溺死して、ペンギンが一斉にコロコロを放棄することを起きている。特にアデリーの生息数は危機的で、キング・ジョージ・アイランドではこの30年で3分の2以下に減ってしまったそうだ。

ペンギンやアザラシ、クジラが主食とするアンタークティック・リリル(南極オキアミ)も激減している。理由は、人間が釣りエサや食用に消費するため大量捕獲しているから。そのトップは日本だ。

南極に行つてから、環境問題のニュースに特に注意を払うようになった。電気をこまめに消す、ゴミを減らす、水を無駄にしない。どれも小さなことではあるけれど、簡単にできることでもある。それを続けていくことが、秘密もつた人間の小さな責任、そして、ヒューマン・フットプリントも大自然の一部なんだと教えた南極へのせめてもの恩返しだと思っている。



オーロラ・エクスペディションズ

Aurora Expeditions

- 住所: Suite 12, Level 2, 35 Buckingham Street, Surry Hills, Sydney, NSW 2010, Australia
- 電話: +61-2-9252-1033 (オーストラリア国際電話)
- *アメリカ国内にもパートナーやエージェントがいて、問い合わせや相談に乗ってくれる。
- Eメール: info@auroraexpeditions.com.au
- ウェブサイト: www.auroraexpeditions.com.au



オーストラリア・シドニーを拠点に、冒険心と環境保護を大切に旅行会社。南極クルーズは20年以上の歴史があり、オーストラリアで最初に国際南極旅行業協会 (IAATO: International Association of Antarctic Tour Operators) に加盟した。スタッフは皆、資格をもつ冒険ガイドで極地経験が豊富。カヤック、キャンプ、ダイビングなどのオプションがある。

ポラーラ・パイオニア号は乗客54人。船長と航海士はロシア人。極地リサーチ用に建造された頑丈な砕氷船を改装した。3人部屋からスイートまであり、サウナやレクチャールーム、食堂、バーなど設備も充実。清潔で快適だ。腕のいいシェフが乗船していて食事が大好評。

アメリカの大手豪華客船を含めて、南極半島を訪れるクルーズ会社やツアーはいくつもある。注意したいのは、南極では1度以上陸を許可される人数が決まっている、ということ。大型の船になると陸地に近づくのが難しく、乗客数が多いと実際に上陸できる場所も回数も、滞在時間までも制限されてしまう。その点、オーロラなら心配ない。人数が少ないので、スタッフと乗客全員の名前を覚えて親しくなれるのもプラスだ。

旅行者が南極半島に行かれるのは夏だけだ(11~3月)。ペンギンの産卵時期が見たければ前半に、卵からかえった赤ちゃんペンギンを見なければ後半に行くといい。2月は水温が上がって海中の藻が減り、水が透き通るのでダイビングに適している。

2013~14シーズン、オーロラは全11回の南極クルーズを行う。第1弾は11月9日出発。最終は3月11日出発。9泊10日~19泊20日まであり、それぞれ発着地や航路が異なる。南極で新年を迎えるコースもある。2014~15シーズンは、ツアー開始日の18カ月前から予約できる。

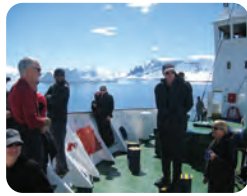


Photo credit: Martin Bailey (www.martinbaileyphotography.com)



経験豊富、いつでもユーモアを忘れない、頼れるオーロラ・エクスペディションズのスタッフたち。後列右から、写真家マーティン・ベイリー(日本に住んで20年以上。北海道の大自然に生きる野生動物たちを撮り続ける)、隊長ドン・マクファゼン(ニュージーランドでスキーと登山ガイドとして活躍。南極へは2001年から毎年来ている。世界の最優秀冒険ツアーガイドを選ぶ2013年「Wanderlust World Guide Awards」で上位9人に残った)、動植物学者ジョン・カークウッド(オーストラリア調査隊に同行して以来30年以上南極に来ている)、船医ジョン・バリ、カヤック隊長マット・エドワーズ、宿泊&バー責任者テリー・ハート。前列右から、副隊長マギー・シンデン、助手クリスティ・ロバートソン。ほかに、シドニーの名店で修行した素晴らしいシェフの、ティム・ムーアとキャスリーン・フレッチャーも、なくてはならない存在だった。



前編 読んだ?

「夢の南極~前編」は、フロントライン 8月20日号に掲載しました。魔のドレイク横断、映画「ハッピー・フィート」の島、南極半島で最も美しいゲルラッシュ海峡航行など、盛りだくさんです。ウェブサイト(www.usfl.com)でお楽しみください。



Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editors
宮 伸子 Nobuko Miya
猿渡悦子 Etsuko Saruwatari
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡崎晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi



Editor
細野行寛 Ko Hosono

BusinessFront

Editor
細野行寛 Ko Hosono

AutoFront

Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business & Energy Front

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2013
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

行っちゃいました！ 夢の「南極」後編 P.5

【Special Reports】

24 **9月5日開幕
NFL今季の見どころ**

49 **秋スペシャル
南カリフォルニア
テメキュラでワインに酔う**



Next Issue
9月20日号予告

【Feature Story】

アメリカ専門職でキャリアアップ & 変わるミャンマー



2013年8月20日号
行っちゃいました！
夢の南極 前編

バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドルの小切手を同封してお申し込み下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119



【Columns】

- 17 知ったく法律
Eビザについてよくある質問 金井京子
ハラスメント行為に対する禁止命令 フィリップ・カウ
移民局の審査基準 (その2) デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
ツイッターの怪事件
- 22 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育 in USA」 松本輝彦
海外子女の日本での就職
- 23 エッセイ愛は生きること 新井雅之
考えさせられる話
- 25 いいね！と言わせる人事改革 中山亜朱香
アメリカの休暇制度 その1
- 26 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
「カベルネはナバ」「ブレンドならボルドー」なんて、もう古い！
- 27 シネマコンパス はせがわいずみ
爽やかな青春ストーリー 「The Spectacular Now」
- 28 ドギーパラダイス！ 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
犬の生きる力
- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシェル・カップ
日本語を話そう！
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
アンブレラ保険：小さな掛け金で大きな補償
- 40 本棚探検隊
戦後68年、定説を再検証
「書き残さない」と死にきれん」
- 15 ヘルス・トピックス
- 20 産業別最新動向
- 30-34 クラシファイド
- 36 中西部ニュース
- 37 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 39 西部ニュース
- 40-44 耳より情報

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

| 雑誌購読送料 (1冊分) | 半年 | 隔月誌 | | 月刊誌 | | 隔週刊誌 | | 週刊誌 | |
|-----------------|----|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|--------|
| | | 通常 | 3誌以上 | 通常 | 3誌以上 | 通常 | 3誌以上 | 通常 | 3誌以上 |
| | | 15.00 | 30.00 | 15.00 | 30.00 | 49.00 | 99.00 | 49.00 | 99.00 |
| | 1年 | 30.00 | 60.00 | 30.00 | 60.00 | 98.00 | 198.00 | 98.00 | 198.00 |
| | | 3誌以上 | 該当外 | 30.00 | 該当外 | 49.00 | 99.00 | 49.00 | 99.00 |

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版 をご覧下さい。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) **(310)218-1021**

右は一例です

週刊ニュースレター
HR Digest
 ヒューマン・リソーシズ

バック・オフィス関連の諸問題に
 焦点をあてた、日系企業幹部や総務
 の方々に必読のニュースレター。

購読料 1カ月 75ドル

フリートライアル実施中
 Tel: 212-922-9090

FrontLine

予防は治療より大切です
東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績
 優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
 一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。
 一度、ドクター・キムのテクニック、作品を見に来て下さい。
 「百聞は一見にしかず」です。

**現在、NY大学インプラント科常勤教授が
 インプラント手術を担当しております。**

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
 土曜日のアポイント 受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
 ☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

EBISUYA **ポストンの日本食料品店**
 — JAPANESE MARKET — 日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
 日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
 Phone: 781.391.0012
 www.ebisuyamarket.com 詳細は Webで!
 info@ebisuyamarket.com

Yamagata Dental, PC

230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
 Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

白髪のケアは**毛根**から
利尻こんぶヘアカラー tonic
 毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め ■利尻こんぶヘアカラー tonic

出ている所しか染まっていな
 いため生えてく
 る部分は白髪

毛根から色を
 変えるので生
 えてくる部分
 から小変色に!

強い薬剤で髪を変質させて色
 を入れる。毛髪も頭皮もグメ
 ージを受ける。

毛根のメラニン色素を活性化
 して毛根から髪の色を染める。

お問い合わせ・お申し込みは **BARGAIN JAPAN**
 Tel: 310-218-1021(LA)
 www.fujisan.com

Kombu \$39.80

創業1977年
33年の実績

お薬の通販なら
明治ファーマシー
 日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほど
 お得です!

▶2個~9個ご購入 → **10% OFF**
 ▶10個~19個ご購入 → **15% OFF**
 ▶20個以上ご購入で → **20% OFF**

漢方150ドル以上
 お買い上げの方に
 「曾博士の漢方」
 の本を無料で贈呈中!

全球へ配送
 100ドル以上
 お買い上げて **送料無料**
 (アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み ... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
 「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー** **検索**

www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
 (バシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30 秒)
 TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
 月一金: PST 9AM-7PM・土曜日: PST 9AM-6PM・日曜日: CLOSED

COUPON...COUPON
\$2.00 OFF
 (お一人様一回、漢方に限り有効)

お買い物なら...

サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
 新鮮・安い!! 年中無休で営業!
 \$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village
 4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
 Tel: (212)598-3040 10am-11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO
 494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
 Tel: (212) 219-0033 10am-10pm

Midtown
 12 E. 41st St., New York, NY 10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
 Tel: (646) 380-9280 8am-9pm (Mon-Fri) 11am-8pm (Sat & Sun)

ヘルス1 「人から人」感染を初報告 H7鳥インフルで英医学誌

今年の春に中国で感染が広がった鳥インフルエ... 染が持続的に広がることはしていない。チームによると、中国東部の60歳男性が発熱やせきなどの症状で3月11日に入院し、5月4日に死亡。発症する5月6日、前まで生きた鳥を売る市場を訪れていた。この男

ヘルス2 飼い主のあくび犬に伝染 相手に共感、東大チーム

見知らぬ人のあくびよりも、飼い主のあくびの方が犬にうつりやすい? そんな研究結果を東京大学のテレサ・ロメロ特任研究員らがまとめた。米オンライン科学誌「プロスワン」に発表した。犬が相手に共感する能力の高さを示しているという。チームは今野晃嗣京都大研

ヘルス3 手足口病が日本全国で流行 累計13万人、夏にピーク

口の中や手足に小さな発疹が出るウイルス性感染症「手足口病」が、乳幼児の間で全国的に流行している。日本の国立感染症研究所の8月6日までのまとめでは、全国約3千の小児科定点医療機関での累積患者数が今年になって13万人を超えた。厚生労働省は「感染を広げないよう、手洗いや予防策が重要だ」と

ただ、2人と濃厚に接触した43人では感染は確認されず、ウイルスの遺伝子を調べても人から人へ効率的に感染するような特徴はなかった。世界保健機関(WHO)によると、H7N9型による感染者は7月20日までに43人の死亡を含む134人。人同士での限定的な感染が疑われる事例も見られている。(其岡)

ルデンレトリバーなど25匹で実験。犬の名前を呼んで注意を引いた後に、飼い主にあくびの演技を繰り返した。すると11匹であくびが伝染した。見知らぬ人でも実験したところ、飼い主のあくびの方が約3.5倍うつりやすかった。あくびの種類によって、あくびのうつりやすさに違いがあるかを調べる。(其岡)

(18・42人)、東京(15・75人)、香川(14・45人)、山梨(13・04人)、新潟(13・03人)の順に多かった。厚労省によると、手足口病は便や唾液などに含まれるウイルスを介して感染するため、保育施設や幼稚園で集団感染するケースが多い。感染すると3〜5日の潜伏期間を経て、口の粘膜や手のひら、足の裏などに2〜3ミリの水ぶくれのような発疹が出る。患者数のピークは夏だが、秋から冬にかけても発生する。感染しても高熱が続くことはほとんどなく、数日で回復する。ただし、まれに髄膜炎や脳炎といった合併症で重症化することもある。注意が必要だという。

薬に頼らない健康な体づくりを応援します! 9月のお買い得情報
アガリクス SS11 濃縮液 100ml / 瓶 \$230.00 → \$210.00
グリーン・プロボリス(坂本農場産 プラシル産) 30ml / 瓶 \$60.00 → \$55.00
肌荒れが気になる方、老化が気になる中高年の方
CNファクター (細胞栄養成分) 120粒 / 瓶 \$180.00
2瓶セット \$320.00 送料無料で

だる~い!? 夏バテ、二日酔い解消に ガチャゴールド
野生の黒ショウガ(黒ウコン)が100%のサプリメント
免疫システムを強化し 身体の自然な自己免疫力をサポートします。
ダイエツ・抗糖尿病・アンチエイジング・滋養強壮・強精・疲労・美容・美肌・抗ウイルス・消化器病改善・二日酔い解消など
2袋 \$45 (送料別)
期間限定販売: 9月30日まで
北米販売代理店 OGIURAS, INC OGIURAS.COM
お問い合わせ: 914-202-2068 e-mail: ogiuras9@gmail.com

いやな水虫菌を 狙い撃ち MOIYA(モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大
あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない
そんな悩みを 解消します。
現在日米のメディアでも紹介されています。
お客様の声: 大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこで改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ落ちてきて... すごい、これは効くぞと感動しました。
www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

水道水が安全で美味しい天然水に!! 好評につき!
浄水器(日本製) AQUA JB
通常価格: \$540.00
FrontLine特別価格 \$490.00
米国内送料無料
AQUA JBの特徴
手元レバーで簡単に逆流洗浄ができます。
庫内に不純物を溜め込まないので、カートリッジ内は何時も清潔。
だからカートリッジの寿命が長く、浄水能力が画期的に長く維持でき経済的!
浄水と通常の水道水、切り替えも簡単。浄水器選びに迷っている方お答えします!
*プラシル産 健康食品 アガリクス、プロボリス、ローズヒップ、タヒボ茶 等々
詳細は June Bees までお気軽にお問い合わせ下さい!!
www.junebees.com
June Bees, Inc. Toll Free Tel: 800-567-0514 Fax: 800-567-9972
1330 St. James Ct., Palatine, IL. 60067
Tel: 847-202-6868 Fax: 847-991-4621
http://june68.blog.so-net.net.jp/

- Green Card & Visa
永住権 & ビザ
- Deportation
強制送還
- EB1-EB5
- Business
- Estate Planning
財産管理・プラン



法律相談は日本語・한국어・English

Call for Consultation: (213) 739-8400

弁護士が直接相談に応じます。お一人で悩まずお電話下さい。



金井京子弁護士 (D.C member)
Immigration Attorney
Kyoko Kanai, esq.

Law Office of Sarah Jun

3424 Wilshire Blvd. Suite #1020
Los Angeles, CA 90010

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

公共の場での授乳はOK?

Q.

7カ月の息子と一緒にアメリカに行きます。現地のママは公共の場で授乳していますか? それとも外出先ではボトル持ち歩きでしょうか? また飛行機の中ではどうしたらいいでしょうか?

A.1

中西部や西海岸では、公共の場(屋内)での授乳はあります。ファミリーレストランの片隅や空港のゲート付近などで、上から布をかけてその下で授乳している様子を見かけます。飛行機内でも同じようにすれば問題ないと思います。IKEAの売り場内休憩用ベンチで包み隠さずおおっぴらに授乳している若い女性を見たこともあります。少数派でしょうし、州によってはたとえ授乳目的でも indecent exposure で摘発されるそうなのでお気をつけ下さい。また、大きなモールやデパートではファミリーラウンジなどという名前で、子供用便座付きのトイレや身障者用トイレ、オムツ交換台、授乳のためのアームチェアやソファなどの完備された部屋があります。車移動ならば後部座席で授乳するのが手取り早いと思います(赤ちゃん用のサンスクリーンなどを付けていれば外からは見えません)。

A.2

アメリカでは授乳とはいえ、人前(公共の場)で胸を出すことは、性的な問題があり、マナー違反、ルール違反だと聞いた事がありましたし、授乳している人を見たことがなかったので、そういうルールなのだろうと、ずっと思っていました。しかし、私の下の子に授乳の必要があり、他の人はどうしているのだろうかと友人に聞いたところ、「赤ちゃんの食事なんだから、堂々と授乳すれば良いのよ」と言われました。自分が授乳する側になって見ると、公共の場で授乳している人が結構いることに気がきます。みんな、授乳用ケープだったりスリングだったり、授乳と分からないように上手に授乳しているんですね。屋外での授乳経験のない人だと、何をやっているのかわからないので、今まで気付かなかっただけで、周りで授乳していた人はいたんだな~と思いました。

面白くて役に立つ
問答がいっぱい

Q&Aサイト「教えて!アメリカ生活」で尋ねよう

QandA.usfl.com

知ったク法律

フィリップ・カツ弁護士



ハラスメント行為に対する 禁止命令



質問1..私の彼氏は執行猶予期間中に接触禁止命令を破り逮捕されました。彼にはどれくらい刑期が科せられますか？

回答..接触禁止命令を破った場合の罰則はさまざま... 彼氏に軽犯罪歴があれば、おそらく刑期はより長くなるでしょう。

- ①血縁または親類
②法律上の結婚相手
③同居の有無にかかわらず、前配偶者
④婚姻関係あるいは同居の有無にかかわらず、共通の子どもの相手
⑤血縁または親類ではないが、同居の有無を問わず親密な関係にある相手

質問2..ニューヨーク州で、ハラスメント行為に対して禁止命令を得ることはできますか？

回答..禁止命令を与えたい相手が「家族」あるいは「親密な関係」である場合、刑事裁判所、家庭裁判所のどちらか、あるいは両方に、この相手からの保護命令を出すよう求めることができます。

Law Office of Akemi Y. Stauffer
スタッフアー朱美 法律事務所
移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ、Bビザ、帰化申請
家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
不動産法: 不動産売買、COOP売買、CONDO売買

E-mail:nihongo@finkkatz.com
www.finkkatz.com/japanese
40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835

知ったク法律

金井京子弁護士



Eビザについて よくある質問

質問1..アメリカで会社を設立するために、ビザを取得したいと考えています。E-1とE-2について教えてください。

回答..E-1はアメリカと通商条約が結ばれている国との間で貿易を行う会社や投資家のためのビザです。E-2はアメリカで投資し、その投資者または投資者の従業員(管理職者)がそのビジネスの経営を行うためのビザです。

質問2..E-1またはE-2を取得するための条件を教えてください。

回答..E-1の場合、貿易関係がビザ申請時点で存在していることが条件になります。E-2の場合、過去3ヶ月ほどの記録がその目安に近いことを証明する必要があります。

質問3..貿易額や投資額が約15万ドル以上必要だとありましたが、貿易や投資がすでにその額を超えていないと条件に満たないのでしょうか？

Law Office of Akemi Y. Stauffer
スタッフアー朱美 法律事務所
先手続をかければ15日可否通知があると聞きましたが？
回答..Premium Processingをかける場合、追加書類の通知が届きます。最近の傾向では追加書類の通知が届くことが多いと移民法律事務所などから報告を受けています。

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney
刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所
弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪
(万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV
(ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エール大卒。ニューヨーク市検事
6年重罪担当。その後、大手法律
事務所所属。
NY/NJ州 弁護士会所属
日系企業法律顧問
裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiwara@fujiiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION シンデル法律事務所



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル
米国移民法弁護士協会会員
www.sindellllaw.com
E-mail: slony@sindellllaw.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 19
年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家
族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業
コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

Tel: (212) 459-3800

7 West 36th Street, 14th Floor NEW YORK, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方はyoshikubo@sindellllaw.comまで

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



移民局の審査基準 (その2)

■ 必要な証拠資料が最初から提出されていない、または移民局審査官により提出された証拠資料は移民局の求める基準を満たしていないと判断される場合、質問状を発行することで、申請者にその不十分性を克服できる可能性がある」と判断できる場合には質問状の発行を行わなければならない。なお、質問状の発行に

先日、移民局はRFE (質問状) とNOID (却下予定通知書) の発行に関する移民局ポリシーメモを発表しました。今回はその内容について、いくつか興味深い内容を抜粋し、私のコメントと共で紹介したいと思いま

す。 ■ 質問状への返答に對し、申請者は質問状の原本とともに移民局から要求された資料や情報を一度にまとめて提出しなればなりません。もし要求されたものに對して一歩しか回答または資料の提出がなされな場合、移民局は、既に移民局に提出された資料、情報に基づいた申請者側からの審査要求という扱いで最終審査を行います。一方、移民局審査官は申請書にある申請者の主張、また裏付け資料や情報の正当性を見極めについて独自の裁量、判断に基づいて審査を進めます。その際、移民局審査官は、移民局またはそのほか政府機関のファイルやシ

■ 必要ない証拠資料が最初から提出されていない、または移民局審査官により提出された証拠資料は移民局の求める基準を満たしていないと判断される場合、質問状を発行することで、申請者にその不十分性を克服できる可能性がある」と判断できる場合には質問状の発行を行わなければならない。なお、質問状の発行に

■ 質問状への返答に對し、申請者は質問状の原本とともに移民局から要求された資料や情報を一度にまとめて提出しなればなりません。もし要求されたものに對して一歩しか回答または資料の提出がなされな場合、移民局は、既に移民局に提出された資料、情報に基づいた申請者側からの審査要求という扱いで最終審査を行います。一方、移民局審査官は申請書にある申請者の主張、また裏付け資料や情報の正当性を見極めについて独自の裁量、判断に基づいて審査を進めます。その際、移民局審査官は、移民局またはそのほか政府機関のファイルやシ

■ 質問状への返答に對し、申請者は質問状の原本とともに移民局から要求された資料や情報を一度にまとめて提出しなればなりません。もし要求されたものに對して一歩しか回答または資料の提出がなされな場合、移民局は、既に移民局に提出された資料、情報に基づいた申請者側からの審査要求という扱いで最終審査を行います。一方、移民局審査官は申請書にある申請者の主張、また裏付け資料や情報の正当性を見極めについて独自の裁量、判断に基づいて審査を進めます。その際、移民局審査官は、移民局またはそのほか政府機関のファイルやシ

■ 質問状への返答に對し、申請者は質問状の原本とともに移民局から要求された資料や情報を一度にまとめて提出しなればなりません。もし要求されたものに對して一歩しか回答または資料の提出がなされな場合、移民局は、既に移民局に提出された資料、情報に基づいた申請者側からの審査要求という扱いで最終審査を行います。一方、移民局審査官は申請書にある申請者の主張、また裏付け資料や情報の正当性を見極めについて独自の裁量、判断に基づいて審査を進めます。その際、移民局審査官は、移民局またはそのほか政府機関のファイルやシ

■ 質問状への返答に對し、申請者は質問状の原本とともに移民局から要求された資料や情報を一度にまとめて提出しなればなりません。もし要求されたものに對して一歩しか回答または資料の提出がなされな場合、移民局は、既に移民局に提出された資料、情報に基づいた申請者側からの審査要求という扱いで最終審査を行います。一方、移民局審査官は申請書にある申請者の主張、また裏付け資料や情報の正当性を見極めについて独自の裁量、判断に基づいて審査を進めます。その際、移民局審査官は、移民局またはそのほか政府機関のファイルやシ

■ 質問状への返答に對し、申請者は質問状の原本とともに移民局から要求された資料や情報を一度にまとめて提出しなればなりません。もし要求されたものに對して一歩しか回答または資料の提出がなされな場合、移民局は、既に移民局に提出された資料、情報に基づいた申請者側からの審査要求という扱いで最終審査を行います。一方、移民局審査官は申請書にある申請者の主張、また裏付け資料や情報の正当性を見極めについて独自の裁量、判断に基づいて審査を進めます。その際、移民局審査官は、移民局またはそのほか政府機関のファイルやシ

■ 質問状への返答に對し、申請者は質問状の原本とともに移民局から要求された資料や情報を一度にまとめて提出しなればなりません。もし要求されたものに對して一歩しか回答または資料の提出がなされな場合、移民局は、既に移民局に提出された資料、情報に基づいた申請者側からの審査要求という扱いで最終審査を行います。一方、移民局審査官は申請書にある申請者の主張、また裏付け資料や情報の正当性を見極めについて独自の裁量、判断に基づいて審査を進めます。その際、移民局審査官は、移民局またはそのほか政府機関のファイルやシ

バースト ムカマル&クライナー法律事務所 Barst Mukamal & Kleiner LLP

1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、最大規模の移民法専門法律事務所の一つです。弊社の多数の弁護士が米国移民法弁護士協会の会長や役員を務めてきました。長年の経験、幅広いリソースに基づき、当リーガルチームが、多岐に渡ります移民法に関する問題に対応し、最善の解決策をご提供しております。



Philip J. Kleiner
フィリップ・クライナー
シニア パートナー
NYCのSuper Lawyersに選定
LawLive.com講師 アケ語話者習得

各種非移民ビザ・永住権申請 (PERM Labor Certificationも経験豊富)・市民権・その他移民法に関する件の全てを、専門としております。

企業・個人の方、移民法に関しご相談が必要な方は、お気軽にご連絡ください。
※学生の方は、初回の相談は無料でご提供しております。

高橋 美香
Mika Takahashi
Head of the Japanese Division
ディレクター



2 Park Avenue, 19th Floor, New York, NY 10016 (bet. 32nd & 33rd streets)
Tel: 212-686-3838 ご連絡は高橋まで。(Ext. 303) www.bmkllp.com

【第109回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



ツイッターの怪事件

ツイッター（140文字以内の「ツイート」と称される短文や画像、動画を投稿できる情報サービス）は、テレビや企業についてのオンラインで発生した会話を分析する、Bluefin Labsという会社を約1億ドルで買収しました。

例えばスーパーボールを放映したCBSのような企業が、放映後、オンラインでどのように言われているのかを、Bluefin Labsのような会社へお金を支払い、情報を得ているらしいのですが、この買収は、どうやら収益増を迫られているツイッターの新事業への布石のようです。

ちなみにこのBluefin Labsによれば、テレビ番組についてのライブの会話の95%は、ツイッター上で起きているとか。テレビとツイッターとの関係性の深さについて、取りざたされていたのですが、先月、ツイッターが自社の新しい広告サービス「Twitter Amplify」を発表しました。

これはいわばテレビのCMを、ツイッター上でツイートされた動画内にも挿入できるサービスで、ツイッターとテレビ局や団体、企業などがある種提携して、彼らのツイッターページから発信される動画のツイートに、広告主が配信したい動画広告を流せるというものです。

私は正直なところ、このサービスにはそれほど関心はな

ったのですが、この新サービスを発表した際に起きた、ある怪事件がかなり話題になり、そちらの方に関心を持ちました。

ツイッター自身の詐欺行為が発覚

何と、あるうことが、ツイッター自身が、実存する3人のツイッターユーザーのアカウント名を利用して、この新サービスに関する嘘のツイートをそれぞれ表示させていた、というのです。

この事件が発覚した後、勝手に利用されたユーザーたちへ、ツイッターは正式に謝罪しました。一応、この行為はあくまでも「間違い」であり、社内的なサイトのアップデートの過程で起きてしまった、というような釈明がありました。

実際にどうということが起きていたのか

ツイッターが自身のブログ上で、この新サービス「Twitter Amplify」をアグレッシブに宣伝していることとして、Barista Bar（実際のスポンサーか、潜在的スポンサーかは不明ですが、おそらくカフェカバを運営している企業でしょうか？）の動画広告を見たユーザーが、ツイッター上で反応しているかのような雰囲気を作るために、実在するユーザーの名前と画像を使って、てっち上げのツイートが起きているように見せていたのです。

例えば、あるユーザーで「新しいBarista Barのコマーシャルソングは何の曲？すっごい好き！」とか、「Barista Barの広告は、自分にコーヒーシェイクをくれているみたい。おいしそう！」のような偽ツイート表示がされていました。別のユーザーでは、「Barista Bar コマーシャルに出てくるような、派手なラテ（コーヒーと牛乳、特にエスプレッソと牛乳を混ぜたイタリア発祥の飲み物）を自分も作ってみたい」という具合です。

これら3人は、特にフォロワー（その人のツイートを待ち望む、1種のファンのような人たち）が多いというわけで

もなく、なぜ彼らの名前、画像などプロフィールが使われたのかなど、不可解な点も多々あります。私の勝手な憶測ですが、むしろ著名なユーザーではないのでバレないとも考えたのでしょうか。

当人たちもこれに気付いた際には、不快感を示していました。これは当たり前だと思います。勝手に自分が発言したかのように、宣伝に使われてはたまったものではありません。このうそのツイートに利用されたユーザーで、弁護士と相談すると怒りをあらわにしていた人もいました。

オンラインでの発言の信頼性

この怪事件がなぜ起きたのか？ 真相はツイッター側にしか知りえないわけですが、オンライン上で人の投稿の信頼性、信頼を得るために、SNS（ソーシャル・ネットワーク・サービス）側も色んな工夫をしてくれているのは事実です。

以前に本稿でご紹介したフェイスブックでも、自分のフレンドとして登録をした人の名前を使って、ユーザーに「××さんもこのページをLikeしています」のように安心感・親近感を誘った広告の表示手法を用いていますが、実にうまく考えられていると思います。

単に広告を見せられるより、実在する人間のお勧めであるかのように感じさせる方が、広告効果的に反響が上がることは明白です。これはもちろん、こういった「発言の信頼性」をかもし出すような、グレーな試みが盛んになっていくと予想できます。

とはいえ、今回のツイッターの一件は完全にアウトですけどね（笑）。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ：usfl@artisancrew.com

特急朝刊

朝一番に
あなたのデスクへお届けするニュースレター

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月

\$165

フリートライアル実施中 お申し込み、お問い合わせ下記まで TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119 FrontLine

本当に適用する英語サイトを欲しくないですか？

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

info@artisancrew.com
1.310.540.1150

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。
www.webmarketing-ace.com

- SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする？
- SEO / PPC (英語・日本語)
 - SNSマーケティング
 - バイラル(口コミ)マーケティング
 - ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

ACE Inc.



オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

メキシコがエネルギー政策を転換へ、石油市場一変も

メキシコのペニャニエト大統領は8月、エネルギー政策を根本的に見直す憲法改正案を発表した。議会承認を経て実現すれば、世界有数の石油埋蔵量を期待され、生産量も増えた1980年代前半の隆盛が同国に再来するだけでなく、米国の石油輸出国機構(OPEC)への依存度をさらに低下させる可能性がある。

ニューヨーク・タイムズによると、大統領が発表した憲法改正案は、1938年に主要産油国として初めて石油産業を国有化し、半世紀以上にわたって外国企業の参入を拒んできた政策を改める内容。豊富な資金力や最新技術を保有する米国のメジャー(国際石油資本は、メキシコ湾の深海油田や、陸上の広大なシェール・ガス/石油

田が外資に開放されると歓迎している。

メキシコは世界9位の産油国で、米国の石油輸入先では3位だが、近年は産油量が減少し、対米輸出量も2006年の1日170万バレルから最近では90万バレル超まで落ち込んでいる。石油埋蔵量も、浅瀬の海底油田が底を突き、80年代の約600億バレルから100億バレルをわずかに超える程度まで減っている。

国営石油企業のペメックスには、深海油田を探索するだけの資金や専門知識はもちろん、シェール(けつ岩層)の掘削に必要な最新技術もないのが現状だ。しかし、シティー・リサーチの最新報告書によると、同国領内のメキシコ湾岸には290億バレルの石油やガスが埋蔵されており、海外企業の資金や技術で採取が可能という。加えて採取可能なシェール石油の埋蔵量は130億バレルと推定される。こうした情報を総合すると、メキ

シコの石油産出量は24年までに最大25%増の日産約400万バレルに増加し、世界の5位か6位に浮上することも考えられるという。

レノボによると、今年4月6月期のスマートフォン販売台数は前年同期比105%増の1140万台となり、タブレットも150万台に達した。

経営陣によると、レノボ製スマホ販売が倍増を上回る勢いで伸びたのは、スマホ市場の構造的変化の恩恵による。同市場では、アップルとサムスン電子が支配する高価格帯製品市場が飽和状態に近づくと、一方レノボやファウェイ(華為)、ZTEなど中国メーカーの低価格商品は大きな勢いで売れている。

自動車の燃費を下方修正

フォード、当局の指針に不備

フォードはこのほど、ワゴン型

のハイブリッド車(HV)「C-MAX」の燃費表示(ガソリン換算)について、これまでの1ガロン当たり47マイルを43マイルに下方修正すると発表した。同時に政府の環境当局は、メーカーの燃費試験に関する指針の不備を認め、修正に着手した。

AP通信によると、フォードは燃費表示の変更に伴い、C-MAXの購入者に550ドル、リース契約者に325ドルをガソリン代の埋め合わせとして支給する。

HVの燃費算出では、同じエンジンや変速機を使い、重量区分も同じながら同型車のテスト数値を他の車両に当てはめてもよいというのが環境保護局(EPA)のこれまでの指針だった。フォードの場合、中型HV「フュージョン」の燃費をC-MAXに適用していたが、C-MAXのフュージョンより直立した形を達しており、ホイールやタイヤも違うため、空気抵抗などが大きく異なる。

大切な愛車を日本でも



自社工場完備

安心品質

安心サービス

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米國のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

●西海岸より **\$3,980~**

●東海岸・中西部より **\$4,840~**

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております



Tel: **310-544-0750** (US)

www.garagek2.com

E-mail: websales@garagek2.com 担当: 堀・原田まで

見積無料

TOTO Washlet

Maintenance Service Company



TSU-Tech

Traveling Service Area / NY Tri-State
販売/取り付け/出張メンテナンス

ウオッシュレットの事なら何なりとご相談ください。

津テック 888-575-8080

Eファイル資料のご請求は
info@tsutech.com

車日本向け輸出・オートバイ全米ピックアップ

www.pireps.com

- ▼ロスアンゼルス、サンフランシスコ シアトルから横浜迄の輸送費.....\$1,250
- ▼ニューヨークから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼US輸出書類、手続き、手配.....\$200
- ▼日本での通関費用.....\$50,000
- ▼排気ガスレポート費用.....\$90,000
- ▼予備検査費用.....\$118,000
- ▼当社手数料.....\$20,000

パイレップス・オート・ SHIPPING

| | |
|------------|-----------------|
| ロスアンゼルス | : 562-220-2645 |
| ニューヨーク | : 973-371-5422 |
| サンフランシスコ | : 510-412-0420 |
| シアトル | : 253-397-0358 |
| 川崎 | : 044-945-9357 |
| ケルン(ドイツ) | : 0221-925-7830 |
| ロンドン(イギリス) | : 020-3286-4626 |
| パリ(フランス) | : 0970-449-601 |

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店に なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストを UP 中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$4.90 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



www.shojikiya-furuhon.com

年金手続代行

加入期間が短くても
受給できます(海外在住者)
戸籍謄抄本の取得も致します

年金のこと、ご相談ください
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・
査定額を無料でお調べ致します。本手続き
のみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
ライフメイツ社会保険労務士事務所

週刊ニューズレター
HR Digest
ヒューマン・リソースズ
購読料: 1カ月\$75 / 6カ月\$425 / 1年間 \$810
U.S. FrontLine News, Inc. フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るなら
このニューズレターに決まり

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfl.com

ビジネスカードは
ヒカリ印刷

特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・販売グッズ
おかげさまで **36** 周年
HIKARI PRINTING
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
800-594-0210 / 212-302-8868
order@hikariprint.com | www.hikariprint.com

企業に朗報!!
専門知識を持ったインターンを
雇用し、育てませんか?
このリーガルプログラムは ①インターンとして
雇用 ②長期従業員の確保 ③従業員に将来、
永住権を取得させるプログラムです!!
グローバルで専門知識をアメリカで生かせる人材作りに貢献した
い企業に最適です。雇用条件審査も比較的低いボーダーでチャ
レンジできる為、雇用主と従業員の両者に「Win-win」です。
◆お問い合わせ◆ **HIVIKI LLC** **HIVIKI**
323.515.5782/info@hiviki.com

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分て二人分が得するビジネスクラス。
なんと最高**72% OFF** 安いのが**1番!!**
購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。
Wonderful AMERICA ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

9月のテレビジャパン

ドラマ 「夫婦善哉」
連続テレビ小説 「あまちゃん」
時代劇 「あさきゆめみし ~八百屋お七異聞~」
ドラマ 「はじまりの歌」
バラエティ 世界王者誕生 プロジェクトセカイオー

www.tvjapan.net

旅行/娯楽

ニューアークは非友好的? 旅行誌の都市別ランキング

世界で最もアンフレンドリー(非友好的)な都市はニュージャージー州ニューアークという調査結果を、コンデナスト・トラベラー誌が発表した。

CNNによると、同誌はニューアークについて「ニューヨークに近い空港がある場所として最も知

られ、読者の大半はそれだけを理由に同市に立ち寄っていない」と説明した。2番目はバキスタンの首都イスラマバードが入った。調査は2011年、読者4万6000人以上の意見を基に行われ、「非友好的な都市」のほか「いちばん好きな航空会社」「最良のホテル」「友好的な都市」などについても意見が寄せられた。

非友好的な都市の上位10カ所には、カリフォルニア州オークランド(3位)、コネチカッツ州ニューヘブン(7位)、ミシガン州デトロイト(8位)、ニュージャージー州アトランティックシティ(9位)を含め米国の都市が5カ所入った。20位以内に上げると、ロサンゼルス(12位)、ニューヨーク州オルバニー(13位)、デラウェア州ウィルミントン(17位)の3都市も加わる。

同誌では非友好的都市について、地理的条件や政治的思い込み、規模、言葉の壁などの要素から決

航空/運輸

定時出発、羽田が世界一 主要35空港、北京最下位

世界の主要空港で出発便が定刻通り離陸したか調べたところ、日本の羽田空港が7月まで5カ月連続で首位に立っている。規則正しい運航を目指す航空各社の取り組みに加え、時間を守る日本人搭乗客の気質も好影響をもたらしていると、関係者はみている。

まると考えられ、必ずしも現地に無礼な人が多かったわけではないと断っている。

一方、最も友好的な都市にはブラジルのフロリアノポリスが選ばれた。20位以内には国内から、サウスカロライナ州チャールストン(5位)、イリノイ州ガリナ(14位)、ジョージア州サバンナ(16位)が選ばれた。

メディア

新聞業界に地殻変動 新興メディアに存在感

ウォーターゲート事件を暴き、大統領を辞任に追い込んだ老舗のワシントン・ポストが、インターネット通販大手アマゾンの創業者に2億5000万ドルで身売りされることになった。部数減少が止まらず、リストラが続く米国の新聞業界では、老舗のお家芸だった調査報道で新興ネットメディアの

運航情報を提供する米国のウェブサイト「フライトスタツ・コム」が北米、欧州、アジアなど、発着便の多い計35の空港を対象に、国内、国際線が定刻に出発した割合を調査。羽田は37月、91%の好成績を収めた。

7月のランキング最下位は北京空港の17.8%だった。(共同)

存在感が増し、「地殻変動」が続いている。

首都を本拠地とするポストは2010年以後、発行部数が年約6%減少。12年の新聞事業の売上高は06年と比べて約4割も減り、今年6月に電子版の課金制を導入したばかりだ。

「インターネットはニュース事業のあらゆる要素を変えている。アマゾン創業者で同紙を買収するジェフ・ベゾス氏は、ネットメディアの競争激化など新聞の課題を挙げる。編集幹部は温存し、約2000人の社員も解雇しない一方、ニュース編集に「実験と発明」を求めた。

「政府が、レストランか、ビジネスか、スポーツか。読者が気になるのは何かを理解することが試金石だ」とベゾス氏。徹底した顧客目線でアマゾンを巨大小売店に育てた手法により、米新聞業界の老舗を立て直す構えだ。(共同)

ワシントン・ポストを個人で2.5億ドルで買収するアマゾンCEOのジェフ・ベゾス氏



第24回 海外子女の日本での就職

ベテランカウンセラーが語る
子どもの教育



松本輝彦(まつもと・てるひこ)
海外・帰国子女教育カウンセラー
北米の日本人の子どもへの教育サポートに30年以上携わる。最近、北米の保護者向けの教育講演会・情報誌・インターネットを通じての教育情報の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子どもたちが現地校で身につけている「宝(アカデミックスキル)」の教育を日本の学校で広げるために、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活用している。
ウェブサイト: www.infoe.com

海外で育った子どもたちの大学卒業後の就職の実態についてのご質問が多くあります。

今回は、海外・帰国子女たちの日本での就職の実態をまとめてみます。

日本の大学卒業後の就職

「日本の企業に就職したいのならば、日本の大学卒業」が、もともと安全(確率)な選択です。

企業が卒業予定者を対象に一括して求人し、在学中に採用試験を行った上で内定を出し、卒業後すぐに勤務させるという日本独特の雇用慣行があります。

具体的な就職活動(新卒の場合)は、大学3年生以前には入社できる企業を確保するのが一般的です。

日本の大学を卒業した帰国生の日本企業への就職状況は、国内生に比べて大変恵まれています。英語力、異文化と共生している力、コミュニケーション力などが、国内生に比べて高いと評価されて、大企業や有名企業に多くの帰国生が就職を果たしています。

しかし、帰国生であっても日本の大学卒業と同等の、当然、国内生と同じレベルの日本の文化や社会常識を基本として要求されます。大学時代に日本の社会に溶け込めなくて、これらが十分身に付いていなかった帰国生の中には、たとえ有名大学を卒業しても就職先が見つけれない子もいます。

米大卒業後の就職

アメリカの大学の卒業生の日本での就職機会が、日本企業の急激な国際化

を背景に大きく広がっています。帰国子女だけではなく日本の大学の外国人留学生や、海外の大学を卒業した外国人の採用が始まり、採用数を増やしたり、採用数を増やしたりする日本の大企業の動きがよく報道されます。もちろん、外資系企業の採用も活発です。さらに、中小規模の企業でもアジアの国々で活躍できる、語学力のある社員の採用が急激に増えています。日本の企業への就職を希望する場合は、大学2年生ころから、日本企業の実情だけではなく、日本の社会・経済などの一般的な事柄の最新の状況勉強することを、強くお薦めします。

「英語・日本語」だけでは無理! 日本語と英語を生かした仕事に就きたい」とは、日本での就職を希望する多くの学生の言葉です。しかし、英語は道具にしか過ぎないこともしっかり認識することが大切です。60社くらいにエントリーして1社しか内定を取れなかった。今の就職活動って、7、8次面接は当たり前。12次面接とかあるんですよ」との発言が紹介されていました(www.asahi.com, 7/30/2012)。この面接を通して、日本企業への募集担当者は、社人としての知識・見識に加えて、幅広いコミュニケーション能力の高い学生を探しています。その能力はアメリカの学校や大学での教育目標の一つでもあるので、真剣に学校での勉強に取り組んでいればしっかり身に付いているはず。それが日本の企業が新入社員に最も期待しているものです。決して、英語だけでありません。お忘れなく。

どの初期段階を、インターネット上の就活ポータルサイトで行う日本の企業がほとんどです。海外在住のまま就活を始めることができます。また、北米の大学卒業生を求め、北米企業が多く参加するシヨブフェアが東西海岸の大都市で毎年開かれていて、積極的に参加してください。その場で、企業の採用担当者から直接情報入手したり、面接を受けたりすることも可能です。

次回は10月5日号に掲載予定。ご意見・ご質問は、kyoiku@usfl.comへ

日本の学習を通信教育で!!

海外子女教育振興財団



受講申し込み 随時受付中!

- 国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせて国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。
- 受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。
- 国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

| ■受講料【 】内は会員割引価格です。 | | | |
|--------------------|------------------|------------------|------------------|
| | 国語・算数/数学コース | 理科・社会コース | 両コース受講の場合 |
| 3カ月 | 9,450円【7,560円】 | 4,050円【3,240円】 | 13,500円【10,800円】 |
| 年間 | 37,800円【30,240円】 | 16,200円【12,960円】 | 54,000円【43,200円】 |

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導致料が含まれます。
※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

国語・算数/数学コース 小1~中3

- ・海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- ・現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるような内容を精選しています。
- ・メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 ▶▶ <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusuan.html>

理科・社会コース 小3~中3

- ・インターネット学習です。
- ・IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- ・受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

授業のサンプルが見られます ▶▶ <http://chu-ta.info/resources/doc/risyua.html>

まずはお問い合わせください

公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**

Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>

よくわかるエクセルとワード 2010

アメリカでも
エクセルとワードが **らくらく**

日本語PC実用ガイド

アメリカの
amazon.com
kindle
で今すぐゲット!



それぞれ
期間限定価格 9/30まで ~~\$9.99~~ \$4.99

本の名前は
How to Use Microsoft Excel 2010 in Japanese
How to Use Microsoft Word 2010 in Japanese
英語のタイトルでも中身は日本語!

(Kindle日本語版にはありません。書籍説明は英語ですが、中身は全て日本語です。)
著作・制作: 富士通エフ・オー・エム株式会社 発行: Wowmax Media LLC お問い合わせ: info@wowmaxmedia.com

エッセイ **愛は生きること**
新井雅之

第4回 **考えさせられる話**

ある女性が、空港で待ち時間をつぶすために、雑誌と一袋のクッキーを購入した。待合室の席に座ると、先ほど買った雑誌を夢中になって読み始めた。

しばらくして、ひとつ隔てた隣の席に座っていた男性が、隣の席に置いてあったクッキーを食べ始めたことに気がついた。自分のクッキーを何の断りもなく食べているのに驚いたが、彼女も、また手を伸ばしてクッキーを食べたのである。

男性はクッキーを食べ続けていたので、彼女はクッキーを全部食べられてはたまらないと思い、

自分もクッキーを一つ取って食べるのであった。最後の一つになったとき、同時に手が伸びた。その男性はクッキーを手にとり、半分を割って、残りの半分を残して立ち去ったのである。

彼女は男性の凶太い態度にあきれってしまったが、搭乗を知らせるアナウンスが聞こえたので席を後にした。

飛行機に乗ってからバックを開けると、まだ開封していないクッキーの袋があったのである。彼女は無性に恥ずかしくなり、直ぐに人を裁いてはいけないことを学んだのであった。

それにしても、最後の一つのクッキーを半分残して立ち去るとは、なんと寛容で機知に富んだ男性なのでしようか。

ある日、金持ちの父親が九歳の息子に伝えた。「人々がどれだけ貧しいかを教えるために、田舎へ旅行に連れて行きたい。父親と息子は貧しい家庭の農場で一日を過ごしてから、その夜、そこに宿泊したのである。旅行から戻り、父親は息子に訊ねた。

「旅行はどうだった?」
「とても良かったよ、お父さん」
「人がどれほど貧しいかよく分かったかい?」
父親が訊ねた。
「うん!」
それで、お前はどん

なことを学んだの?」
息子が答えた。
「うちには犬が一匹いるが、向こうは四匹いた。うちには広いバックヤードの真ん中にプールがあるけど、向こうにはどこまでも広がる湖があった。うちの庭にはイタリ製のランプがあるけど、向こうには夜空に満天の星が輝いていた。うちのテラスはお母様の庭まで続いているけど、向こうの庭からは雄大な地平線が見えた」
息子が語り終えた後で、父親は言葉も失ってしまった。
息子は続けて語った。
「お父さん、ありがとう。僕たちがどれほど貧しいか教えてくれて!」



新井雅之 (あらい・まさゆき)
クリスチャンの宗教法人アキオス・インターナショナル・ミニストリーズ代表。文芸誌、新聞、同人誌に、詩、エッセイ、文芸評論、書評を寄稿。末期癌とストロークの後遺症で闘病中。在米32年。ロサンゼルス在住。
ブログ: Hitsujifukkatsu.blogspot.com

*今回は10月5日号に掲載予定

ボストンツアーを日本語で
ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!

スポーツ観戦
独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー
アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光 **人気 No.1**
ボストン市内出発の小旅行

ボストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 **日本語でどうぞ!**
1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE. 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119 / resume@usfl.com (日本語も可) 担当: 藤原



今年も注目、ペイトン・マニング。左は父のアーチャー、右は弟イーライ

9月5日開幕 NFL今季の見どころ

文/金岡美佐

ペテラン・エリート QB対決

ペイトン・マニングとトム・ブレイディ。NFLを見ない人も、この二人の名前なら知っているだろう。片やアメフト界のファーストファミリーと言われるマニング家の次男でデンバー・ブロンコスQBのクォーターバック（QB）。片や天から二物も三物も与えられたニューイングランド・ペイトリオッツのイケメンQB。リーグの顔的存在の二人はいずれも30代半ば過ぎ。競争心、勝利への執念、職人気質に加え、スーパーボウル優勝、MVP、カムバック賞受賞など共通点は多い。互いに尊敬し合う親しい仲にある。

37歳のペイトンは首の手術を4回受けた後、昨年13年間プレーしたインディアナポリス・コルツから解雇され、ブロンコスへ移籍した。野球にたとえるなら、テレック・シタラーがヤンキースから解雇され、他チームへ移籍に相当する衝撃ニュースだった。毎年7月に父、弟イーライと共に主催する少年フットボールキャンプに参加したマニングは、「今も試合に出られるのはとても幸運だ」と口にする。今季は古巣コルツやイーライとの対戦が控えている。第7週のコルツ戦についてはまだ先の話特に考えていない」と口を開く。だが、頭にはないはずはなく、現時点で胸中を明かしたくないだけかもしれない。

マニング兄弟のスーパードウル対決を楽しみにしている人は多い。今季ペイトンが優勝を果たせば、頂点に立ったまま引退の可能性も出てくるだろう。スपोर्ट選手として最高に思えた去り方となる。そもそもペイトンがブロンコスを選んだ理由は「今勝てるチームだから」だった。今季



The New York Times

ブロンコスがスーパーボウル優勝以外の結果に終われば失意の年と言われるほど戦力は揃っている。イーライと対戦するのは4年ぶり、3回目。これが最後になるかもしれない。次回自分が現役でいるかどうかは分からない」と言う。

今季ペイトンは新たな武器を手にした。ウエス・ウエルカーだ。ウエルカーは2008年以降ペイトリオッツでブレイディから最も多くパスをもらったワイドレシーバー（WR）だったが、契約交渉が決裂し、ブロンコスへの移籍が決まった。ディメリアス・トーマス、エリック・テッカーのWR陣にウエルカーが加わったブロンコスは、リーグ最強のパスオフエンスの一つに数えられる。

心配なのはランニングバック（RB）。ペテランのウィリス・マゲイヒーを解雇し、ブル入り2年目のロニー・ヒルマンと新人モンテイ・ロベルに期待をかけている。RBはボールを持って走る役と思われがちだが、パス攻撃ではライン選手と共にQBを守る役目を担う。QBに向かってラッシュする敵のうち、自分が担当すべき選手を正しく判断し、ブロックしなければならぬ。経験の浅い選手にとって複雑なプロのディフェンスを読むのは容易ではない。しか

し、首の手術を4回も受けたペイトンを危険に晒すわけにはいかない。元テネシー・タイタンズRBで現在解説者のエディ・ジョージは、「マゲイヒーの穴埋めは一選手では務まらない。シチュエーション別に選手を使い分けるしかない」と見ている。

ペイトリオッツはウエルカーを含め、昨季のチームトップレシーバー5人のうち4人がチームを去った。中でもタイトエンド（TE）のアート・ヘルナンデスは殺人容疑で逮捕されるという衝撃的なニュースの中解雇された。唯一チームに残ったロブ・グロンカウスキーは腕と背中への手術を受け、練習が制限されるとスピードに恵まれたこのTEコンビとウエルカーを武器に成功を取ってきたペイトリオッツだが、今季は戦略変更を余儀なくされる。

しかし、こんな状況でもペイトリオッツは優勝候補に挙げられる。過去にも同じような窮地を何度も乗り越えてきたからだ。ブロンコスと対照的でWR陣は未知数の若手ばかりだが、RB陣は選手層が厚く、今季の鍵となるだろう。これまでWRとTEによるパス攻撃を多用してきたペイトリオッツだが、今季はランニングバック、プロッキングとマール手に活躍するRBを多用した攻撃へと様変わりするかもしれない。

今季注目の試合

●シーズン・キックオフ

昨季の覇者ボルティモア・レイブンズが敵地でブロンコスと対戦。本来ならレイブンズのホーム開催だが、野球の試合と重なり、スタジアム周辺の混乱を避けるため、異例のアウトウェー開催となる。9月5日（木）。

●マニング古巣対決

ブロンコス移籍後ペイトンが初めてインディアナポリスで試合に出場し、自身をコルツから追い出す原因ともなったQBアンドリュー・ラックと対戦する。10月20日（日）。

●NFC西部地区ライバル

サンフランシスコ・49ersとシアトル・シーホークスは共に強力なディフェンスとランゲームが武器。QBのコリン・キャパニックとラッセル・ウィルソンは共に俊足強肩の若手。ジム・ハーバーとビート・キャロルはPac-12大学監督時代からのライバル。9月15日（日）と12月8日（日）。

●49ersヘリベンジ

昨季49ersに敗れ、スーパーボウル出場の夢が絶たれたグリーンベイ・パッカーズとアトランタ・ファルコンズがサンフランシスコで49ersとの再対戦に挑む。9月8日（日）と12月23日（月）。

ここにも注目！

●1億ドルQB

今オフ新たにジョー・フラッコ（レイブンズ）、アーロン・ロジャース（パッカーズ）、マット・ライアン（ファルコンズ）、トニー・ロモ（ダラス・カウボーイズ）の4人が1億ドル契約を手にした。契約額に見合う成績を残せるかどうか？ レイブンズは攻守共に戦力ダウン。カウボーイズは2009年以来プレーオフに出場していない。



ジョー・フラッコ



ティム・ティーボウ

●2年目QB

新人QB豊作の昨季、アンドリュー・ラック（コルツ）、ロバート・グリフィン3世（ワシントン・レッドスキンス）、ラッセル・ウィルソン（シーホークス）の3人がチームをプレーオフへ導いた。彼らは「2年目のスランプ」を回避できるか？ グリフィンは膝の大怪我から開幕戦の復帰を目指している。

●崖っぷちQB

NFLでは契約期間があつていないようなもの。マーク・サンチェス（ニューヨーク・ジェッツ）、ティム・ティーボウ（ペイトリオッツ）、ジェイ・カトラー（シカゴ・ベアーズ）、ジョッシュ・フリーマン（タンパベイ・パッカーズ）の4人は今季結果を出さない限り、新天地探しは必須。サンチェスは悪名高き「Butt Fumble」を記憶から抹消したい。

かなおか・みさ シアトル在住のスポーツライター。「スポーツは見ても楽しむもの」をモットーに年中スポーツ観戦に大忙し。中でも一番好きなのはアメフト。
www.afn-japan.comではNFL情報を日本語で発信中。

【PR】



人事改革

【第9回】 アメリカの休暇制度 その1

ベネフィットに関するお話の2回目は「休暇」についてです。少々長くなりますので2回に分けますが、今回はアメリカにおける休暇制度の特徴について説明します。

「休んでも給与が引かれなくて、休んでも給与が支払われる」

これは以前の連載で取り上げたFLSA (Fair Labor Standard Act/米国公正労働基準法) ステータス上の

Exempt/Non Exemptカテゴリーの話に関連します。Non Exempt (勤務時間で管理される職種) に該当するポジションはNo work, No payが基本ですから、原則として働いていない時間には給与が支払われません。そこでPaid HolidayやPaid Vacationという「Paid」(有給日) という妙な言葉は、日本から来たばかりの方には「何それ?」という感じがするかもしれません。

つまり会社がPaid Holidayと指定した祝日は、仕事が休みであっても規定労働時間分の給与が支払われるというベネフィットなのです。ですから、アメリカでは大きな企業・組織ほどPaid Holidayが多い(銀行や郵便局などがその代表例) 傾向にあるのは、有給祝日が多くなることで会社の人件費も高くなるからです。

どの祝日を休みに指定するかも雇用主に決定権があり、主要な祝日以外にもいくつかの祝日がありますので、企業側は従業員のメリットと同様に地域特性や顧客との兼ね合い、全体の人件費なども考えながら休みとする祝日を決定する必要があるわけです。

「Paid VacationとSick Leave」

Paid Vacationは日本でいう有給休暇にあたります。Sick Leaveは傷病休暇と和訳していますが、日本でもさほど一般的ではなく、あまり聞きなれない言葉かもしれません。いずれも会社に申請して承認されれば、上記のPaid Holiday同様、病欠の場合でも給与が支払われることになります。

ここで話は少し変わり、日本から赴任された方は「有給休暇の事後振替」という言葉を耳にしたことがあると思います。多くは病欠などで仕事を休んだ場合、

後付けで休んだ日を有給休暇として申請する方法です。ところがアメリカではこのような慣習はなく、傷病休暇の制度がある場合はそれを使うのが一般的です。ではPaid Vacationはどんな時に使うのかと言いますと、文字通り旅行などのパケーションのために使うのです。

ただ最近はこの制度に問題点が指摘されています。Paid Vacationを使い切ってしまった社員が、仮病を使ってSick Leaveを申請するようなケースです。そのため、Sick Leaveの使用にDoctor's Note (診断書) の提出を義務付けたり、両方を合わせてPTO(Paid Time Off)として、取得の用途を限定しないといった制度を採用する企業も出てきています。

上述のNon Exempt社員に対する「Paid」と名の付く休みはすべてCash Value (年収換算40,000ドルの社員で1日8時間あたり約153.84ドル) となりますから、これも人件費の一部としてコストを考え日数設定を行うことが重要となります。

次回は11月5日号に掲載予定

中山亜朱香 (なかやま・あすか)

クレオコンサルティングディレクター兼人事コンサルタント。PHR (Professional in Human Resources) 資格保持者。日本の大学卒業後アメリカへ留学。一旦帰国し米系大手IT企業での勤務を経て2005年から現職。中西部・南部にある日系製造業への人事・労務管理アドバイス、人材採用、トレーニングなどに携わる。



クレオコンサルティング

2004年創業。本社オハイオ州シンシナティ。一般的な人材紹介・派遣業とは一線を画すプロフェッショナルサービスを提供する総合人事商社。日本人、アメリカ人による人事コンサルティングの他、人材紹介・派遣、専門的翻訳・通訳、北米進出企業へのサポートの他、在日本子会社(クレオコンサルティング・ジャパン株式会社)によるアメリカ人・カナダ人のUターン就職事業も手がけている。

Creo Consulting, LLC

155 Tri County Pkwy, Suite 275, Cincinnati, OH 45246
Tel: 513-771-7750 / Email: info@creo-usa.com
Website: www.creo-usa.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか?
TACが選ばれたポイントをご確認ください。

受講料割引制度が拡大!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/
tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です。(証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America

www.qualityoflifeinsurance.com

AGLA

American General Life and Accident Insurance Company

生命保険 (Whole Life, Indexed UL, Guaranteed UL, Protector, Accumulator)
定期保険 (Consumer Choice Term)
年寄り向けの保険 (Guaranteed UL)

Both Living and Death Benefit 有り
自分の医療費用として
早期に保険金が使えます。
(死亡前、心臓発作、慢性病、末期病などの場合)

ご質問、詳しくはお気軽にどうぞ

徳原明 (Lic# CA0H90535)
Tel: 408-373-2260
Email: apexins12@hotmail.com

アメリカ確定申告
ブックキーピング

1-877-1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るなら
このニュースレターに読ませ

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fline@usfl.com

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

齋藤ゆきの

ワインの常識 非常識

第8回 「カベルネはナパ」「ブレンドならボルドー」なんて、もう古い!



東京都出身。上智大学より米国留学。司法翻訳通訳を経て、NYの金融業界で20年のキャリアを構築。「9.11」を機に長年の情熱であるワインを生業のキャリアとすべくリタイアし、仏・英・米でソムリエ及びWSET上級資格を取得。サンフランシスコを拠点にワイン評論家、品評会審査員として欧米で活躍中。「ワインの常識は非常識」をコンセプトに、楽しく読みながら正しい知識が身につくコラムをお届けします。
 ■ウェブサイト: wisteriawine.com/blog (無料ワイン講座執筆中)
 ご意見・ご感想は、yuki@wisteriawine.comまで。

赤ワインで人気No. 1のカベルネ・ソーヴィニオン。その理由は「強い個性」と「柔軟性」。どこで栽培しても、カベルネ独特の風味と味わいを有しながら、暖かい場所で育てれば、若くして大人の風格を持ち、涼しい土地なら、樽醸造に適した資質を活かして、お蔵できれいに年を重ねる大物。

ナパが実証した通り、気候が安定したカリフォルニアでは、遅咲きのカベルネでもきちんと熟成するため、充分魅力的なカベルネ100%の単一品種ワインが可能ですが、冷厳な気候で天気が不安定なボルドーは、カベルネ品種などが熟成しきれない年が多く、それを補うためにより濃厚なブドウ、あるいはカベルネより

早く熟成、収穫できるボルドー品種を混ぜて、ワインを確保するわけです。

この多品種との抜群の相性を持つカベルネは、メルロー、カベルネ・フラン、プティ・ベルドー、マルベックやカルメネールのうち、いずれかとブレンドすることで、味、深み、余韻の域を自在に広げることができます。

とはいえ、ボルドーとナパのカベルネは法外に値段が急騰し続け、既にワイン・ラバーのためではなく、投資家、収集家のワインに成り下がってしまった感があります。そんなわけでワイン通は、さっさと世界のほかの地域の「ご当地タレント」に注目。

まず、カベルネを長年生産してきたチ

リ。品質はこの20年で素晴らしい向上を遂げたのに、価格は割安。10ドル前後のスーパーマーケット・ブランドばかりが目立りますが、最大手コンチャ・イトロ (Concha y Toro) が誇るドン・メルチョ (Don Melchor)、ロス・バスコス (Los Vascos) のル・ディ (Le Dix) など、上質なチリ銘柄はいずれもプロの試飲会でナパやボルドーと並ぶ評価を受けます。ちなみに後者はボルドーの高級シャトー、ラフィット・ロットシルド (Lafite Rothschild) のチリ子会社。他にも欧米の名だたるワインメーカーが進出しており、今後の展開が楽しみな国です。

お隣アルゼンチンは世界をリードするマルベック王国。出身地のボルドーでは、ほとんど見かけない品種なので、年々質が向上するアルゼンチンのカベルネとのブレンドは、将来「お家芸」になるかもしれません。世界一売れっ子といわれるワイン・コンサルタント、ミッシェル・ローラン氏がアンデス山麓で展開するワイナリー (Clos de Los Siete) や、ボルドー最高級シャトー、シェヴェル・ブラン (Cheval Blanc) の現地ワイナリー (Chevel des Andes) で試飲したカベルネ・ブレンドはどれもなかなかの味わいでした。これらのワインはインターネットで購入が可能です。

南半球では、オーストラリア南端、クーナワラ (Coonawarra) の高名な赤土

壌テラロッサでつくる濃厚でパワフルな単一品種カベルネが有名。本土最西端のマーガレット・リバーでは、エレガントなボルドー・ブレンドが 高い評価を得ています。お国自慢の「シラズ」と、カベルネのコラボも楽しいワインです。

ニュージーランドでホットなカベルネといえば、北島のホークスベイ (Hawkes Bay) で作られる「ギムブレット」(Gimblett) の名を冠したワイン。ギムブレット土壌は高名なボルドーの砂利土壌に類似すると言われていました。

最後に、ナパの気候とよく比較される南アフリカのステレンボッシュ (Stellenbosch)。20~30ドル台と割安のワーウィック・エステート (Warwick Estate) のトリロジー (Trilogy) や、ミアラスト社 (Meerlust) のルビコン (Rubicon) などが欧米市場で人気を博しているのも、当然のことです。



アンデス山脈を背に、アルゼンチンの高名ワイナリーにて

今回は10月5日号に掲載予定

日英バイリンガル採用への トータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、
「最適な採用方法」と「成功への鍵」を
ご提案いたします。

SOLUTION

Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで
効率的な採用をご希望の企業様に



CFN バイリンガルサーチ

日英バイリンガル人材約10万人が
会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用を
お考えの企業様に



キャリアフォーラム

日英バイリンガル人材、留学
生が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、
ピンポイント採用をご希望の企業様に



ディスコキャリアエージェント

CFNを基盤とした
人材紹介企画

Special thanks to Emily Lu / Strategy PR, Chris Regan & Karina Vladimirov / Ginsberg Libby, Kevin McAlpine & Alexandra Drapac & Shelby Kimlick / mPRm, Rae Murillo & Bebe Lerner / ID-PR

シネマコンパス

はせがわいずみ=構成・文
text by Izumi Hasegawa (izumi@hollywoodnewsfire.net)

爽やかな青春ストーリー 「The Spectacular Now」

学園のプレイボーイ、サッターが、実直でちょっとオタクな女子エイミーと交際するうちに、心の成長を遂げる爽やかな青春ストーリー「The Spectacular Now」。サッターには、「Rabbit Hole」で頭角を現し、実力派若手俳優としてハリウッドで引っぱりだこのマイルス・テラーが扮し、大人と子供の狭間であるティーンの不安定な心とモラトリアムな悩みを繊細かつ大胆に演じている。また、エイミー役には、「The Descendants」でジョージ・クルーニーの娘を演じたシャイリーン・ウッドリーが扮し、地に足の着いた女子高生をリアルに表現している。

こうしたティーン映画の取材をするたびに若手俳優・女優たちの成熟した考えに驚かされる。ウッドリーもそんな若手の一人だ。本作で初めてベッドシーンに挑戦した彼女は、こう発言する。

「撮影の前に監督に『この映画にHシーンが



© A24

あるのは分かっている、それについては何の問題もないわ。ただ、オーバーな演出や演技だけはごめんなのって言ったの。だって、ティーンなんだからそういうのって全然リアルじゃないでしょ。それに、女子はブラをつけたまま、男子はトランクスをつけたままっていうのも嫌だった。『それでどうやるワケ?』って思っちゃうもの。とにかくできるだけリアルにしたかったの。観客にとっては快適じゃなくても、キャラクターにとってはナチュラルで快適な感じにしたかったの」

ハイテク機器とどう渡り合う? 「Paranoia」

友人と一緒に携帯電話の開発をする青年アダムが、解雇された社長から産業スパイの仕事に依頼される。父親の医療費がかさねることから、嫌々ながらも引き受けたアダム。しかし、成功・不成功にかかわらず、自分が消されると知った彼は……。

携帯電話の機能はまさに日進月歩。本作でも驚くべきハイテク機能が紹介され、「壁に耳あり障子に目あり」が日常茶飯事になっている現実を突き付けられる。ハイテク会社の老年社長を演じた71歳になるハリソン・フォードは、現代のハイテク機器についてこんなコメントをする。「石器時代に育った私は、ハイテク機器や機能について、なんとなく理解するようがんばっている。でも同時に、電子機器の奴隷にはなりたくないと思っているんだ。

Photo by Peter Iovino © 2013 Paranoia Productions, LLC. All Rights Reserved.



電子機器を通して友人とつながりたいとは思わない。自分の犬や家族のカワイイ写真を友人や親戚に送りたいとは思わない。ボタンを押すことで人からlikeされたいとも思わない。電子機器は以前使用していたものの代替品という扱いで、それで十分役目を果たしてくれている。インターネットで何かを読んだりするのも好きじゃない。紙に印刷された本が好きなんだ」

社会派ドラマ 「The Frozen Ground」

アラスカを舞台に連続レイプ殺人鬼の逮捕劇を追った本作は、ニコラス・ケイジ、ジョン・キューザック、ヴァネッサ・ハジェンズといったトップスターが共演する社会派ドラマ。重厚ながらアート感も漂う作りで、ベテランのずっしりした熟年が監督したかと思いきや、42歳のスコット・ウォーカー監督は、本作が処女作（しかも、外見はモデルが俳優並みのイケ面だった!）。ニュージージーランド出

身のウォーカーはロンドンで広告代理店に勤務していたが、映画監督になる夢が捨てられず、8年前、映画の道に転向した。

下積み20年がザラなハリウッドで8年というのは超速。しかも初監督作品でいきなりトップスターと仕事をしている。ラッキー野郎と言えそうだが、広告代理店でマネージャーをしていただけあり、頭も切れ、コミュニケーション能力も抜群なことが分り、納得した。

極寒の地アラスカでの撮影はかなり過酷だったそうだが、殺人鬼を執拗に追う捜査官を演じたケイジは、同じ親として本作への出演には特別な思いがあったようだ。「昨今、生と死について考えさせられることが多い。オレは新聞も読めばニュースも見る。子供や若い女性が被害に遭っているのを気に留めない親はいないよ。本作を通して、正義について考えさせられた。正義の厳しさを強く信じられるようになったんだ。本作のセリフで、『彼も誰かの子供なんだ』という素晴らしいものがあるけれど、それはまさにオレが感じていることだよ」



© Lionsgate



International Christian University High School
国際基督教大学高等学校



2013年度 アメリカ学校説明会

シアトル 9月14日(土) 10:00 - 13:15

The Westin Seattle

1900 Fifth Avenue, Seattle, WA 98101

受付: 9:30-10:00 / 全体説明会: 10:00-11:00 / 個別相談会: 11:15-13:15

ロサンゼルス 9月21日(土) 10:00 - 13:15

Torrance Marriott South Bay

3635 Fashion Way, Torrance, CA 90503

受付: 9:30-10:00 / 全体説明会: 10:00-11:00 / 個別相談会: 11:15-13:15

サンフランシスコ 9月15日(日) 13:00 - 16:15

Hilton San Jose

300 Almaden Boulevard, San Jose, CA 95110

受付: 12:30-13:00 / 全体説明会: 13:00-14:00 / 個別相談会: 14:15-16:15

サンディエゴ 9月22日(日) 13:00 - 16:15

San Diego Marriott Marquis & Marina

333 West Harbor Drive, San Diego, CA 92101

受付: 12:30-13:00 / 全体説明会: 13:00-14:00 / 個別相談会: 14:15-16:15

説明会の詳細・参加のご予約は、高校 HP (www.icu-h.ed.jp) をご覧ください。

国際基督教大学高等学校 帰国生徒教育センター Tel: +81-(0)422-33-3407 e-mail: icuhrs@icu.ac.jp



犬の生きる力



在米24年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセラーやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com

てらぐちまほ

13年のシェルター活動歴で出会った犬の数はきつと何万匹。みんない로운な思い出を残してくれるのですが、中でも特別に残った犬のうちの1匹「ミア」。今回ほまさまな問題を抱えてやってくるシェルターの犬のお話です。

悲しい別れ

今年6月にミアという8歳のメスのピットブルがシェルターにやって来ました。ミアは7年間老夫婦と暮らしてきましたが、おばあさんは数年前に他界し、おばあさんも老人ホームに入ることになりました。老人ホームにミアを連れていけません。周りに引き取ってくれる人もいなかったのです。ミアは最後の家族だったおばあさんに連れられシェルターに捨てられました。

く同じ場所から動きませんでした。毛布の上に体を丸め背中を向けたまま、食べ物も食べず、水を飲んだ形跡もなく、トイレも行きませんでした。3日目、やつと思いでケージから出すことに成功。それでも最初は警戒心が強く、体はがらがら。しつぽを後ろ足の間に、目を大きく開き、恐怖で一杯の心境を語っていました。それからミアのケージに何度も足を運びました。だんだん彼女が心を開き、打ち解けていくのが分かりました。私がケージの前に行くとすつと立つのです。でも、食べ物と薬だけは絶対に食べません。見る見るうちに痩せていき、体も弱り始め病気になりました。結局「友達」と認めたのも私ともう一人のスタッフだけ。ほかの人が近づくとがちに警戒します。なんだかもう彼女の中で人生をあきらめたと言っているように見えています。

ろ、ミアが引き取られる確率はかなり低いと思っていたので心がすつしり重くなり、現実の酷さと難しさ、自分の無力さ、いろいろな考えさせられていました。そんな時、うれしいニュースが舞い込みました。ミアを引き取ってくれるというグループが現れたのです！

長年一緒に過ごした家族に捨てられた直後のミアは全く何も受け付けようとしず、自分の命をすつかり見捨てているようにでした。それから少しづつ心を開いてくれたミア。彼女を見ていて思いました。愛されている、大切にされているということを感じることで、「もう一度」という力が湧き出すことを。ミアは家族とは離れ離れになってしまっただけ、この世の中にまだ自分ごとを愛し、大切にしたいと思っている人たちがいることをしっかりと感じてくれたのだなと。そして、それが「生きたい」という力になったのだなと。しかし、残念ながらみんながミアのように

ミアが去る日、最後のデートをしようとする日、公園に出かけました。するとどうでしょう。ミアが初めてリードを引つ張りぐんぐん歩きだしました。「早く早く」とも言っているかのよう。その元気に驚いていると、公園に着くなり今度は芝生の上をうれしそうに走りまわりました。あのミアが走っている。驚きました。公園のベンチで私になでられながらミアは笑っていました。きつと自分の身に何が起きているのかわかってきたのだと思います。ミア自身も「私はまだまだ生きたいんです」と言っているようにでした。

それから2日間、ミアはまったく同じ場所から動きませんでした。毛布の上に体を丸め背中を向けたまま、食べ物も食べず、水を飲んだ形跡もなく、トイレも行きませんでした。3日目、やつと思いでケージから出すことに成功。それでも最初は警戒心が強く、体はがらがら。しつぽを後ろ足の間に、目を大きく開き、恐怖で一杯の心境を語っていました。それからミアのケージに何度も足を運びました。だんだん彼女が心を開き、打ち解けていくのが分かりました。私がケージの前に行くとすつと立つのです。でも、食べ物と薬だけは絶対に食べません。見る見るうちに痩せていき、体も弱り始め病気になりました。結局「友達」と認めたのも私ともう一人のスタッフだけ。ほかの人が近づくとがちに警戒します。なんだかもう彼女の中で人生をあきらめたと言っているように見えています。

愛される力

数日後、奇跡が起こりました。ミアにセカンド・チャンスがやってきたのです！正直なところ

お知らせ
 『犬を学ぼう!』講習会をマンハッタンにて開催。詳細は www.doggieproject.com/lecture



心を聞いてくれたミア。公園にデートに連れ出したら大喜び

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格¥450

ニューズウィーク日本版



日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークパブリュー

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニューズウィーク日本版』

特別価格でご提供!

| | |
|-----------------|-----------------|
| ■半年 (送料込み) | ■年間 (送料込み) |
| \$155.00 | \$295.00 |

お問い合わせ・お申し込みは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
 Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119
 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

西海岸の求人／不動産／その他

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。
1)週3日以上働ける方。
2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
3)弊社の色々なツアーをこなして行く心意気を持っている方。
4)クラスB免許を持っている方。
5)ガイド経験は問いません。
詳しくは金丸まで。
www.elephanttour.com
sales1@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

コストメサ・ミツワ内の**"J-Style"**では店長及び店長候補を募集。雑貨好きでやる気さえあればそれだけでOK! 未経験歓迎。ビザ取得相談&サポートいたします。明るく楽しい職場です。
C/O MITSUWA MARKET PLACE
665 Paularino Avenue#113
Costa Mesa, CA 92626
310-320-2597

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も募集。日本人オーナー、ビザサポートあり
やる気のある方トシ迄ご連絡下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
sushitarian@gmx.com

急募! ウェイトレス、キッチンヘルパー
瀬月レストラン
217 Yesler Way
Seattle WA 98104
206-623-3977

インターナショナルデストリクトに日本食レストラン NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ディッシュウォッシャー、バーテンダー募集!
経験者優遇、各種ベネフィットあり
藤寿司
520 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-818-3703

急募
求む! スシ・シェフもしくはスシ・シェフ見習い。
ウェイクター&ウェイトレス
あかねレストラン
250 Third St
Los Altos CA 94022
650-941-8150

急募! アーバンにあるお店 GORO レストランではウェイクター・ウェイトレスを募集しています。
委細面談 ぜひお電話下さい。
GORO レストラン
949-252-1872

クック見習い募集。
アオキレストラン
621 Broadway E
Seattle WA 98102
206-324-3633

VIVI HAIRでは男性スタイリスト募集。パートやフルタイム。ひろみまで。
VIVI HAIR
733 W Naomi Ave. Unite J
Arcadia, CA 91007
626-617-3910

全米の日系ネットワークをカバーする米国日系情報誌
USフロントライン
クラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com
Tel: 212-922-9090



★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家、**鎌田真理子**までご相談下さい。

セールス、レンタル、リストイング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コープ、ロフト、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を扱っています。節税と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、買いたい方、御相談に応じます。査定も致します。

- マンハッタンコンド売り 高級マンション、D/M付、1BR、ミッドタウン、\$615K
- マンハッタン・ロフト売り ツーホー、トライベッカ、2,100sqft、\$2.5 MIL
- マンハッタンミッドタウン D/M付、家具付、Lg. Stu、\$1,950/月より、短期可
- マンハッタンミッドタウン 高級マンション、D/M付、1BR~2BR、\$2,450/月より

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave. 16 Fl.
New York, NY 10022
(at 52nd St.)
TEL: 1-917-892-0743
mmkamata@hotmail.com
鎌田真理子まで。



2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyNJ.com

豊富な物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件
Westwood
1,800sq商店街
ビジネスSale
(寿司、ラーメン席30)
\$48,000

賃貸物件
FortLee
繁華街商店用中心地
1,600sq \$4,200
900sq \$2,200
1,560sq \$3,000
こじんまりなスペース\$900
G.W.Bより歩いて3分
(ビジネスoffice)

住居賃貸物件
Fort Lee
Coop 1BR高いフロア、パーキング1台有り
\$1,000
T.W.H. 4BR 21/2Bth
Gym完備
\$6,900(リバービュー)

Edgewater
1BR, 1 1/2Bth, ゲイト、プール付、パーキング有り \$1,700

Tenafly
Condo, T.W.H, New kit, バス、フロア、スカイライト有りパーキング付
\$1,800
一軒家 4BR 2Bth New キッチン、

ン、高中小学共々至近\$3,300

Dumont
一軒家3Br 21/2Bth 広い地下室(プレイルーム有り)交通便利、設備すべて完了\$2,600

住友不動産販売

Manhattan Office (212)-596-0800
Scarsdale Office (914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Irving Place
STU \$2,550
120 Riverside Boulevard
PH, 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750
Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV2 \$2,600
Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

クラシファイド
フロントラインを「活用下さい。」

手軽で安価、効果も抜群
不動産広告のことなら

U.S. Frontline News, Inc.
Fax: 212-922-9119
E-mail: classified@usfl.com

売買取引につきましてはお問い合わせください。



荘園不動産

誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office:
914-921-1616
Greenwich CT: 203-861-2525
Manhattan: 212-226-4545
Fax: 914-921-1728
info@shoentirealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

1行6ドル
フロントラインを「活用下さい。」

手軽で安価、効果も抜群
不動産広告のことなら

U.S. Frontline News, Inc.
Fax: 212-922-9119
E-mail: classified@usfl.com

売買取引につきましてはお問い合わせください。

フロントラインが
ウェブでそのままする!!
注: 一部の記事・写真は御覧いただけません場合があります。

U.S. FrontLine 電子版
www.usfl.com



その他

●家庭教師●
現地校宿題、SAT、進学カウンセリング、相談など親切で効率的な指導。いつでもご相談下さい。
240-558-4958(代表)
ehelpdesks@yahoo.com

募集
インターン
履歴書を
ご送付ください
U.S. Frontline News, Inc.
担当: 藤原
E-mail: resume@usfl.com

掲載の広告につきましては、一切の責任を負いかねますのでご通知下さい。
U.S. Frontline is not responsible for the contents of classified advertisement.



その他

車両輸送
大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績32年6100台の当社にお任せ下さい。米国ご自宅から日本ご自宅までナンバーを取得しお届け致します。自社工場完備・安心品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計: 西海岸より: \$3980
~ 東海岸・中西部より: \$4940 (米車、欧州車、日本車、東京渡り、税金&保険は別途)
●オートバイの輸送及び新規登録も行っております。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email: websales@garagek2.com
Tel: 310-544-0750(US)
担当: 堀、原田

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
雑誌の取扱い状況、価格はU.S. FrontLine 電子版をご覧ください。
www.usfl.com
雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)



ステータスの相談、結婚の失敗、運転免許・労働許可書に対するリーガルサービスプログラムをご用意しております。
不法滞在も合法に戻せるチャンスがありますので、諦めずにご相談ください。
いつでもスタートした者勝ちだと思いませんか?
www.AsylumStatus.com
eMail: info@AsylumStatus.com
Tel: 323.515.5782

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
雑誌の取扱い状況、価格はU.S. FrontLine 電子版をご覧ください。
www.usfl.com
雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)

全米の日系ネットワークをカバー 米国日系情報誌No. 1

USフロントライン クラシファイド広告

- 料金: 1行 (約13文字) 6.00ドル
英字小文字 (1マスに約2文字) 以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域数分の料金が必須
- 必須となります。
■ 社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が必須となります。
- ロゴ/写真: 30.00ドル (初回のみ) + 30.00ドル (5行分)
- 翻訳: 1行につき4.00ドル
- 締め切り: 別途お問い合わせ下さい
- 長期間の掲載についてはディスカウントあり

U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。

- Rate: \$6.00 per line. There are approximately 13 Japanese characters per line. Count two arabic numerals, two lower-case English letters or one upper-case English letter as one Japanese character. Advertising in multiple areas requires an additional fee.
- Logo / Photo: \$30.00 for the first time plus \$30.00 for 5-lines space is required.
- Translation: \$4.00 per line if necessary
- Ad Deadline: Ask our sales representative.
- Discounts for long-term contract

Your order will be posted on our biweekly paper magazine and also on our web site, www.usfl.com.

広告原稿はeメールでも受け付けます! eメールの場合、1行5.7ドル(5%引き)に割引きます。classified@usfl.com

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Ave. 2nd Fl. New York, NY 10017
Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

西海岸の求人



17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集。

(1) 企画営業(AE)
広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さや抜群の英語力。Word、Power Point、Excell、AcrobatをPCにて使いこなせる方。

(2) デザイナー
広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。

待遇・経験、実力に応じ優遇、各種健康保険、有給休暇あり。応募方法：日英レズメを下記宛EmailかFax。(2)はポートフォリオもEmail要。
Fax: 310-324-1365
Email: info@conceptchaser.net
www.conceptchaser.net
Concept Chaser Co., Inc.
222 N Sepulveda Blvd., Ste 1518
El Segundo, CA 90245
310-615-0700

USフロントライン クラシフィック広告

ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com



急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー～経験者 (急募ポジション!!)

◎Sales Eng. Torrance, CA
メーカー #MN1298

◎Ocean Export Mgr. SouthBay, CA
物流 #MN1296

◎リサーチ Torrance, CA
旅行 #MN1295

◎Inbound Los Angeles, CA
旅行 #TS5033

◎経理 Torrance, CA
会計事務所 #TS5032

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190 (代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



リクルーター募集
勤務地: シカゴ、ダラス
アトラクタ
motsuka@topus.com
大塚 達

N.A.S. Sales Company, Inc.
1) 一般事務: データエントリ、電話対応、ショールームでの接客など
2) POSキャッシュシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.com
N.A. Sales Company, Inc.
301 E Grand Ave.
South San Francisco, CA 94080

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きの方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
で車の仕入、販売スタッフ募集。
社員、パートタイム雇相談。
ビザサポート有。
勤務: GARDENA 履歴書は info@GUTS.WSまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

急募・営業・倉庫内軽作業、
サウスセンター近く
Side Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-575-0335

ITベンチャー企業で法人営業募集
・絵とレンジ
30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコンサルティング、コールセンター、WEBマーケティング、SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S Vermont Ave #104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

教師募集
日本語学園共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前中勤務できる方。
office@kyodosystem.org
日本語学園協同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

日系シニアのお世話をして下さい
さる方募集。パートタイム又は住み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。
ホーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline News, Inc.
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090



業務内容 ① 予約手配業務全般 (全米19支店、募集状況により異なる)
② ガイド業務 (BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム (パートタイム9時～18時で4時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書 (志望動機含む)
応募方法: 上記を、jinji@ace-usa.com に添付送信して下さい。

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地: LA 履歴書送付 (NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募) と明記して下さい。
erin@usfl.com 三浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street, Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

会社急成長に伴い人材募集
社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築
1) 法人営業
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave #213
Torrance CA 90501
310-320-2255

ハワイ島で働いてみませんか?
ドライバー・ツアーガイド募集
ハワイ島マサシのネイチャースクールではツアーガイドを募集しています。世界遺産キラウエア火山や、各国天文台の集まるマウナケア山など大自然の魅力をお客様と分かち合ってみませんか。
1 日本語が流暢に話せること
2 元気で明るく、まじめな方
3 体力のある方
4 合衆国で合法的に働ける方
OPTの方。
5 経験不要。
履歴書をメールで masashi@eminshuku.us 藤原まで
履歴書は弊社HPにてご参照ください。
http://minshuku.us
Masashi's Nature School
PO Box 3102
Kailua Kona, HI 96745
808.937.5555

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又はAir Cargo輸出入業務。フルタイム。労働許可証要。
勤務地: SF&サンノゼエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

車の売買のことなら1の Japan Auto Services は
社員、アシスタント、インターン、セールスパーソンを募集!
日本語と英語が話せる方、車の運転が出来る方、人と話す・接する事が好きな方 (接客経験者歓迎)、
明るく活発な方、高収入見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供してきております。
Web: www.ishilimo.com
ISHII リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営しております。
興味のある方ご連絡ください。
falexpser@aol.com (日本語可)
武田まで

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集!!!
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
「B」応募」と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

あなたがボスです!
マイペースでできるホームビジネス始めませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅でも可収入。アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートありです。
Sato Nammo
PO-Box 2522 Arroyo
Garden CA 93421
805-550-1028

U.S. FrontLineは
インターンを募集!!!
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら**20%オフ!** ショッピングカートでFL20とハガキ

www.1wayRental.com

▶ TV番組: 1枚ナント**\$2.95**より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea

▶ 連ドラセット: 4セットで、もう**1セットフリー**

▶ **\$50以上で送料無料** 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶ 注文から発送まで**1~2日!** (日・祭日除く)

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

● 商工業物件 ● 投資用ビル
● 住宅など

ジュティ高までご連絡下さい
Tel: **201-585-8088**
Fax: **201-585-1965**
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL, INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

SHOEN REALTY INC

荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中心! 経験者厚遇
nyc@shoensrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチエスター、グリニッチ、豊凡、マンハッタン

Main Office: **914-921-1616**
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoensrealty.com
www.shoensrealty.com

ダラスでの不動産の御相談は、
いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: **972-907-0000** (代表)
EXT 136

214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

中西部・南部の求人



人材派遣・求人

■■■■■■■■教師募集■■■■■■■■

小学生～高校生を日本語で指導
 ●文系教師(国・社・小論文)
 ●英語教師(英-SAT-TOEFL)
 ●理系教師(算・数・理)

勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
 通勤補助、大卒、経験者優遇
 履歴書、教職経歴書をemail
 FULLTIMEはビザサポートと
 医療保険あり
 email: guc1@verizon.net
 888-362-1240



車の売買のことなら!の
Japan Auto Servicesは
 社員、アシスタント、インターン、
 セールスパーソンを募集集中!
 日本語と英語が話せる方、
 車の運転が出来る方、
 人と話す・接する事が好きな方
 (接客経験者歓迎)、
 明るくて活発な方、高収入
 見込みあり、ビザサポート有り
 Toll Free: 888-998-1616
 info@apanautoservices.com

急募! 営業 勤務地: NY
 履歴書(日英両語可)送付/藤原
 E-MAIL: resume@usfl.com
 (簡易応募)とご明記下さい。
 U.S. Frontline News Inc
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017

**あいにく全米展開はしてありません。
 地域密着、業界特化型の就職・転職プロ集団**

クレオコンサルティンク
 513-771-7750
 www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
 ほほ毎日更新中!



リクルーター募集集中!
 勤務地: シカゴ、ダラス
 アトランタ
 motsuka@topus.com
 大塚まで

営業部員急募
 勤務地: マイアミ
 米国古物ステータス保持者
 営業経験者優遇、有給休暇
 健康保険等、福利厚生あり
 履歴書をE-MAILで下記まで
 om@trueworldfoods.com
 TRUE WORLD FOODS,
 MIAMI
 11205 NW 36TH AVE.
 MIAMI, FL 33167

シカゴ・一統寿司
 新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
 お客様に提供しています。
 シカゴ・一統寿司では「経験
 豊富なウェイトレス」を募集
 しています。
 一統寿司
 2616 North Halsted Street
 Chicago, IL 60614
 773-871-1800

寿司シェフ又は見習い
 キッチン、サーバー、事務も
 募集。日本人オーナー、ビザ
 サポートあり。やる気のある
 方12名ご連絡下さい。
 970-946-9664(CELL)
 SUSHITARIAN
 601 E 2nd Ave #C
 Durango, CO 81301
 susitarian@gmx.com

U.S. FrontLineは
インターンを募集集中!!

履歴書をご送付ください
 担当: 藤原
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

ウェイトレス募集
 桜レストラン:
 マウントプロスペクト店
 847-577-0444
 ウッドフィールド店
 847-397-2166
 桜オブ東京ナバービル店
 630-357-8415
 Sakura Restaurant
 105 S Main Street Mount
 Prospect, IL 60056
 847-577-0444

US IT News Front
 ~米国IT業界ニュース最前線~
 情報革命の本拠地アメリカから
 マルチメディアをはじめ、
 通信、コンピューター、ケー
 プルTV業界の最先端情報満載。
 毎日幅のある紙面内容で業界
 動向やシリコンバレー情報を
 速報。購読料金: 1ヶ月\$165

BusinessFront
 日本語日刊ニュースレター。
 毎朝、日米間経済動向を速
 報。独自取材を中心にワイヤ
 ーサービス、専門ニュースレ
 ター、米国主要誌紙などを情
 報源とし、毎日12~18本の
 記事を掲載。
 購読料金: 1ヶ月\$165

U.S. AutoFront
 米国最新自動車業界の情報を
 アメリカで現地取材し、編
 集・発行。米国の自動車週2回
 お手元にお届けします。
 7ページ前後の紙面に業界の
 最新動向を満載し、水曜日と
 金曜日の週2回発行。
 購読料金: 1ヶ月\$70

FrontLine Daily
 アメリカの面白ニュースが日
 本語で読める! アメリカの社
 会情勢や政治・文化・東西地
 域ニュースを分かりやすくま
 とめてお届けします。
 購読料金: 1ヶ月\$19.95
 フリートライアル実施中
TEL: 212-922-9090

インターン募集
履歴書をご送付ください

U.S. Frontline News, Inc.
 Fax:
212-922-9119
 E-mail:
resume@usfl.com

全米の
 日系ネットワークをカバー
 米国日系情報誌No.1

**USフロントライン
 クラシファイド広告**

ホームページにも
 自動掲載中!
 www.usfl.com

★1行/\$6~ご掲載可。

★Eメールで申し込むと
 お得な5%引き。
 classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲載割引で
 最高30% OFF!

お問い合わせは
 Tel: 212-922-9090
 Fax: 212-922-9119

KWC PARTNERS LLP CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
法人、個人税務、会計システム構築
QuickBooks Pro日本語サポート
セミナー各種
CFO不在の企業のための社外CFO
企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY
 120 Charlotte Place,
 Englewood Cliffs, NJ 07632
 Tel: (201) 541-8400
 Fax: (201) 541-8660

NEW YORK
 60 East 42nd St. Suite #1343
 New York, NY 10165
 Tel: (212) 949-8111
 Fax: (212) 949-0455

Union City
 1205 Summit Ave
 Union City, NJ 07087
 Tel: (201) 348-1122
 Fax: (201) 348-3723



HP: www.usjapancpa.com Email: kwangco@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

就職・転職

あなたの身になって
 ご相談に応じます
 [秘密厳守/一切無料]
Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4422



Japanese American Consultants
 Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
 Rosemont, IL 60018
 E-mail: hr@jacchicago.com
 www.jacchicago.com

募 TOP 集

リクルーター

主な仕事内容

- Recruiting & Counseling candidates
- Consulting professional placements for business clients
- Visiting clients for Developing new clients and Maintaining good relationship with current clients

勤務地: シカゴ・ダラス・アトランタ
Motivated & Energeticな候補者をお待ちしております。

履歴書応募先 採用担当
motsuka@top-us.com 大塚まで

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌 日本販売価格¥450

ニューズウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークパブリュー



国際情勢や経済からエンターテインメントまで
 幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
「ニューズウィーク日本版」

特別価格で
 ご提供! **\$155.00** (半年 送料込み) **\$295.00** (年間 送料込み)

お問い合わせ
 お申し込みは **U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

ニューヨーク・東海岸の求人



リクルーター募集!
勤務地: シカゴ、ダラス、アトランタ
motsuka@topus.com
大塚 遼

ニューヨーク育英学園 2013年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門 OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を info@japaneseschool.org まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集
勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

インテリアデザイナー募集!
短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail mond.design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
57 Great Jones St.
New York NY 10012
212-995-0008

U.S. FrontLineは インターネットを募集!!
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

教師募集
小学生~高校生を日本語指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英-SAT-TOEFL)
●理科教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
●スタッフ募集
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net 888-362-1240

社員募集 米国ヤマト運輸(株)
フルタイム/引越作業
就労ビザをお持ちの方
各種ベネフィットあり、未経験者歓迎
米国ヤマト運輸(株)
ボストン支店
TEL: 781-938-6400 赤尾
勤務地: Woburn, MA
Yamato Transport U.S.A., Inc.
8 State Street
Woburn, MA 01801
781-938-6400

不動産エージェントの名優募
経験者優遇。営業の好きな方。研修、ビザサポートします。
履歴書をFAX或いはE-mailで。
FAX: 212-832-7721
E-mail: kenjikora@aol.com
パークウェイ不動産
252 W 38th St #506
New York NY 10018
212-832-7777 ext.109

優秀な人材が欲しい!
フロントライン
クラシファイド
1行 \$6
classified@usfl.com



不動産エージェント募集
誠実な方をお求め
Westchester
32 High St, Rye, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave, 39FL
212-226-4545
担当: こばた

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きな方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

急募!! 営業
勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付
願まで
E-MAIL: resume@usfl.com
「営業応募」とご明記下さい。
U.S Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

USFLクラシファイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com



車の売買のことなら!
Japan Auto Services は
社員、アシスタント、インターン、
セールスパーソンを募集
日本語と英語が話せる方、
車の運転ができる方、
人と話す・接する事が好きな方
(接客経験者歓迎)、
明るく活発な方、高収入
見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

ニュージャージーミッドタウンの
AUTO FREAKではパートタイ
ム募集。フルタイムアクセサ
リーおよびその他日本製雑貨
の販売。売り上げによってボ
ーナス支給。明るく楽しい職
場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776



業務内容①予約手配業務全般
(全米19支店、募集状況によ
って異なる)
②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/
その他就労可能なビザをお持ち
の方
勤務時間: フルタイム
/パートタイム(9時~18時で4
時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書
・和文履歴書(志望動機含む)
を1部ずつ
応募方法: 上記を、
jinji@irice-usa.com に
添付送信して下さい。



ニューヨーク他 各東海岸支店
OPTスタッフ及びツアーガイド
募集。明るく元気でやる気
のある方。Emailにてレジメ
をご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours
489 Fifth Ave 20th Fl
New York, NY 10017
212-231-3282

**観光ドライバー、およびツア
ーコーディネーター募集**
明るく車好きなお電話下さい
。未経験者歓迎。フル/パ
ート、NY州免許。健康あり。
ビザサポートあり。鈴木まで。
Van Club
250 West 49th St. #204
New York NY 10019
212-956-0521



日系レンタルビデオ店
マネージャー、軽作業員、営
業、テリパリアマン募集
履歴書をFAXまたは郵送でお
送り下さい。
FAX: 718-784-7409
Midnight Video
35 W 43 St 2F
New York, NY 10036
718-784-7495

体力のあるテリパリアマン
ドライバーも同時募集
下記へご連絡下さい。
NY新聞サービス
22-42 Jackson Ave 1FL
Long Island City, NY 11101
718-786-5475
フロントラインクラシファイド
1行 \$6

**Bargain Japanは
インターン&アルバイトを
募集!!**
★オンラインビジネス・
マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
(BJ応募)と明記して履歴書
をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

ヘアサロン VIJIN
ヘアスタイリスト募集
要ビザ/ビザサポート可能
パート可能
Hair Salon VIJIN
NY, LA, SFで就業
New York, NY 10003
212-664-0664

ウエストビレッジヘアサロン
スタイリスト募集
固定給・コミッション
勤務日・時間・応相談
YUI Salon
323 W. 11th Street
New York, NY 10014
212-647-9303

**NoHoのヘアサロンでヘア
スタイリスト募集**
アメリカでの
経験、要SS#。客層アメ
リカ人。
Q Hair
19 Bleecker Street
New York, NY 10012
212-614-8729

京都にて経験豊富な
ヘアスタイリスト募集
Hoshi Coupe Chelsea
(本店)
259 W. 19th St.
New York, NY 10011
212-255-0770

**USフロントライン
クラシファイド広告**
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

古本
Fujisan.com
古本

売ります ★豊富な品揃え!
買います ★お得な特典!
お問い合わせ
e-mail: books@usfl.com

利尻昆布

無添加

シリーズ

天然利尻昆布100%のエキスを使った
大ヒットのヘアケアシリーズ

北海道の大自然の中で悠々と育った天然利尻昆布は
黒褐色が濃く高級品。主成分も普通の昆布に比べて数倍濃く、
ミネラルやフコイダン、アルギン酸などの栄養分を豊富に含んでいます。
利尻昆布シリーズは大自然の恵みをそのままヘアケアに生かしました。

- 保水成分 たっぶり フコイダン
- 髪や肌に 不可欠な成分 ミネラル
- 優れた 保湿成分 アルギン酸



髪の乾燥を防ぎ
髪に潤いをたっぷり!

頭皮イキイキ・髪フサフサ4ステップ!

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>落とす</p> <p>利尻頭皮 クレンジング シャンプー前に30秒マッ サージュするだけ! 頭皮ク レンジングで汚れも臭い も爽快スッキリ! \$42 (300ml)</p> | <p>洗う</p> <p>利尻シャンプー デラックス 天然利尻昆布100%エキ スを配合。アミノ酸系の やさしい洗浄成分が汚れ をしっとり落とします。 \$38 (300ml)</p> | <p>整える</p> <p>利尻コンディショナー デラックス 傷んだキューティクル 部分を集中的に補修。天 然利尻昆布エキスを贅沢 に配合。 \$38 (300ml)</p> | <p>育む</p> <p>〈薬用〉利尻 ヘアエッセンス 天然植物成分を99.4% の無添加薬用育毛剤。毛 根に浸透し、育毛・発毛を 促進。 \$120 (200ml)</p> |
|---|---|--|--|

●お客様の声●
髪にハリとコシがでてきたんです!
利尻シャンプーは泡立ちもよく、
洗い上がりもバツグン。
「天然の昆布エキスがきいている感じで
翌日もツヤツヤ、しっとり感が
持続するんです!

お申し込み、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN** Los Angeles **Tel: 310-218-1021** ウェブサイトからのご注文は **www.fujisan.com** Saddy

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.
WWW.MAXJOB.COM
START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
・お電話ください
1-888-Shigoto (744-4686)
Toll Free # 日本語で!!!!
・オンライン登録
www.maxjob.com
・履歴書をE-mail
Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
japan@maxjob.comまで!
★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
IT Network Engr 50K+
IT Sales 35K+
IT 経必要
IT Sales Asst 35K+
IT Help Desk 30K+
未経験者/CS新卒歓迎
IT Sec/Supp Engr DOE
CS専攻歓迎
デザイン/Account Executive 35-40K
車の免許必須
広告 Sales 35K
1-2年営業経験歓迎
サービス FrontDesk\$18/h
Hospitality専攻歓迎
物流 会計 DOE
連続決算経理/CPA歓迎
製造 Asst Sales Mgr DOE
シカゴ勤務/技術専攻優遇

●金融 銀行 会計●
会計 監査/一般会計 DOE
商社 M&A Mgr DOE
要3-5年の経験
金融 Associate 40-45K
物流 会計 DOE
連続決算経理者
CPA歓迎

●コンピューター●
Project Mgr 120K
Project Mgr 60-100K+
SAP Project経験者
System Engr 40-70K
Help Desk Mgr 65K
Network Engineer 45K
CCNA/CCENT保持者歓迎
Admin Asst 35-38K
Help Desk 30K+
未経験者/CS新卒歓迎
ERP Sales DOE
IT経理/営業経理
Field Engr DOE
Network知識要
Project Mgr DOE
要金融知識

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

●商社 製造 その他●
物流 Asst Manager 50K+
物流 Sr. Imp/Exp 45K
物流 Customs Broker/DOE
サービス Admin 37K
Westchester 勤務
サービス Sales DOE
製造 Sales 30K+
旅行 Travel Consultant 25K
商社 Sales Mgr 40-60K
Textile/Fabric経験必須
デザイン/Account Executive 35-40K
車の免許必須
不動産 Agent DOE
ライセンス取得制度有
広告 Sales DOE
営業経験必須

●ニュージャージー州●
金融 Translator 60-65K
Southern NJ
製造 Sales Asst 30-35K
商社 Sales 40K
未経験者歓迎 ビザサポート
IT Help Desk 30-35K
IT System Engineer DOE
旅行 Travel Consultant 25K

●Temporary●
IT Mkt Admin 長期
IT NJ Tester T->F
Morris County, NJ 勤務
IT Helpdesk

Temp->Full可能性有
IT Admin Asst 長期
IT 会計Asst 長期
サービス 会計 週3 長期
サービス Admin パート
サービス Gift Shop 4ヶ月
サービス Admin Asst 長期
ファッション Attend 短期
Fashion Week
金融 Researcher T->F
メディア Admin Asst 長期
メディア Sales Asst パート
製造 Cust Svc/Admin 7ヶ月

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●他州●
CA州 IT Sales Engr 60K
IL州 LAN Tech 55K
MA州 Sales Engr 55K
D.C. Program Asst Director DOE
メディア関連学位+
TX州 会計マネージャー DOE
連結決算経験要
TX州 会計補佐 DOE
未経験者/会計専攻以外も可
ビザサポート有り

●東京●
★日系大手製菓業★
Tax & Accounting DOE
海外駐在員の税務担当

★外資PR★
Managing Director 2000万
ブランド構築

★外資大手金融★
Equity Strategist 1500万
Client Communication

●フィリピン●
IT Project Manager DOE
未経験者歓迎

●東南アジア●
ビザ取得が容易なシンガポールを含む東南アジアでの仕事が多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.
317 Madison Ave #1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
1-888-Shigoto (744-4686)
E-mail: info@maxjob.com

www.maxjob.com



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

◎コンサルタント New York
シクンタンク #YS7140

◎経理 New Jersey
メーカー #YS7137

◎コンシェルジュ New York
ホテル #Q2096

◎予約Agent New York
旅行 #Q2099

◎Network Eng. New York
IT #Q2096

随時求人情報を発信中!
Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa
www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone :212-692-0850(代表)
resume@tsconsult.com
www.919usa.com

TS Consulting International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

APA
INTERNATIONAL PLACEMENT OFFICERS LTD
www.apainit.com
apajapanedesk@apainit.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

銀行 FX Sales 190K
銀行 VP Planning Strategy 150K
銀行 韓国語VP Relationship Mngt 120K
銀行 VP Deriva Marketing 130K
銀行 Leasing Associate ~100K
銀行 Sec. Lending 80-100K
銀行 Planning AVP 85-95K
銀行 秘書 80K
銀行 Sr. KYC Specialist 55-60K
銀行 Operations Asst 40-50K
銀行 Marketing Asst. 50K
銀行 Customer Service 50K
銀行 Cash Mngmt Specialist 50K
銀行 法律アシスタント 45-50K
金融 Japanese Equity Sales \$\$\$
金融 Financial Translation +SA to 150K
金融 Research Consultant ~120K
金融 Sr. Accountant 110K
金融 Client Service(Evening shift) \$\$
金融 セールスアシスト 45-55K
証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
IT 翻訳Editor (NJ) DOE
製薬 BA/コンタクト(8-12月日本) \$\$\$
表飾 リサーチセール \$S
表飾 アドミ(NJ) 35-40K
保険 カスタマーサービス(TX) \$\$\$
商社 経理Assistant 42K

ニュージャージーのクリニックでは、メディカルアシスタントおよび医療事務の方を募集。連絡はKOKETSUまで。
Edgewater Family Care Center
725 River Rd, suite 202
Edgewater NJ 07020
201-943-4040

Start your career with MAX!



人材紹介 人材派遣

全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

AMERICAでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

東京オフィス
東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
〒105-0003
Tel: +81-3-5532-7510
Email: japan@maxjob.com
厚生労働大臣許可番号: 13-コ-301976

MAX Consulting Group, Inc.
317 Madison Avenue Suite 1418
New York NY 10017
Tel : 212-949-6660
Fax : 212-949-6882
Email : info@maxjob.com
1-888-SHIGOTO(7444686)

ハーモニー不動産
Harmony Real Estate Group, LLC

オースティン 不動産
テキサスでの

ご相談承っております。
住宅・投資・管理
日本語でお気軽にご相談下さい。

Tomoko Hall
-Broker-
Tel: (512)970-3953
E-mail: tomoko@austinharmony.com
www.tomokohall.com

え?

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

http://www.fujisan.com

誰にでもなりたい自分がある。

Responsibility, Ethics, Motivation, Achievement, Challenge

能力や才能を活かすために...
働く人と企業の"夢を実現する"ために...
US リマックは、それぞれのスタイルにあったお仕事をご紹介します。

人材紹介・派遣サービス
www.usremac.com

US Remac, Inc. E-mail: personnel@usremac.com

お気軽に弊社各オフィスまでお問い合わせください。

California Office
5301 Beethoven Street, Suite 120, Los Angeles, CA 90066
Tel: 310.474.4886 Fax: 310.474.4864

Texas Office
7322 S.W. Freeway, Suite 888, Houston TX 77074
Tel: 713.541.4478

Career opportunities that matter
US リマックはあなたの転職・就職エージェントとして、求職者の立場を一番に考えたベストなお仕事紹介と徹底したフォローサポートを行います。今すぐオンライン
www.usremac.comより登録ください!

*秘密厳守・登録及びお仕事紹介は【無料】

Alabama Office
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256.520.1030

North Carolina Office
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919.215.4665

JAS Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK!・リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com
シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

Wish ☆優良中古車販売
Auto Service ☆高価買取

- ◎一般修理
- ◎定期点検
- ◎車検 (NY州公認)
- ◎板金塗装

☆無料査定

信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。

特選中古車
スペシャル

ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

*10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile

*08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

30年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモータース

◆安心の総合サービス◆

一般修理
板金塗装
定期点検

秋のキャンペーン
9月～10月は
ジェネラルチェックアップで
無料 オイルチェンジ!

5Qまで10月末迄
※synオイルは除く

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月～金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミフ 徒歩5分
River Rd
徒歩1分
Edgewater Commons

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
ビジネスマンの為に
NYご到着から、短期アパート手配、
長期アパート斡旋までを
トータル・サポート致します。
「お荷物一つでご入居」するだけの
安心パックです。



住友不動産販売 TEL/(212)596-0800
www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com
130 W 42ND Street, 12F New York, NY 10036



毎月5日号は中西部の情報を掲載

ニュース1

地方財政の悪化進む 退職給付の財源不足

地方自治体で、退職した職員に支払う年金や医療費などの財源不足が目立っている。自治体最大となったデトロイト市（ミシガン州）の財政破綻の背景にも、こうした退職給付債務の存在があり、地方財政の悪化懸念は強まるばかりだ。

金融危機後の税収低迷や高齢化に伴う退職者増が重荷となっており、給付削減など制度改革に乗

り出す自治体も多い。ビュー慈善財団が今年まとめた報告書によると退職給付の財源不足は、人口50万人以上の国内主要61都市に限っても、最新データがある2009会計年度末の時点で計2172億ドル（約21兆円）に達した。どの自治体も「医療など」年金のほかにも備えが不足しているという。

退職者年金などの財源は、職員自らが積み立てる給料の一部と自治体からの拠出を合わせて基金として運用されている。自治体の拠出分は税収や起債などで賄われており「税収の落ち込みなどが基金の財源を左右する」（エコノミスト）。

問題を抱えているのは、でもいい。ある一定のポイントが貯まると、オークション形式で公園主催の特別体験を入札できるという。

同市の公園担当者、マイケル・ケリー氏によれば、マーケティングやリサーチ会社から、厳しい現実を聞かされ、新プログラムの導入を決めたという。「13歳までの子供にとっては、公園は子供にだけ、14歳、15歳になってしまつともうクールじゃなくなるとか。かっこいい場所と思つてもそれにはどうするか。それにはテクノロジーとソーシャルメディアが有効だ」とケリー氏は言う。また、エマニュエル市長からも、若者特にティーンエイジャーのために何かするようしっかりと叫びたいという。彼らは犯罪の犠牲者になる確率が高いからだ。

ニュース2

公園でポイント獲得導入 若者の利用推進が狙い

シカゴ市の公園では、小売店の顧客層拡大プログラムとよく似たポイント獲得プログラム「パーク・ポイント」を導入する。ポイントを貯めれば、特別なレクリエーション体験ができるという。

CBSニュースによると、例えばテイラー・スウィフトに楽器で会える、プロバスケットボール選手と1対1で対戦ができる、無料のクルージングや、ゴルフ・レッスンといった特典が用意されているという。

利用者は、まず初めに

でもいい。ある一定のポイントが貯まると、オークション形式で公園主催の特別体験を入札できるという。

同市の公園担当者、マイケル・ケリー氏によれば、マーケティングやリサーチ会社から、厳しい現実を聞かされ、新プログラムの導入を決めたという。「13歳までの子供にとっては、公園は子供にだけ、14歳、15歳になってしまつともうクールじゃなくなるとか。かっこいい場所と思つてもそれにはどうするか。それにはテクノロジーとソーシャルメディアが有効だ」とケリー氏は言う。また、エマニュエル市長からも、若者特にティーンエイジャーのために何かするようしっかりと叫びたいという。彼らは犯罪の犠牲者になる確率が高いからだ。

www.chiparkpoints.com

でもいい。ある一定のポイントが貯まると、オークション形式で公園主催の特別体験を入札できるという。

同市の公園担当者、マイケル・ケリー氏によれば、マーケティングやリサーチ会社から、厳しい現実を聞かされ、新プログラムの導入を決めたという。「13歳までの子供にとっては、公園は子供にだけ、14歳、15歳になってしまつともうクールじゃなくなるとか。かっこいい場所と思つてもそれにはどうするか。それにはテクノロジーとソーシャルメディアが有効だ」とケリー氏は言う。また、エマニュエル市長からも、若者特にティーンエイジャーのために何かするようしっかりと叫びたいという。彼らは犯罪の犠牲者になる確率が高いからだ。

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るならこのニュースレターに決まり
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fhdaily@usfnl.com

日本からの最新ニュースが毎朝見られる!

無料!! FCI日本語放送

~NY+LA地区番組案内~

番組案内

月～金 **FCIモーニングEYE** **「トゥデイEYE」が更に充実!**

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。

Super NEWS

土 FCIモーニングEYE Saturday

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、「めざましどうぶつ」の芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of The World」。また「情報プレゼンターとくダネ!」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお送りします

日 新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!

番組表

| | 月曜日～金曜日 | 土曜日 | 日曜日 |
|-----------|-----------------------|-----------------------------|---------------------------|
| NY | あ7時～8時 FCIモーニングEYE | 土曜日 FCIモーニングEYE Saturday | 日曜日 新報道2001 |
| LA | あ7時～8時 FCIモーニングEYE | 土曜日 FCIモーニングEYE Saturday | あ9時～10時 日曜日 新報道2001 |

さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール

月曜日～土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ～8時00分

ニューヨーク州の小中学生 標準テストの平均点が急落

ニューヨーク州の小中学生の、今年の標準テストの数学および読解の平均点が、急落したことがわかった。連邦および州政府は、新たなカリキュラムに合わせ、テストの難易度が上がったためと見ています。

ウォールストリート・ジャーナルによると、同州の3年生から8年生の31%が、数学および読解で「習熟」の評価を受けたが、これは2012年に受けた標準テストでの数学65%、読解55%と比べると大幅な低下となった。テスト結果を公表前に見た関係者によれば、ニューヨーク市内の生徒に限ると、この数字はさらに26%まで下がるとい



結果発表の記者会見で、ブルックリン市長が標準テストの結果を説明している。

連邦法によって毎年の実施が義務付けられている標準テストは、生徒を上級の学年に進級させるかどうか、また教師の評価の指標としても用いられる。さらに成績が悪い学校については、閉鎖の検討対象にもなるという。

ニューヨーク州は、新たな教育指標である「コモン・コア・ステート・スタンダード」に準拠したテストを実施した、先駆的な州の一つ。この標準に沿ったテストでは、これまで以上に単に正しい解答を見つけるのではなく、読解であれば内容を、数学であれば概念を正しく理解することが求められる。教育長官およびそのほかの教育指導者らは、新たなテストは学生の能力と、大学や社会に向けた準備ができていかどうかを、より正確に測定できると主張している。

ニューヨークの地下鉄に サメが乗車

8月上旬、普段と変わりなく、夜中12時半ごろにクイーンズボロ・プラザ駅に入ってきた地下鉄Nラインの車両に、予期せぬ乗客「サメ」が乗車していた。サメはすでに死亡していた。

ウォールストリート・ジャーナルによると、体長約2フィート(61センチ)のサメがどこから来たのかは不明だが、目撃者によれば「マンハッタンではすでに「乗車」していたようだ。サメの画像はソーシャ

長さや難易度について苦情も出た。教員組合はコモン・コア準拠のテストに対する準備が不十分のまが実施され、教師が評価を懸念している。また、一部の州では、テストに対する費用がかかりすぎるという意見や、テストそのものに対する批判も出ている。

同テストの採用取りやめを検討している州も出ており、実施を決定している州は、生徒の得点下がる心構えをするよう親たちに説明。ミネソタ州などでは、難易度が上がるため、得点の低下はやむを得ないとする見方もある。

ニューヨーク市都市交通局(MTA)によれば、車両にサメがいるのはクイーンズボロ・プラザ駅に到着してからだった。車掌はその車両のみを切り離し、残りは通常運行を続け、サメの死骸はゴミとして処理された。

サメを含む動物の地下鉄への持ち込みは禁じられていないが、ふたの閉まるものに入れる必要がある。サメなら、ふたつきの水槽になるだろう。

ニューヨーク大学の学生は、キャンナル・ストリート駅でNラインの電車を待つという。空っぽの車両の床に、サメが見えたという。死骸の異臭がひどかったため、誰もその車両に乗りなかつたようだ。

テレビのディスカバリー・チャンネルの番組「シャーク・ウィーク」を模したいたずらだと思っただい。

同チャンネルの広報担当者は、番組はあくまでサメの保護を目的としており、今回のことがおもしろい、あるいは番組と関係しているのだと考え

マサチューセッツ・ベイトン局では2011年、生きたヘビの「ネロペ」が乗車していたという、もつと驚くような事件が起きていた。もとはベトナムに逃げ出したヘビが捕獲され、地下鉄関係者に捕獲されるまでに1カ月近くを要した。

選挙用モバイル・アプリ ニューヨーク市に登場

ニューヨーク市選挙資金委員会は、市民の政治参加を促すため、モバイル・アプリ「NYCボート」を立ち上げた。

ニューヨーク・タイムズによると、有権者はモバイル・アプリを使い、必要事項を入力して有権者登録を行うことができ、記入した書類は印刷して、郵送する必要がある。

同アプリの機能はホームページ(www.nycvotes.com)で公開されている。有権者登録締切日までの間に、簡単に選挙団体に寄付することもできるようになる。

同アプリでの寄付金集めには、特に小規模な選挙での利用が見込まれている。本来ならば相当な数のボランティアが必要

要があるが、これまでのように用紙をいちいち受け取りに行く必要がなくなった。また、アマゾンで買い物をするかのように、簡単に選挙団体に寄付することもできるようになる。

同アプリでの寄付金集めには、特に小規模な選挙での利用が見込まれている。本来ならば相当な数のボランティアが必要

あったのが、不要になるからだ。さらに、自分の寄付金が市のマッチング・ファンド制度によって、いくらまで増額されたかを確認することもできる。市の制度では、少額寄付には6倍分が加算されるため、10ドルを寄付した場合、70ドルを寄付したことになる。

同アプリはオープンソースとなっており、誰でも機能を改良したり、ほかの自治体でも利用したりすることができる。

次なる人気商品?! ラーメン・バーガーに長蛇の列

ニューヨークで今、大人気のクロナッツ(クロナッツ生地のドーナツ)に対抗できる食べ物がないに登場したようだ。

ニューヨーク・テイラー・ニュースによると、ブルックリンで週末に行われているフード・イベント、スモーガスバーグで、8月3日、ケイヴ・シマモト・シェフが作るラーメン・バーガーが登場すると、雨が降っていても関わらず長蛇の列ができたという。限定150個(1個8ドル)だったため、列に並んだほとんどの人が食べるのができなかった。

では、話題となっているラーメン・バーガーとはいったいどのようなものだろうか。農務省お墨付きのビーフ・パテをウェディアム・レアからウェルフ・ダン程度に焼き、シェフ特製のしょうゆソースをかけ、めんでききたバンにはさんだものだ。エシャロットとルッコラも入っている。

日本での滞在経験もあり、ラーメン愛好家のシマモト・シェフは「バーガーからの肉汁としょうゆ風味の秘密のソースが口の中で混じり合い、さらにめんも味わる。ほかのバーガーとは違った味が楽しめるんだ」と述べている。

ラーメン・バーガーは、今後も土曜開催の「スモーガスバーグ」の日系製めん会社「ノード」のブースで300個売られる予定だ。ただし、クロナッツ同様、午前11時のオープン前に並んだほうがいいかもしれない。

活断層の上に建てちゃって大丈夫？ ハリウッド高層ビル計画に不安



ハリウッドの中心部、有名な「キャピトル・ロード」の本社ビルのそばに、超高層の2本のタワービルを建設する計画「ミレニアム・ハリウッド」が進んでいる。すぐ近くに巨大地震を引き起こす可能性がある「ハリウッド断層」が走っているため、地質学者らは綿密な調査が必要だと警告してきた。それにも関わらずロサンゼルス市議会はこのほど、事前調査を義務付けないまま計画を承認した。専門家は軽率だと批判し、周辺住民の間には不安が広がっている。

ロサンゼルス・タイムズによると、建設予定地はハリウッド・ブルバード沿いのバイン・ストリートとヤッカ・ストリートの間。タワーはハリウッドで最高となる39階建てで35階建てで、コンドミニアムと高級ホテル、オフィスが入居する。スポーツクラブ、レストラン、ショップも入り、全体で100万平方フィートの規模になる。

建設予定地の道路には、過去の断層破壊によってできた急勾配がある。もし真下に断層が走っていたら、大地震でタワーは真っ二つに割れる可能性がある。二つに割れていくことを示す証拠は、カリフォルニア州法は、当局が認定した「活断層」から50フィート以内でのビルの建設を禁止している。ハリウッド断層は存在自体は数十年前から知られているが、地質学者がブロック単位での詳細なルート上で示していないため、州法が適用されない。どれだけ活発な断層なのか疑問を示す人もいる。

カリフォルニア地質調査局のジョン・パリッシュ局長は、ハリウッド断層が壊滅的な地震を引き起こす活断層で、タワー建設予定地の下を走っていることを示す証拠は十分にある、と話す。そのため計画を承認する前に、より慎重で綿密な耐震査定調査が必要だと指摘していた。

必要だと指摘していた。南カリフォルニア大(USC)のジェームス・ドラーン教授(地質学)は、ハリウッド断層で最後に断層破壊が起きたのは718千年前で、今後地震が発生する恐れがあると見ている。「活断層があると分かっているが、その上にビルを建ててはいけない」と話した。



The New York Times
断層の詳細な調査が行われないうまま、ハリウッドの中心部では高層ビルの建設が急増している

消えてゆく「古き良きマリブ」 大手チェーン店が進出、住民は不満



水着のままお買い物、お勘定は「ツケにしておいて」。そんな平和でアットホームなライフスタイルがマリブでは当たり前だった。しかし最近は大規模チェーン店や高級ブランド店が続々と進出し、小さなビーチタウンは激変した。「コレじゃあまるでビバリーヒルズのロデオ・ドライブだ」と、古くからの住民は不満を爆発させている。

ロサンゼルス・タイムズによると、ここ数年でマリブには「クルー、ジョーシー・クチュール、ラルフ・ローレンなどがオープンした。ホールフーズ、アーバン・アウトフィッターズも近く大型店舗を開く。その影響で、昔ながらの家族経営の中小店舗が姿を消した。目抜き通りの一つ、クロス・クリーク・ロードはマリブの激変ぶりを反映している。マリブ・ランバーヤード」はハンマーなどの工具や薪を売り、長年住民に愛されてきた。しかし2009年にショップिंगセンターに変わ

り、1階に入居する店舗の7割以上が高級チェーン店になってしまった。約30年マリブに住んでいる俳優のディック・ヴァン・ダイクは「高級ブティックが進出したせいで、近所でスクリーニング(お直し)が買えなくなつた」と地元紙にぼやいた。「ママのミートローフよりおいしい」がうたい文句のレストラン「マリブ・キッチン」は、サンドイッチを買いに来る住民で賑わっている。しかし周辺は、どこのショッピングモールにも入っているような店ばかり。バレエ教室はセフォラに、美容院はリーバイスに、本屋はオール・セイーンツに変わってしまった。もともとマリブは、都会の喧噪を逃れた金持ちがつくった街だった。住民の苦情を受けて、市は今後チェーン店の進出を厳しくする法案を検討している。

不動産の専門家は、高級チェーン店が増えて地元店が減つたのは、マリブの不動産価格が高騰しているからだとも指摘している。

~NY+LA地区番組案内~

無料!! FCI日本語放送

日本からの最新ニュースが毎朝見られる!

番組案内

月～金 FCIモーニングEYE 「トゥデイEYE」が更に充実!
フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。



土 FCIモーニングEYE Saturday

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、「めざましどようび」の芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of The World」、また「情報プレゼンターとくダネ!」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお送りします。

日 新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!

番組表

| | 月曜日～金曜日 | 土曜日 | 日曜日 |
|----------------------|-------------|----------------------|---------------------|
| NY あさ7時～8時 | FCIモーニングEYE | FCIモーニングEYE Saturday | 新報道2001 |
| LA あさ7時～8時 | FCIモーニングEYE | FCIモーニングEYE Saturday | あさ9時～10時 新報道2001 |

さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール

月曜日～土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ～8時00分

1 西部に増え続ける野生の馬 殺すか生かすか：激論続く

WEST NEWS

アメリカ西部の大地を駆け抜ける野生馬の群れ。そんな馬たちを殺して食肉処理する」と聞いたから、えー酷い、かわいそう、と思うだろう。しかも先住民の部族がそれに賛成していると聞いたら、ショックを受けるかもしれない。しかし西部の現実、ハリウッド映画のようにロマンチックで単純なものではない。

ナユカは、ベルギーや中国、カザフスタンのように馬を食用飼育することはないが、「食肉処理」は認められている。最近まで国内10カ所以上に食肉処理工場があった。しかし連邦政府の予算削減で馬の検査官に給与が払えなくなり解体作業がストップ。最後まで残っていたイリノイとテキサスの工場も2007年に閉鎖された。

「現実とドラマにはギャップがある。映画で西部のガンマンなどに扮してきたレッドフォードに、先住民の苦悩は分からない」と言い切る。部族の間でも意見はさまざま。食肉処理に反対するメンバーには「ナバホやラコタの有力なリーダーも名を連ね、馬は先住民にとって特別な生き物だ」と主張している。

1頭の野生馬は、1日に5ガロンの水と18ポンドの飼料を消費する。長年の差別と貧困に加えて近年は干ばつにも苦しむナバホの人たちにとって、これは大きな負担だ。家族のために買った水や飼料を馬に与えることさえある。数が多いため、オークションで売るにも運搬費用がかかる。頭数を減ら

ただし食肉処理や殺処分が禁止されたわけではない。運営再開を求めた工場が裁判を起こし、農務省がそれに同意すると、レッドフォードら動物愛護活動家が再



西部には何万頭もの野生馬が生息している。写真はコロラド州キャノンシティ

2 レイク・ミードの貯水量が激減 干ばつの影響、10月から取水制限

WEST NEWS

アメリカ南西部を10年以上にわたって苦しめている干ばつの影響で、国内最大のダム湖であるレイク・ミードの貯水量が激減している。

ウォールストリート・ジャーナルによると、内務省開拓局はこのほど、レイク・ミードに流れ込むコロラド川の水について、2014会計年度が始まる今年10月1日から取水量を制限するという前例のない措置を取る。これで西部への水の供給量が、約70万世帯の年



写真は2007年2月のレイク・ミードの様子。水深が通常より80フィートも下がって干上がり、機械がすべて露出した

間使用量に相当する約10%も削減される。取水制限によって、レイク・ミードを水源とするネバダ、アリゾナ、カリフォルニア各州の一部で水力発電量が低下する一方、貯水量が連年の渾水水準に近づく。渾水宣言が出ると、ネバダとアリゾナは給水を止められてしまう。

4 東条元首相らA級戦犯の寄せ書き発見 オークランド、日系人看守が持っていた

WEST NEWS

とみられる。白鳥敏夫元駐イタリア大使は、英国の文豪シェイクスピアの作品の「一節らしい英文」とともに、アルファベットで署名した。このほか平沼騏一郎元首相や重光葵元外相の名前もある。花押だけ記した人もいた。寄せ書きを納める木箱も戦犯の誰かが作り、イシバシさんに贈った。

第2次大戦後の極東国際軍事裁判（東京裁判）で起訴され、巣鴨プリズンに収容されていた東条英機元首相らA級戦犯二十数人が1946年秋、看守の日系人米兵に贈った寄せ書きが、8月13日までカリフォルニア州にある米兵の娘の自宅から見つかった。

終戦直後に巣鴨プリズンに勤務した日系2世の米兵看守で、76年に60歳で亡くなったトミー・イシバシさんの長女ジェーンさん（64）が、カリフォルニア州オークランドの自宅に所有していた。

イシバシさんはカリフォルニア州で生まれたが、日本で学んだこともあり、日本語ができた。ジェーンさんは「日本語を話せる米兵は少なかったたので、戦犯たちと仲良くなり、寄せ書きなどを贈られたらしい」と話している。（共同）

3 LASSF、30分で行けちゃいます!? 夢みたい「ハイパーループ」計画

XXXXXXXXXX

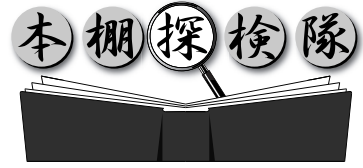
ロサンゼルスの中核で、片道20ドルの切符を購入。カプセル型の車両に乗り込むと、さあ出発！太陽光発電でエンジン全開。車で大渋滞の高速道路5号線を真下に

低圧を維持したスチール製のチューブの中を移動し、磁力も使わずに、空気でもできたクッションの上を滑るように動く。2都市を30分で結ぶ「特急」のほか、「途中停車」する路線もつく。運行間隔は最高で30秒おき。年間740万人を輸送する試算だ。総工費は60億ドル。

カリフォルニアでは現在、2都市を結ぶ高速鉄道計画（総工費680億ドル）が進んでいるが、政治的な駆け引きや予算不足、活断層を含む地形の問題などが山積みで、実現が危ぶまれている。マスク氏はハイパーループ構想の方が州の計画よりも優れていて費用が



夢のような計画をぶち上げたイーロン・マスク氏。写真は2010年、テスラのショールーム会場で



KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

戦後68年 定説を再検証

太平洋戦争の終結から68年。その時間の流れの中で世に広まった定説を再検証し、先の戦争を捉え直す力作『労作』が今夏も新たに刊行された。戦争末期の3カ月間で亡くなった日本人は60万人以上。この期間に沖縄戦や空襲、原爆投下で民間人に大きな被害が生じ、ソ連の参戦で中国残留孤児やシベリ

ア抑留などの問題も戦後に残った。なぜ早く戦争を終わらせられなかったのか。日本政府はヤルタ会談の密約を知らずにソ連に和平仲介を期待し、徹底抗戦を主張する陸軍が終結を遅らせた。そしてその従来の見方に疑問を投げ掛けるのは、吉見直人著『終戦史』(NHK出版)である。関係者の証言や当時の機密書類を基に、軍がソ連の対日参戦の密約を把握しながら、外務省と情報共有してはなかった爆下を明らかにする。日本は、原爆投下などの外圧によらずに、自律的な終戦の決断が可能だった、と著者は指摘する。

そのヤルタ会談を生々しく描くのはマイケル・ドブズ著『ヤルタからヒロシマへ』(三浦元博訳、白水社)。国益をむき出しにした英米首脳を駆り引きが、終戦後の自国の優位を築くための原爆投下や対日参戦につながっていく。国際政治の冷たい現実を伝える一冊だ。一方、太平洋戦争の1因となった軍事同盟縮小の背景を検証するのは石田憲著『日独伊三国同盟の起源』(講談社選書メチエ)。これ

までは、ナチスドイツが強力に主導したとの捉え方が主流だったという。だが本書は、権力構造が当時似ていた日本とイタリアに着目し、両国外務省の組織と政策決定の在り方を分析する。1930年代後半の両国では、軍部やフアンスタの権力肥大化の下で、外務省が対外政策を統御するシステムが崩壊していった。相互に享受できる利益にも乏しい「空虚なる同盟」が結ばれた事情を読み解き、何が戦争をもたらしたかを新たな視点で考えさせる。共同通信前山千尋記者



Kyodo

書き残さないと 死にきれん

「8・15の出撃命令」朝鮮人特攻隊……。福岡県田川市在住のノンフィクション作家、林いだいさんは、資料に囲まれた仕事場の机の横に、今後書く予定の本の題名を掲げている。筑豊の炭鉱や朝鮮人強制労働問題などの取材を続けてきた。現在79歳。人生の集大成として、いまあらためて深く掘り下げようとしているテーマが旧日本軍の特攻隊だ。「人生の終末が近づいている。でも、戦争で死に追いやられた人間の悔しさを記録にちゃんと残さないと死にきれん」

1933年、同僚香春町に生まれ「恥ずかしい話だが、俺も戦時中は軍国少年で、特攻隊に憧れていた」

9歳のとき、事件が起きる。地元の神主だった父が、出征兵を見送る町の祈願祭で「決して無駄死にすな。家族のもとに戻るんだ」と訴え掛ける。その日のうちに特別高等警察(特高)に逮捕されたのだ。拷問の末、全身傷だらけになり、やがて亡くなった。「おやじは戦争に反対して殺された。そのことが、いまの俺の柱となっている」と林さん。戦争の狂気、愚かさの象徴が「特攻隊命令」と語る。

「特攻隊員を出撃の日が近くなると、戦史に残らない記憶を集め続けた。元特攻隊員は出撃の日が近くなると、唇をめぐる手が震えたという。突入の瞬間には目をつむるだろうか。そんな別の隊員の言葉を覚えている人もある。特攻隊員は「一人間の命を無駄にし、飛行機も無駄にする。死を前提としたこ

んな戦争は邪道ではかけている」と憤った。

一方で「生き残ってしまった」という思いから、口を閉ざす者もいる。第6航空軍(福岡市)で、特攻隊員の出撃を命じた立場だった元参謀は、当初は取材から逃げようとした。だが粘り強く説得するうちに「言い残したことがある」と、胸の奥にしま込んできた秘密を明かした。元参謀は80歳まで、戦時中の拳銃に銃弾を込めて持ち歩き、家で軍刀を手放さなかった。元特攻隊員や遺族の報復を恐れていた。

そしていま、証言者が次々と亡くなっている現実がある。「憲法改正の論議が進んでいるが、若者を戦争に駆り出す政治であってはならない。そんな思いでペンを握り続けている。共同通信関口康雄記者

耳よりジヨウホク

イベントやプレゼントのお知らせ

PRESENT アメリカ音楽の殿堂、スターが勢ぞろい「グラミー博物館」入場券をプレゼント

音楽界の最高峰グラミー賞のすべてを網羅する「The Grammy Museum」。ロサンゼルスにあるこの博物館の入場券を2枚セットで読者1名にプレゼントする。スターの衣装や名パフォーマンスの映像、アメリカで生まれたあらゆるジャンルの音楽について展示。マイケル・ジャクソン、ビーチ・ボーイズの特別コーナーも。今夏からビートルズの関連展「Ringo: Peace & Love」が始まった。本誌10月5日号でリング・スターの特別インタビューを掲載予定。お楽しみに!



■応募方法: ①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、件名を「グラミー応募」とし、present@usfl.comへEメールで。締切は10月21日(月)。入場券は12月31日まで有効。 ■博物館の詳細: www.grammymuseum.org

PRESENT ワインの産地「テメキュラバレー」エコバッグ&ポプリのセットを1名に

本誌今号p.43で紹介した南カリフォルニアのワインの産地「テメキュラバレー」から、オリジナルのエコバッグ、ワインの形のマグネット、ラベンダーのポプリ、ボールペンをセットにして読者1名にプレゼントする。



■応募方法: ①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、件名を「テメキュラ応募」とし、present@usfl.comへEメールで。締切は10月7日(月)。

CAMPAIGN 2台目の携帯電話が無料になる! ドコモUSA、15日までキャンペーン

NTT DOCOMO USA, Inc. (ドコモUSA) は、アメリカの携帯電話サービスDOCOMO USA Wireless™に新規で2回線を同時契約した人に、2台目の携帯電話が無料になるBuy One Get One Freeキャンペーンを実施中。スマートフォンを含む全機種が対象で、2回線とも同機種・同価格であることが条件。例えば、LG Nexus™4を2年契約のデータオプションサービスで申し込んだ場合、1台目が99ドル、2台目は無料で購入できる。同じ名義でなくてもいいので、友達同士で申し込むことも可能。キャンペーンは9月15日まで。



■申し込み & 問い合わせ: 1-888-362-6661, wireless@docomo-usa.com

NEWS

全米で話題のドクターズコスメ「ロダン+フィールズ」がモニター募集

「ロダン+フィールズ」は、にきびケアで有名なプロアクティブを開発した女性皮膚科医、ケイティ・ロダンとキャシー・フィールズが立ち上げたドクターズコスメ。元々はエステ・ローダーから依頼を受け、2人が大人向けの高級スキンケアとして開発したもので、一流デパートのノードストロームではノンタイピング部門の全米売上高1位になった。2人のドクターは、口コミで多くの人々が購入することに注目し、またより良いものをより多くの人に提供するため、ダイレクトセールスでの販売を開始。5年前の販売スタートとともにアメリカ国内でファンが急増。昨年はタイピング部門の全米売上のトップ100入りを果たしている。同コスメのスキンケアシリーズは、「ファンデーション不要な美肌を目指す」がテーマで、アンチエイジング、敏感肌、ダメージ肌、にきび肌に対応した4ライン。ユニセックス製品でもあるので、男性も使用可能なのがうれしい。また今年2月に登場した皮膚科で行う皮膚再生治療が自宅でできる小型マシン、マクロエクスフォリエーター(280ドル)も大好評。週に一度、5分間肌に当てるだけで、衰えた肌細胞を除去し、ターンオーバーを加速させ、肌の再生を促すというも。同ブランドでは、このマシンのモニターを募集中。募集条件は、加齢によるたるみ、しわが気になる40歳以上の日本人。

■モニター応募先: masamin78@gmail.com
■問い合わせ: 310-880-8540, elle@designingelle.com (エル, Executive Consultant)
■詳細: designingelle.myrandf.com



NEWS

国際基督教大学高等学校 (ICUHS) 9月、西海岸4都市で学校説明会

世界中からの帰国子女が在籍する国際基督教大学高等学校 (ICU High School, 東京都) は、生徒一人一人のユニークな感性や異文化の中で得た経験を尊重し、少数人による独自のカリキュラムを組んでいる。帰国生に人気の同校が9月、アメリカ西海岸4都市で「2013年度アメリカ学校説明会」を開催する。シアトル(14日)、サンフランシスコ(15日)、ロサンゼルス(21日)、サンディエゴ(22日)の日程。入試に関する説明や個別相談も受け付ける。興味のある人は誰でも参加できる。本誌p.27にも詳細あり。



■申し込み方法: ウェブサイト (www.icu-h.ed.jp) で所定フォームに記入する
■問い合わせ: 帰国生徒教育センター (icuh-s@icu.ac.jp, +81-0-422-33-3407)

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyou@usfl.com までお送り下さい。

耳よりホクホク

イベントやプレゼントのお知らせ

NEWS

ワインにリンゴにクリームチーズ... ニューヨーク州、秋の満腹行楽

ニューヨークの秋を満喫したければドライブがてら郊外へ、ワインリー巡りを楽しもう。8月に開かれた州の品評会「Governor's Cup」で優勝したフィンガーレイクス（本誌7月5日号で紹介）のKeuka Spring Vineyard「2012 Riesling」を試したり、最優秀ワインリーに選ばれたロングアイランドのMcCall Winesを訪ねたりしてはいかが？ 意外に農業が盛んなニューヨーク。紅葉を見ながらリンゴ狩りやパンキンパッチ、チーズ工場などで遊ぶのもいい。9～10月の主な秋の味覚イベントを紹介する。

Photo credit: I Love New York

●9月6日（金）～8日（日）
Saratoga Wine and Food Festival
（サラトガスプリングス）200以上の高級ワインやグルメフードのブースが出る。イタリアの高級車が勢ぞろいするコンコース・ド・エレガンスも同時開催。イベントごとに入場料が異なる。
saratogawineandfood.com



●7日（土）～8日（日）
Hudson Valley Wine and Food Fest
（ラインベック）ワイン、クラフトビール、チーズなど100以上のブースが並び試飲試食ができる。クッキングデモ、美術工芸品販売も。イベントごとに入場料が異なる。
www.hudsonvalleywinefest.com

●10月6日（日）
Warwick Applefest（ワーウィックパレー）
大砲でリンゴを撃つゲーム、アップルパイコンテスト、ホットサイダー試飲など。入場無料。
www.warwickapplefest.com

●20日（金）～21日（土）
Finger Lakes Cork & Fork
（セネカフォールズ）フィンガーレイクス自慢のワイン、農産物、グルメフードが楽しめる。チケットは25～50ドル。
www.fingerlakescorkandfork.com

●11日（金）～14日（月）
Wayne County Apple Tasting Weekend
（ウェインカウンティ）
景色を楽しみながら地元のリンゴ農園やワイナリー、ショップを回り、試食試飲を楽しむ。
www.appletastingtour.com

Harvest Music Festival
（フィンガーレイクス）Corning's Gaffer 地区で。ワインとクラフトビールの試飲、ジャズライブなど。無料のイベントもある。
www.gafferdistrict.com

●12日（土）～13日（日）
Cider Festival Weekend（フライクリーク）
歴史ある「Fly Creek Cider Mill & Orchard」で、1889年から使われている機械でサイダーをプレス体験。リンゴやチーズ、スイートバタークリームファッジなどを試食。
www.flycreekcidermill.com

●21日（土）
Cream Cheese Festival（ロウビル）
フィラデルフィア・ブランドの「Kraft Foods」本社敷地で開催。アメリカ最大級のチーズケーキを披露、3500カットを無料で振る舞う。クリームチーズの壁画、ピンコ、牛の乳しぼりなど子供が喜ぶ遊びがいっぱい。
www.creamcheesefestival.com

●19日（土）～20日（日）
Oyster Festival（ロングアイランド・オイスターベイ）
東海岸最大のウォーターフロントのフェスティバル。毎年20万人が来場し、カキを食べまくる。入場無料。
www.theoysterfestival.org

■NY州の秋の観光&紅葉情報はココで：
800-CALL-NYS、iloveny.com/fall
（紅葉情報は9月11日から発信開始）

NEWS

最高級の日本酒が集まる試飲会 「Joy of Sake」9月26日、NYで

最高級の日本酒が一室に集まるイベント「The Joy of Sake」が今年もニューヨーク・マンハッタンで開かれる。300種類以上の日本酒が試飲できる。ニューヨークの一流レストラン14軒が、酒にぴったりのアペタイザーを提供する。

■日時：9月26日（木）6～9pm ■会場 The Altman Building（チェルシー）
■チケット：前売り95ドル、当日110ドル ■購入&詳細：www.joysake.com



NEWS

ケンタッキー・バーボンに浸る6日間！ 17～22日、秋恒例のフェスティバル

ケンタッキーの秋の風物詩「Kentucky Bourbon Festival」が開催される。醸造所をツアーで回り、醸造マスターの話や試飲を楽しもう。アメリカで最も美しいモールタウンとも呼ばれるBardstownが会場。ライブミュージック、南部料理も。無料のイベントもある。



■詳細：www.KyBourbonFestival.com
www.VisitBardstown.com/tourism

Courtesy of Kentucky Department of Travel

NEWS

鈴木弘之写真展、「巨大地下工事」を撮る グランドセントラル駅で開催中



今年で駅舎誕生100周年を迎えたニューヨークのグランドセントラル・ターミナルで、鈴木弘之の写真展が開かれている。「The Next Level: East Side Access Photographs by Hiroyuki Suzuki」。同駅の地下18階で深く静かに進行中の巨大な鉄道プロジェクトの工事現場や構内を、モノクロで撮った迫力ある作品など約55点。7月末の写真展オープニングには鈴木本人と妻でファッションデザイナーのコンノ・ジュンコも駆けつけた。10月27日（日）まで。入場無料。

■展示会場：New York Transit Museum Gallery Annex
（グランドセントラル構内メインコンコース近く）
■開館時間：月～金 8am～8pm、土日 10am～6pm
■詳細：www.mta.info/mta/museum



Photo credit: Hiroyuki Suzuki

NEWS

深津絵里主演の舞台「春琴」 9月、ミシガンとロサンゼルスで上演

盲目の娘、春琴は美しく、音曲の才に秀でていた...。谷崎潤一郎の「春琴抄」と「陰翳礼讃」を下敷きにイギリス演劇界の鬼才サイモン・マクバーニーが演出し、2008年に世田谷パブリックシアターで初演された舞台劇「春琴」。今年7月にNYのリンカーンセンターでアメリカ初上演を果たした本作が、ミシガン大学アンナーバー校とカリフォルニア大学ロサンゼルス校の招きで再上演される。深津絵里、成河、笈田ヨシ、三味線奏者の本條秀太郎らが出演。英題は「Complicite and Setagaya Public Theatre: Shun-kin」。上演は日本語で、英語の字幕つき。終演後、出演者によるQ&Aもある。

Photo credit: Sarah Ainslie

●ミシガン公演

9月18日（水）～21日（土）の毎晩、全4回公演。Power Centerにて。チケット18～60ドル。

■詳細：ums.org/performances

●ロサンゼルス公演

9月26日（木）～29日（日）の毎日、全5回公演。Freud Playhouseにて。チケット50～85ドル。初日6pmからはチャリティー公演で、500ドルのチケット（開演前のフードイベント、終演後の出演者を交えたパーティーが含まれる）、150ドルのチ



チケット（終演後パーティーのみ）がある。
■詳細：cap.ucla.edu

NEWS

「自然と調和を」、喜多郎のメッセージ 新作アルバム「Final Call」が完成

アメリカを拠点に活動するグラミー賞アーティストの喜多郎の新作アルバム「ファイナル・コール」が完成した。9月10日リリースされる。自然への尊敬の念と、「すべての生物がいつか幸福になるためにお互いが調和して生きられるように」との願いを込めた。過去のヒット曲「シンキング・オブ・ユー」や「古事記」を超える壮大なサウンド。発売元のDOMO Music Groupのオンラインストアで先行予約受付中。



■詳細：www.domomusicgroup.com

NEWS

IndyCarレーサー、佐藤琢磨を応援しよう！ 10月のシリーズ最終戦、南カリフォルニアで

世界で活躍するレーシングドライバー佐藤琢磨を応援に行こう。「2013 IZOD IndyCar Series」最終戦が10月19日（土）、ロサンゼルス郊外フォントナで行われる（12:30pm開場）。質疑応答やピット・パドック見学、応援用フラッグなどが含まれた特別応援チケット「Takuma Sato Special Packages」が発売中。35～350ドル。



■会場：Auto Club Speedway (9300 Cherry Avenue, Fontana, CA)
■詳細：www.autoclubspeedway.com/Tickets-Events/Events/INDYCAR-Weekend/Takuma-Sato.aspx

NEWS

北カリフォルニアの隠れ家的ゴルフリゾート 「CordeValle」全米女子オープン開催決定

北カリフォルニア、サンタクルス山脈のふもとにある隠れ家的ゴルフリゾート「CordeValle」が、2016年全米女子プロゴルフ選手権（LPGA US Women's Open）



の会場に決まった。女子トップの大会が北カリフォルニアで開かれるのは70年ぶり。これを祝って11月11日まで特別に「Top 10 Golf Package」（1泊329ドル～）を販売中。ワインリー、スパも楽しめる。サンノゼから南へ30分、ペブルビーチから北へ45分の距離。

■CordeValle (One Cordevalle Club Drive, San Martin, CA)
■詳細：www.cordevallegolf.com/resort

NEWS

H.I.S.デスク、観光&買い物の強い味方 サンタモニカ・プレイスに登場！

南カリフォルニアの観光地サンタモニカの中でも最も賑わうショッピングモール「Santa Monica Place」に、日系の大手旅行代理店H.I.S.のデスクが登場した。多言語を話すスタッフが常駐し、旅行者や買い物客の質問に答えたりサポートしたりしてくれる。1階の外資両替所とコンシェルジュの隣りにある。

■詳細：his-america.com www.santamonicaplace.com

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimi.yori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

NEWS

人材紹介会社アクタスコンサルティング
第22回人事関連セミナー開催

人材紹介会社アクタスコンサルティングが、好評を博している人事関連セミナーを開催する。今回のテーマは「オバマケア・医療保険改革、2014年以降に向けて」。講師にSumitomo Life Insurance Agency America社長の内藤真人を迎え、アメリカにおける医療保険高騰の背景、医療保険制度改革法成立以降の経緯、そして2014年度から本格的に施行される医療保険改革の内容、留意点、コンプライアンス、経営への影響などを日本語でわかりやすく解説する。先着60名。

- 日時：9月13日（金）3～5 pm
- 場所：TKP New York Conference Center 2階 Bryant Park ルーム
(109 W 39th Street, New York, NY 10018)
- 料金：無料 ■問い合わせ：mariyasu@actus-usa.com 212-575-7840

NEWS

サスティナブルシティとして読み解く
ニューヨーク、田中めぐみの新刊発売

ニューヨーク在住の、サスティナブルビジネス・コンサルタント田中めぐみの新刊「サスティナブルシティ ニューヨーク 持続可能な社会へ」（織研新聞社/1,900円税別）が発売中だ。ニューヨークでは、市民、企業、自治体、非営利団体などが、持続可能な（サスティナブル）な都市の実現に向けて活動を行っている。環境先進都市として上位にランキングされるまでの背景や、現在の状況、さまざまな取り組みの内容などを豊富な資料と事例で紹介している。サスティナブルシティのある社会や都市とは何かが、手に取るように分かる一冊。ニューヨークを、今までとは違った目線で捉えることができるようになるかもしれない。



- 購入、注文先：紀伊国屋書店ニューヨーク本店（1073 Avenue of the Americas, New York, NY 10018）www.kinokuniya.com/us www.amazon.co.jp
- 問い合わせ先：support@fbc-ny.com

NEWS

日本語の親子教室「なかよし学園」
秋冬セメスター募集中

マンハッタンコミュニティセンター、14th Street Y内で日本語による親子教室を開講している「なかよし学園」。同学園は、英語など日本語以外の言語でアメリカ社会に暮らす子供を対象に、年齢に適した活動をたくさん盛り込んだ独自のカリキュラムを行っている。保護者同伴のため安心して安全な環境の中、「お父さんお母さんが楽しいと子供も楽しい」という指導方針のもと、日本語による楽しい時間を過ごすことができる。9カ月から22カ月までの幼児を対象とした「ジャパニーズよちよちクラス」と、22カ月から36カ月までの「ジャパニーズブレイドークラス」がある。現在、各クラスとも9月20日から来年1月31日までの秋冬セメスターの生徒を募集中。

- 日時：ジャパニーズよちよちクラス/金曜 1:30～2:30pm
ジャパニーズブレイドークラス/金曜 10:30am～12pm
- 場所：14th Street Y (344 East 14th Street, New York, NY 10003)
- 料金：ジャパニーズよちよちクラス/560ドル（メンバーは 495ドル）
ジャパニーズブレイドークラス/680ドル（メンバーは 630ドル）
- 問い合わせ：michiyu_kigawa@14streety.org
- 詳細：www.14streety.org

NEWS

アメリカ人であることの「何か」を
求めて、アダム・ベイトマン個展開催

ユタ州出身で、同地を中心にアーティストとして活動しているアダム・ベイトマン。西部に位置する広大な土地と、人口密度の低い環境に影響を受けながら、独自の創作を続けている。今回の展覧会「Sightings」（キュレーター/藤井孝行）は、インターネットの検索エンジンのキーワード結果をコラージュした写真作品や、ユタ州にあるグレートソルト湖での夕日を撮影した映像作品などで構成されている。西へ西へと国土を開拓していったパイオニアたちが見た光景と精神を表現しているこれら作品は、アメリカ人であることの基本となる「何か」をも表現しようとしている。



- 開催期間：9月12日（木）～10月5日（土）11am～6pm/火～土曜 日、月曜休
- 場所：hprgrp gallery New York (529 West 20th Street, 2W, New York, NY 10011)
- 問い合わせ：212-727-2491 ■詳細：hprgrp.gallery.com

NEWS

ニューヨーク成蹊会が同窓会
開催に向けて名簿を更新中

東京の成蹊学園（成蹊小学校、中学校、高等学校、大学）の卒業生のための団体、成蹊会。同団体のニューヨーク成蹊会が、9月中旬に同窓会を行う予定だ。それにさきかけて、同窓会名簿を更新中。ニューヨーク在住の成蹊学園卒業生で、連絡先を変更した人、新たに入会したい人などの問い合わせを受け付けている。

- 問い合わせ：satoru.murase@bingham.com 212-705-7854
- 詳細：www.seikei-alumnnet.jp

NEWS

ニューヨークを拠点に活躍する
画家、飯塚国雄の個展開催

飯塚国雄は、1964年からニューヨークに拠点を置く画家。1995年には国連で反核展、2007年には立命館大学国際平和ミュージアムで戦争をテーマとした個展を開くなど、平和を求め、穏やかな時を求める気持ちが強いためにわき出る、社会や人類に対する「怒り」を表現してきた。今回、ニューヨークで開かれる個展は、今までの作品とは大きく異なり、純真な女性像、母性愛に満ちた裸体、希望を表す鳥など、飯塚国雄の心の基盤にある愛と優しさがテーマとなっている。飯塚国雄は、1998年に日本の紺綬褒章を受賞、現在はニューヨーク日本人美術家協会会長として、次世代を育成する活動も行っている。



- 日時：9月12日（木）～25日（水）12:30～6:30pm/火～金曜 1～5pm/土曜 日、月曜休 9月12日（水）5～7:30pmはオープニングレセプション
- 場所：NY Coo Gallery (1133 Broadway, #335, New York, NY 10010)
- 詳細：nycoo.com

NEWS

ニューヨーク日本人学校PTA主催
文化フェスティバル

ニューヨーク日本人学校では、PTA主催の文化フェスティバルが行われる。学校周辺の人々に日本文化を紹介しつつ、より同校への理解を深めてもらうためのイベントだ。剣道、茶道（抹茶など飲食無料）、着付けなどの体験コーナーや、ゲームコーナー、バザー、iPad touchなどが当たるラッフルなどもりたくさん。気軽に足を運んでみて。

- 日時：9月29日（日）11:30am～3pm ※雨天決行
- 場所：270 Lake Avenue, Greenwich, CT 06830
- 料金：入場無料 ■問い合わせ：gjsbunkafest2013@yahoo.co.jp

NEWS

画家、浅井力也とアレン青木の
二人展「世界平和展」開催



Alan Aoki Face Acrylic

世界を舞台に活躍する浅井力也は、分岐時の事故により脳性まひという障害がありながらも、4歳で絵画に興味を示し、その才能を開花させ天才少年画家と呼ばれてきた。アメリカを初め、日本、中国などでも個展を開くなど、世界各地で積極的に活動を行っている。また、絵画展だけではなく、ワークショップも開催し、障害のある人や子供たちを招待するなど、多くの人に生きる勇気や希望を与えている。一方、アレン青木は、日本、サンフランシスコ、シカゴ、ハワイで個展を開催。ハワイの花、海、波などの自然をテーマに絵を描き続けている。今回の展覧会では、浅井、青木の二人による、世界の平和を願った満身の作品約40点が展示される予定。



Rikiya Asai Garden of the God 2013 Oil on Canvas

- 開催期間：9月4日（水）～12日（木）10am～6pm/月～金曜 10am～5pm/土曜 日曜休
- 場所：日本ギャラリー（145 West 57th Street, New York, NY 10019）
- 料金：無料 ■問い合わせ：212-581-2223 info@nipponclub.org
- 詳細：www.nipponclub.org

NEWS

人事労務コンサルティング会社
HRM Partners, Inc. セクハラ防止セミナー

HRM Partners, Inc.は、人事労務コンサルティングを中心に、主に在アメリカ日系企業に対して人事関連サービスをを行い、20年近くアメリカでビジネスを行う日本企業をサポートしてきた。同社のコンサルタントが講師となって、これまでの経験や知識をもとに、セクシャル・ハラスメント防止セミナーを開催する。職場における差別や、ハラスメントの定義や種類、会社として取るべき措置などを日本語でわかりやすく説明。セミナー終了後は終了証も発行される。参加者は、20名限定で完全予約制、1社2名までとなっている。申し込み締め切りは9月16日。



- 日時：9月18日（水）9:30～11:30am
- 場所：825 3rd Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10022
- 料金：150ドル ※1社2名で参加の場合、2名で合計250ドル
- 問い合わせ、申し込み：247-420-7439 RMitsugi@hrm-partners.com
- 詳細：hrm-partners.com

NEWS

ニューヨークのリトル・イタリアで
サン・ジェナーロ・フェスティバル

サン・ジェナーロ・フェスティバルは、20世紀初期に、移民としてニューヨークにやって来たイタリア人によって始められた歴史ある祭り。リトル・イタリア地区のマルベリー・ストリートで行われ、マーチングバンドやミュージシャンによる演奏、ピザはもちろんなこと、さまざまなイタリアンフードが楽しめる。たくさんの屋台や大勢の人で毎年ぎわう。イタリアの文化を堪能できるイベントだ。

- 開催日時：9月12日（木）～22日（日） ■詳細：sangennaro.org

耳よりジョーホ

イベントやセミナーのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

敬老の日セール!

50ドル以上お買い上げの方

インセンス プレゼント!

100ドル以上お買い上げの方

インセンス+天地茶プレゼント!

150ドル以上お買い上げの方

**利尻昆布デラックス
コンディショナー(\$38相当)
プレゼント!**



雑誌大幅値下げ!

雑誌どれでも

20% OFF!

定期購読もお得!

年間購読

10% OFF!

半年購読

5% OFF!



..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®

- Gローション (180ml) \$48
- フェアレディー (30ml) \$68
- ホワイトニングスクワラン (30ml) \$53



- エンリッチリフト
モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディープ
クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

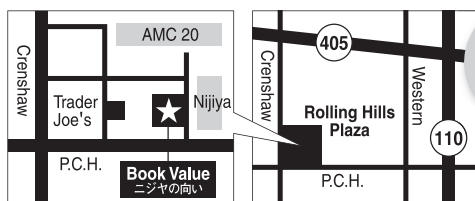


KOSÉ

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリー
エッセンス
エクセレント (50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

中谷芙二子「霧の彫刻」、見逃すな
サンフランシスコ、9月16日まで

サンフランシスコ・ウォーターフロントのPier 15に今年4月オープンした斬新なミュージアム「Exploratorium」で、中谷芙二子の「霧の彫刻」が話題を呼んでいる。「Fog Bridge by Fujiko Nakaya」だ。ピア屋外に設置された150フィートの歩道橋を歩き、高圧ノズルから噴き出す霧に身を包む体験型アート。夜間はライトアップされる。展示は9月16日(月)まで。夜間(木) 7pmから中谷のトークイベントがある。



Courtesy of Exploratorium

- Exploratorium (Pier 15, San Francisco, CA 94111)
- 開館時間：火～日 10am～5 pm。木曜は 18 歳以上のみ 6～10pm 入館可
- 入場料：一般 25 ドル、シニア & 学生 & 17 歳以下 19 ドル、5 歳以下無料
- 詳細：415-528-4444 www.exploratorium.edu

NEWS

「手漉き和紙」職人兄弟アメリカ参上！
西部4都市で無料レクチャー&実演

日本の「和紙」の素晴らしさと技術の高さを知ってもらおうと、国際交流基金サンゼルス (The Japan Foundation Los Angeles) が「Washi: Infinite Ideas in Traditional Techniques」を開催する。講師は、演田洋直と治の兄弟。祖父の幸雄は土佐典興帖紙「人間国宝」に認定されている。入場無料。



- 日程ロサンゼルス：9月19日(木) 7pm, Japan Foundation パークレー：21日(土) 11am, Kala Art Institute
- ソルトレークシティ：23日(月) 1pm, Devereaux Mansion
- アルバカーキ：24日(火) 12pm, University of New Mexico
- 詳細：www.jflalc.org

NEWS

食、芸術、音楽、エスニック文化...
カリフォルニア秋のフェスティバル

レイバーデーが終わると秋の気配。9月のカリフォルニアは飲んで食べて遊べるイベントがいっぱい。

- Port of LA Lobster Festival (サンパドロ) 9月13日(金)～15日(日)。ポーツオコールビルジで。メーン州産ロブスター、海賊キャンプ、10ドル～。
www.lobsterfest.com
- Chinatown Autumn Moon Festival (サンフランシスコ) 9月14日(土)～15日(日)。チャイナタウンで京剧や武道など。日曜5pmからドラゴンパレード。無料。
www.moonfestival.org
- Restaurant Week (サンディエゴ) 9月15日(日)～20日(金)。5つ星店から話題のタパスバーまで約180店が参加。ランチ(10～20ドル)とディナー(20～40ドル)のプリアイスメニュー。
www.sandiegorestaurantweek.com
- Oktoberfest By the Bay (サンフランシスコ) 9月20日(金)～22日(日)。ウォーターフロント Pier48 がオクトバーフェスト会場に。ビールとドイツ料理、ノンストップのウンパッ音楽。25ドル～。
oktoberfestbythebay.com
- Redondo Beach Surf N Turf Lobster Festival (レンドビーチ) 9月20日(金)～22日(日)。シーサイドラグーンで。ステーキ&ロブスター、ライブミュージック。5ドル～。
www.lobsterfestival.com
- Mid-Autumn Moon Festival (ロサンゼルス) 9月21日(土) 5pm～12am。チャイナタウンで。フードトラック、ピアガーデン。グリフィ天文台の望遠鏡でお月見も。
www.chinatownla.com
- Polk Street Blues Festival (サンフランシスコ) 9月21日(土) & 22日(日) 10am～6pm。サンフランシスコの街にブルースがあふれる。無料。
www.polkstreetbluesfestival.com

NEWS

裕ちゃん、相撲、絵画に写真...
LA日系コミュニティ各種イベント

- Cinema Day 9月14日(土) 1pm。リトル東京・市立図書館。「黒部の太陽」上映。主演・三船敏郎、石原裕次郎。敗戦の焼け跡から国土を復興し日本最大の「黒四ダム」建設に挑む。近現代歴史研究会主催。無料。定員 60 人。要予約。
- 予約先：momentum5555@sbcglobal.net, 800-479-0667
- US Sumo Open 9月15日(日) 3～6pm。リトル東京・日米文化会館 (JACCC)。7年連続優勝力士 Byamba ら世界トップの 40 人が出場。25～45ドル。
- 詳細：www.usasumo.com
- Japan Night 9月19日(木) 8:30pm。レストラン「Hinoki & the Bird」。アジア系の不動産売買・投資支援と拡大を目指す「AREAA」全国大会に合わせて開催。不動産、金融、投資関連、ネットワークに興味がある人向け。会員 35 ドル (非会員 55 ドル)。
- 予約：www.eiseverywhere.com/ereg/newreg.php?eventid=62253
- “Silent Studio” 9月19日(木)までサンタモニカで開催中。2006年に亡くなった日系人アーティスト、Seichi Kiyohara の回顧展。
- 開館時間：火～金 10:30am～6 pm, 土 12～6:30pm
- 詳細：www.adcbuildingbridgesartexchange.org, 310-770-1961
- 営業セミナー 9月22日(日) 9am～。都ハイブリッドホテル。YS コンサルタント岡田基良社長の「究極の営業プログラム・実践コース」。75ドル(前売り 60ドル)。
- 申し込み：Motoe Yakiyama (apmossan@hotmail.com) 559-476-7239
- “幻の旅路” 9月30日(月)まで。大湾節子の写真展。世界 24 カ国を旅して撮った 249 作品。
- 会場：Malaga Cove Library (2400 Via Campesina, Palos Verdes Estates, CA 90274)
- 開館時間：月～土 10am～5 pm
- 詳細：ameblo.jp/romantictravel



NEWS

飲め飲めワイン、踏め踏めブドウ！
「Grape-Stomping」イベント一覧

ワイン王国カリフォルニアの秋の風物詩「ブドウ踏み」(Grape-Stomping) が今年も各地で行われる。ヨーロッパでは機械が導入される以前はこの方法でワインやジュースを作っていた。アメリカではTV番組「I Love Lucy」で主人公が体験するコミカルなエピソードが有名で、今でも「ブドウ踏み」といえばルーシーね」と言う人が多い。子供も大人も楽しめる。



Photo courtesy of Lorimar Vineyards & Winery

- Annual Grape Stomp (ナバ) 9月14日(土) Stags Leap 地区にある「Clos Du Val」ワイナリーで。ブドウ摘み&ブドウ踏みコンテスト。
www.closduval.com
- Old Fashioned Harvest Stomp (ナバ) 9月19日(木)、26日(水)、10月3日(木)、5日(土)、10日(木)「Schweiger Vineyards」で。ブドウ摘み、ブドウ踏み、ランチ込みで150ドル。
www.schweigervineyards.com
- Grape Stomp & Harvest Festival (テメキュラ) 9月21日(土) 4～8pm 「Lorimar Vineyards and Winery」で。ブドウ踏み(写真参照)、仮装コンテスト、ライブミュージックなど。ディナー、デザート、ドリンク込みで65ドル。
www.lorimarwinery.com
- Grape Stomp (テメキュラ) 9月22日(日) 11am～5pm テメキュラパレーでも特に眺めがいい「Mount Palomar Winery」で。
www.mountpalomar.com
- Grape Stomp & Harvest Festival (テメキュラ) 9月22日(日) テメキュラ最大規模の「South Coast Winery」で。ブドウ踏みコンテスト、シェフの BBQ、ラテンジャズ、トラクター試乗など。一般 55ドル。
www.wineresort.com
- Eat Drink Stomp (テメキュラ) 9月28日(土) 5:30～9:30pm 本誌 p.44 で紹介した「Callaway Vineyard & Winery」で開催。ブドウ踏み、季節の地場の素材を使ったディナーbuffet、ライブミュージック。チケット 79ドル、12歳以下 35ドル。
www.callawaywinery.com
- Valley of the Moon Vintage Festival Grape Stomp (ソノマ) 9月28日(土)～29日(日)樽の中で踏み人(stomper)と樽の外でジュースを集める人(swabber)の2人1組で参加して競う。家族対抗、企業対抗など。参加費 20ドル～。
valleyofthemoonvintagefestival.com
- 2013 Grape Stomp Festival (テメキュラ) 9月29日(日) 4～9pm 「Ponte Winery」で。ブドウ踏みコンテスト、ディナーbuffet、音楽、ダンス。一般 95ドル、子供 46ドル。
www.pontewinery.com
- Annual Wine Club Grape Stomp Party (ナバ) 10月5日(土) 6～10pm カリフォルニアワインの名を世界に知らしめた「Gargich Hills Estate」で。今年創立 90 年。Miljenko Grgich 氏とともに収穫を祝う。クローア料理やbuffetのディナーとワイン込み。例年、収穫期間中に訪れると 10 ドル程度でブドウ踏みを見せてもらえる。
www.wgich.com
- World Championship Grape Stomp (サンタローザ) 10月5日(土)～6日(日) 秋恒例「Sonoma County Harvest Fair」(4～6日)の一環で、超人気のイベント。
www.harvestfair.org/grape-stomp
- Sip, Savor, Stomp (テメキュラ) 10月13日(日) 5～9pm 「Wilson Creek Winery」で。ワインとチーズのレセプション、ディナーbuffet、ライブミュージックなど込みで、一般 85ドル。
www.wilsoncreekwinery.com
- Harvest Wine Weekend (パソロブルス) 10月18日(金)～20日(日) 130以上のワイナリーカーが参加。ディナーやビンテージ試飲会、ベアリング講習などに加えて、「Opolo Vineyards」など、ブドウ踏みを開催するワイナリーが多数。
www.pasowine.com

NEWS

「砂の城」コンテスト、9月15日
カーメル・ビーチで、参加自由

北カリフォルニアの観光名所カーメルの海岸で、夏の終わりを彩る人気のイベント「Sandcastle Contest」が開催される。アメリカ建築家協会が協力。与えられたテーマ(2週間前に発表される)に沿って砂のアートをつくる。誰でも参加できるのでバケツとシャベルをもって親子でチャレンジしよう。カテゴリー別に競うが審査員を「買収」してもOKなため(ただし金品はダメ)、マッサージを申し出たり手料理でもてなしたり、そちらの工夫・健闘ぶりも面白い。



Courtesy of Carmel-by-the-Sea

- 日時：9月15日(日) 8am～2pm。審査は正午からスタート
- 問い合わせ：831-620-2020 ■詳細：www.carmelcalifornia.com

NEWS

ライフメイツ社会保険労務士事務所
「日本の年金」無料セミナー開催、14日

国民年金や厚生年金、公務員共済年金などの日本の年金制度。老齢年金受給には加入期間300カ月(25年間)が必要だが、海外在住者の場合は短い加入期間でも受給できる場合がある(本誌8月5日&20日号で紹介)。ライフメイツ社会保険労務士事務所が主催する無料セミナー「本当はもたえるかも知れない、日本の年金」では、年金制度の概要を紹介し、短期の加入期間でも受給できる理由、受給のための手続きについて詳しく説明する。参加資格は、アメリカ在住で59歳以上の日本人。要予約。定員30人。



- 日時：9月14日(土) 1:30～3:30pm
- 会場：都ハイブリッドホテル (21381 S. Western Avenue, Torrance, CA 90501)
- 申し込み方法：電話 (213-327-8650、担当内田) か、ファックス (626-333-1531)、メール (info@life-mates.jp) で。ファックスもしくはメールの場合「年金セミナー参加希望」として、氏名、年齢、連絡先(電話またはメールアドレス)を記載すること

耳よりジョーホー

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！

※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|----------------|------|--------|----------|----------|-------|------------|------|--------|----------|----------|--------|-------------------|------|--------|----------|----------|
| 1463 | AERA with Baby | 隔月 | 680 | \$53.04 | \$102.00 | 3779 | こどものとも | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 | 6617 | 灯台 | 月刊 | 390 | \$60.84 | \$117.00 |
| 18021 | Baby-MO | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 3803 | こどものとも 012 | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 | 3457 | ニュースがわかる(中学生~18歳) | 月刊 | 330 | \$51.48 | \$99.00 |
| 16583 | Disney Fan | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 | 3731 | こどものとも年少版 | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 | 310002 | はなまるきっず 3~4才 | 月刊 | 1,650 | \$257.40 | \$495.00 |
| 6709 | DreamNavi | 月刊 | 840 | \$131.04 | \$252.00 | 3733 | こどものとも年中向き | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 | 310003 | はなまるきっず 4~5才 | 月刊 | 1,650 | \$257.40 | \$495.00 |
| 12007 | NHKのおかあさんといっしょ | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 3877 | コミックボンボン | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 310004 | はなまるきっず 5~6才 | 月刊 | 1,650 | \$257.40 | \$495.00 |
| 7627 | PHP | 月刊 | 200 | \$31.20 | \$60.00 | 3809 | コロコロコミック | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 7511 | 母の友 | 月刊 | 530 | \$82.68 | \$159.00 |
| 2035 | Edu (エデュ) | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 15335 | ジュニアエラ | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 17701 | ひよこクラブ | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 1035 | おともだち | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | | 小学1年生~4年生 | 月刊 | 560 | \$87.36 | \$168.00 | 7725 | プレジデントFamily | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 12111 | おひさま | 隔月 | 590 | \$46.02 | \$88.50 | 15923 | たくさんのふしぎ | 月刊 | 700 | \$109.20 | \$210.00 | 7909 | PHPのびのび子育て | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 2377 | かがくのとも | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 | 1013 | たのしい幼稚園 | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 1011 | ベビーブック | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 1047 | 学習幼稚園 | 年4回 | 980 | N/A | \$98.00 | 15901 | たまごクラブ | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 1057 | めばえ | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 3225 | 月刊クーヨン | 月刊 | 980 | \$152.88 | \$294.00 | 6105 | ちいさなかがくのとも | 月刊 | 410 | \$63.96 | \$123.00 | 1009 | 幼稚園 | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 1155 | げんき | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 1017 | てれびくん | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | | | | | | |
| 3703 | こどもの科学 | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 6575 | テレビマガジン | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | | | | | | |

趣味・コミック

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|----------------|------|--------|----------|----------|-------|---------------|------|--------|----------|----------|--------|--------------|------|--------|----------|----------|
| 1573 | anemone (アネモネ) | 月刊 | 870 | \$135.72 | \$261.00 | 11813 | ウルトラジャンプ | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 7187 | 日経ヘルス | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 11555 | ASKA | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 | 1923 | 栄養と料理 | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 7199 | 日経ヘルスプレミエ | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 2997 | CAPA | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 1699 | 月刊 飲食店経営 | 月刊 | 1,120 | \$174.72 | \$336.00 | 17479 | 花時間 | 隔月 | 1,450 | \$113.10 | \$217.50 |
| 3267 | Cookie | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 | 4777 | 月刊 少年マガジン | 月刊 | 440 | \$68.64 | \$132.00 | 12131 | 花とゆめ | 隔週 | 300 | \$93.60 | \$180.00 |
| 13823 | COTTON TIME | 隔月 | 880 | \$68.64 | \$132.00 | 16491 | きょうの健康 | 月刊 | 530 | \$82.68 | \$159.00 | 7691 | ピチレモン | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 |
| 1317 | JUNON | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 6461 | きょうの料理 | 月刊 | 530 | \$82.68 | \$159.00 | 29671 | ビッグコミック | 隔週 | 280 | \$87.36 | \$168.00 |
| 22921 | KISS | 隔週 | 400 | \$124.80 | \$240.00 | 13495 | 栗原はるみ haru-mi | 年4回 | 980 | N/A | \$98.00 | 26001 | ビッグコミックスペリアル | 隔週 | 290 | \$90.48 | \$174.00 |
| 9205 | LALA | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 | 3847 | コマーシャルフォト | 月刊 | 1,400 | \$218.40 | \$420.00 | 27471 | ビッグコミックオリジナル | 隔週 | 280 | \$87.36 | \$168.00 |
| 8401 | Myojo | 月刊 | 560 | \$87.36 | \$168.00 | 13775 | コーラス | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 | 7791 | プチコミック | 月刊 | 460 | \$71.76 | \$138.00 |
| 7009 | NEW TYPE | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 | 14149 | ザ・マーガレット | 隔月 | 580 | \$45.24 | \$87.00 | 24241 | ベストカー | 隔週 | 340 | \$106.08 | \$204.00 |
| 17117 | Nicola | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 | 4085 | 3分クッキング | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 | 8349 | 別冊マーガレット | 月刊 | 390 | \$60.84 | \$117.00 |
| 2221 | OPTION | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 5151 | ジャンプSQ | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | 610761 | ホビージャパン | 月刊 | 840 | \$131.04 | \$252.00 |
| 18075 | POTATO | 月刊 | 400 | \$62.40 | \$120.00 | 9467 | すてきにハンドメイド | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 20421 | マーガレット | 隔週 | 300 | \$93.60 | \$180.00 |
| 14021 | Saita | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 | 5625 | セブティーン | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | 1039 | りぼん | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 |
| 1857 | wink up | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 | 5865 | 壮快 | 月刊 | 590 | \$92.04 | \$177.00 | 19441 | 料理王国 | 月刊 | 970 | \$151.32 | \$291.00 |
| 1577 | アニメージュ | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 6139 | ちゃお | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 | 9801 | わかさ | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 13871 | アフタヌーン | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 8351 | デラックスマーガレット | 隔月 | 400 | \$31.20 | \$60.00 | 9845 | 和楽 | 月刊 | 1,300 | \$202.80 | \$390.00 |
| 1413 | 安心 | 月刊 | 590 | \$92.04 | \$177.00 | 1033 | なかよし | 月刊 | 440 | \$68.64 | \$132.00 | 8945 | ゆうゆう | 月刊 | 690 | \$107.64 | \$207.00 |
| 1679 | イラストレーション | 隔月 | 1,600 | \$124.80 | \$240.00 | 7183 | 日経エンターテインメント | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | 8955 | ゆほびか | 月刊 | 590 | \$92.04 | \$177.00 |

コンピューター

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|-----------|------|--------|----------|----------|
| 1481 | IPI | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 |
| 18415 | MAC FAN | 月刊 | 730 | \$113.88 | \$219.00 |
| 2031 | MDN | 月刊 | 1,470 | \$229.32 | \$441.00 |
| 17629 | PC FAN | 月刊 | 670 | \$104.52 | \$201.00 |
| 11591 | アスキーPC | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 7175 | 日経PC21 | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 |
| 7169 | 日経PCビギナーズ | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 7071 | 日経Win PC | 月刊 | 980 | \$152.88 | \$294.00 |

スポーツ

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|---------------|------|--------|----------|----------|
| 26851 | NUMBER (ナンバー) | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 |
| 25651 | アルバトロスビュー | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 |
| 2499 | 空手道 | 月刊 | 760 | \$118.56 | \$228.00 |
| 3461 | 剣道日本 | 月刊 | 830 | \$129.48 | \$249.00 |
| 3771 | ゴルフダイジェスト | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 5411 | 相撲 | 月刊 | 900 | \$140.40 | \$270.00 |

男性

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$) | 1年 (\$) |
|-------|--------------------|------|--------|----------|----------|-------|---------------------|------|--------|----------|----------|
| 18037 | 411 (フォー・ダブワン) | 月刊 | 690 | \$107.64 | \$207.00 | 14135 | SAFARI | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 |
| 7697 | Begin | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 15521 | SMART | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 |
| 7903 | BEJEAN | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 15501 | Street Jack | 月刊 | 520 | \$81.12 | \$156.00 |
| 17621 | BIG TOMORROW | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 29181 | SUPER JUMP | 隔週 | 320 | \$99.84 | \$192.00 |
| 27751 | BRUTUS | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 | 24031 | TARZAN | 隔週 | 480 | \$149.76 | \$288.00 |
| 13203 | COOL TRANS | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 | 4055 | THE COVER for STARS | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 3299 | Cream | 隔月 | 1,000 | \$78.00 | \$150.00 | 11881 | UOMO | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 6005 | dancyu | 月刊 | 860 | \$134.16 | \$258.00 | 2053 | エンタメ! | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 17857 | Free & Easy | 月刊 | 880 | \$137.28 | \$264.00 | 12233 | おとなの週末 | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 13555 | Gainer | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 14003 | ザ・ベストマガジン | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 |
| 13263 | Goods Press | 月刊 | 590 | \$92.04 | \$177.00 | 4111 | サイゾー | 月刊 | 790 | \$123.24 | \$237.00 |
| 17591 | HUGe | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 | 14211 | サライ | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 19619 | LEON | 月刊 | 820 | \$127.92 | \$246.00 | 6065 | 宝島 | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 19145 | Lightning (ライトニング) | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 7117 | 日経おとなのOFF | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 |
| 8683 | MEN'S BRAND | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 17815 | プラチナサライ | 隔月 | 680 | \$53.04 | \$102.00 |
| 18607 | MEN'S JOKER | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 18029 | ポパイ | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 |
| 18627 | MEN'S NON・NO | 月刊 | 610 | \$95.16 | \$183.00 | | | | | | |

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

| 雑誌購読送料 (1冊分) | | 隔月刊誌 | 月刊誌 | 隔週刊誌 | 週刊誌 |
|-----------------|------|-------|--------------|--------------|--------------|
| 半年 | 通常 | 15.00 | 30.00 | 49.00 | 99.00 |
| | 3誌以上 | 該当外 | 15.00 | 24.50 | 49.50 |
| 1年 | 通常 | 30.00 | 60.00 | 98.00 | 198.00 |
| | 3誌以上 | 該当外 | 30.00 | 49.00 | 99.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | | | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | | | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | | |
|-------|--------------|------|-----|----------|----------|-------|-------------|------|-----|----------|----------|-------|--------------|------|-----|----------|----------|
| | | | (¥) | (\$) | (\$) | | | | (¥) | (\$) | (\$) | | | | (¥) | (\$) | (\$) |
| 21011 | AERA | 週刊 | 360 | \$234.00 | \$450.00 | 23881 | 週刊 サッカーマガジン | 週刊 | 420 | \$273.00 | \$525.00 | 25001 | 週刊 パーゴルフ | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 |
| 20481 | an an | 週刊 | 370 | \$240.50 | \$462.50 | 20661 | 週刊 少年サンデー | 週刊 | 260 | \$194.00 | \$375.00 | 26451 | 週刊 ファミ通 | 週刊 | 370 | \$240.50 | \$462.50 |
| 27721 | FLASH | 週刊 | 360 | \$234.00 | \$450.00 | 29931 | 週刊 少年ジャンプ | 週刊 | 240 | \$181.00 | \$350.00 | 20671 | 週刊 プレイボーイ | 週刊 | 340 | \$221.00 | \$425.00 |
| 22211 | FRIDAY | 週刊 | 380 | \$247.00 | \$475.00 | 29691 | 週刊 少年チャンピオン | 週刊 | 250 | \$187.50 | \$362.50 | 29681 | 週刊 プロレス | 週刊 | 450 | \$292.50 | \$562.50 |
| 23451 | SPA! | 週刊 | 380 | \$247.00 | \$475.00 | 20651 | 週刊 少年マガジン | 週刊 | 260 | \$194.00 | \$375.00 | 20401 | 週刊 文春 | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 |
| 21961 | Oricon Style | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | 20321 | 週刊 実話 | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | 20441 | 週刊 ベースボール | 週刊 | 380 | \$247.00 | \$475.00 |
| 20071 | サンデー毎日 | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | 20361 | 週刊 女性 | 週刊 | 340 | \$221.00 | \$425.00 | 20051 | 週刊 ポスト | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 |
| 20081 | 週刊 朝日 | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | 20301 | 週刊 女性自身 | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | 20831 | 漫画サンデー | 週刊 | 300 | \$195.00 | \$375.00 |
| 20011 | 週刊 アサヒ芸能 | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 | 20921 | 週刊 女性セブン | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | 23301 | ステラ | 週刊 | 250 | \$162.50 | \$312.50 |
| 21101 | 週刊 アスキー | 週刊 | 360 | \$234.00 | \$450.00 | 20311 | 週刊 新潮 | 週刊 | 340 | \$221.00 | \$425.00 | 27761 | ビッグコミックスピリッツ | 週刊 | 300 | \$195.00 | \$375.00 |
| 20031 | 週刊 エコノミスト | 週刊 | 600 | \$390.00 | \$750.00 | 20431 | 週刊 大衆 | 週刊 | 290 | \$188.50 | \$362.50 | 22221 | モーニング | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 |
| 20641 | 週刊 現代 | 週刊 | 390 | \$253.50 | \$487.50 | 20241 | 週刊 ダイヤモンド | 週刊 | 690 | \$448.50 | \$862.50 | 28171 | ヤングジャンプ | 週刊 | 290 | \$188.50 | \$362.50 |
| 22751 | 週刊 ゴルフダイジェスト | 週刊 | 350 | \$227.50 | \$437.50 | 20131 | 週刊 東洋経済 | 週刊 | 690 | \$448.50 | \$862.50 | 28881 | ヤングマガジン | 週刊 | 320 | \$208.00 | \$400.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | | | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | | | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | | |
|-------|-----------------|------|-----|----------|----------|-------|----------------|------|-----|----------|----------|-------|-----------------|------|-------|----------|----------|
| | | | (¥) | (\$) | (\$) | | | | (¥) | (\$) | (\$) | | | | (¥) | (\$) | (\$) |
| 1453 | amarena (アマレーナ) | 月刊 | 700 | \$109.20 | \$210.00 | 3303 | GLOW | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 7951 | VERY | 月刊 | 700 | \$127.20 | \$246.00 |
| 1447 | Ane Can | 月刊 | 620 | \$114.72 | \$222.00 | 3989 | GOSSIPS | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 | 1379 | VIVI | 月刊 | 650 | \$119.40 | \$231.00 |
| 11431 | ar (アール) | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 13233 | Grazia | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 | 18151 | VOCE (ヴォーチェ) | 月刊 | 550 | \$91.80 | \$177.00 |
| 17377 | BAILA | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 7577 | HERS (ハース) | 月刊 | 820 | \$127.92 | \$246.00 | 7895 | VOGUE JAPON | 月刊 | 680 | \$112.08 | \$216.00 |
| 17805 | BLENDA | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | 1763 | In Red | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 1377 | WITH | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 |
| 2901 | CAN CAM | 月刊 | 620 | \$114.72 | \$222.00 | 7969 | J J | 月刊 | 650 | \$119.40 | \$231.00 | 4389 | ZIPPER | 月刊 | 450 | \$70.20 | \$135.00 |
| 13255 | CLASSY | 月刊 | 730 | \$113.88 | \$219.00 | 13405 | KERA | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 | 1391 | ヴァンサンカン (25ANS) | 月刊 | 780 | \$139.68 | \$270.00 |
| 13801 | COMO | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 1381 | LEE | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 2243 | おはよう奥さん | 月刊 | 480 | \$74.88 | \$144.00 |
| 13251 | CREA (クレア) | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 8261 | Marisol (マリソル) | 月刊 | 780 | \$121.68 | \$234.00 | 21021 | オレンジページ | 隔週 | 290 | \$102.48 | \$198.00 |
| 12909 | cutie (キューティ) | 月刊 | 420 | \$65.52 | \$126.00 | 8221 | MART | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 | 2433 | 家庭画報 | 月刊 | 1,100 | \$171.60 | \$330.00 |
| 16715 | DOMANI | 月刊 | 700 | \$109.20 | \$210.00 | 18437 | Mina (ミーナ) | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 | 3203 | 暮らしの手帖 | 隔月 | 900 | \$124.20 | \$270.00 |
| 11911 | eclat | 月刊 | 840 | \$131.04 | \$252.00 | 8777 | MORE | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 20681 | クワッサン | 隔週 | 400 | \$124.80 | \$240.00 |
| 11931 | ELLE JAPON | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 8255 | MAQUIA (マキア) | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 | 4173 | サンキュ! | 月刊 | 390 | \$60.84 | \$117.00 |
| 12071 | ESSE | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 | 7283 | Non-no | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 4687 | シュプール (SPUR) | 月刊 | 660 | \$108.96 | \$210.00 |
| 17827 | FIGARO JAPON | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 17199 | Número Tokyo | 月刊 | 700 | \$109.20 | \$210.00 | 5431 | すてきな奥さん | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 7713 | FRAU | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 6859 | NYLON JAPAN | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 1335 | 装苑 | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 |
| 17723 | FRUITS | 月刊 | 540 | \$84.24 | \$162.00 | 12201 | OGGI | 月刊 | 670 | \$122.52 | \$237.00 | 17103 | 日経woman | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 17833 | FUDGE (ファッジ) | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 7853 | Precious | 月刊 | 740 | \$115.44 | \$222.00 | 17699 | 美STORY | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 |
| 17717 | FYTT (フィッテ) | 月刊 | 540 | \$84.24 | \$162.00 | 13417 | pumpkin | 月刊 | 510 | \$79.56 | \$153.00 | 7443 | 美的 | 月刊 | 500 | \$78.00 | \$150.00 |
| 5253 | GINGER | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 | 9695 | RAY (レイ) | 月刊 | 650 | \$119.40 | \$231.00 | 1315 | 婦人画報 | 月刊 | 1,100 | \$171.60 | \$330.00 |
| 12803 | GINZA | 月刊 | 630 | \$98.28 | \$189.00 | 1903 | S Cawaii! | 月刊 | 600 | \$93.60 | \$180.00 | 26101 | 婦人公論 | 隔週 | 550 | \$171.60 | \$330.00 |
| 15221 | GISELe | 月刊 | 720 | \$112.32 | \$216.00 | 5327 | Spring | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 1311 | 婦人之友 | 月刊 | 710 | \$110.76 | \$213.00 |
| 13303 | GLAMOROUS | 月刊 | 690 | \$107.64 | \$207.00 | 5483 | STORY | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 | 1375 | ミセス | 月刊 | 1,000 | \$156.00 | \$300.00 |
| 13267 | GLITTER | 月刊 | 620 | \$96.72 | \$186.00 | 15441 | Sweet | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 | 21871 | レタスクラブ | 隔週 | 290 | \$102.48 | \$198.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | 半年 | 1年 |
|-------|---------------------|------|-------|----------|----------|
| | | | (¥) | (\$) | (\$) |
| 1633 | CNN English Express | 月刊 | 1,400 | \$218.40 | \$420.00 |
| 1625 | ENGLISH JOURNAL | 月刊 | 1470 | \$229.32 | \$441.00 |
| 9485 | NHKニュースで英会話 | 月刊 | 1000 | \$156.00 | \$300.00 |
| 9105 | ラジオ英語5分間トレーニング | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 72075 | ラジオ英語5分間トレーニング(CD) | 月刊 | 1,580 | \$246.48 | \$474.00 |
| 9145 | ラジオまいにちスペイン語講座 | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 9101 | ラジオまいにち中国語講座 | 月刊 | 380 | \$59.28 | \$114.00 |
| 16177 | 中学への算数 | 月刊 | 1,100 | \$171.60 | \$330.00 |
| 13371 | 月刊 日本語 | 月刊 | 740 | \$115.44 | \$222.00 |
| 3997 | 高校への数学 | 月刊 | 1,000 | \$156.00 | \$300.00 |
| 6355 | 通訳翻訳ジャーナル | 季刊 | 1,000 | N/A | \$100.00 |
| 5143 | 児童心理 | 月刊 | 720 | \$112.32 | \$216.00 |
| 7731 | ふらんす | 月刊 | 670 | \$104.52 | \$201.00 |

| コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | 半年 | 1年 | コード | 雑誌名 | 発行回数 | 定価 | 半年 | 1年 |
|-------|---------------|------|-------|----------|----------|--------|---------------|------|-------|----------|----------|
| | | | (¥) | (\$) | (\$) | | | | (¥) | (\$) | (\$) |
| 4045 | CIRCUS (サーカス) | 月刊 | 580 | \$90.48 | \$174.00 | 4937 | 新潮45 | 月刊 | 760 | \$118.56 | \$228.00 |
| 24051 | DIME (ダイム) | 隔週 | 400 | \$124.80 | \$240.00 | 5599 | 正論 | 月刊 | 740 | \$115.44 | \$222.00 |
| 23001 | SAPIO | 隔週 | 480 | \$149.76 | \$288.00 | 5947 | ダヴィンチ | 月刊 | 490 | \$76.44 | \$147.00 |
| 8059 | VOICE | 月刊 | 680 | \$106.08 | \$204.00 | 6101 | 中央公論 | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 |
| 22781 | オール投資 | 隔週 | 680 | \$212.16 | \$408.00 | 7501 | 俳句 | 月刊 | 890 | \$138.84 | \$267.00 |
| 2103 | オール読物 | 月刊 | 950 | \$148.20 | \$285.00 | 610662 | 日経NETWORK | 月刊 | 1,200 | \$187.20 | \$360.00 |
| 3767 | コンビニ | 月刊 | 1,100 | \$171.60 | \$330.00 | 27091 | 日経ビジネスAssocie | 隔週 | 590 | \$184.08 | \$354.00 |
| 4429 | 商業界 | 月刊 | 1,070 | \$166.92 | \$321.00 | 17077 | 日経マネー | 月刊 | 650 | \$101.40 | \$195.00 |
| 4757 | 小説現代 | 月刊 | 940 | \$146.64 | \$282.00 | 17101 | 日経トレンディ | 月刊 | 550 | \$85.80 | \$165.00 |
| 4701 | 小説新潮 | 月刊 | 900 | \$140.40 | \$270.00 | 27651 | プレジデント | 隔週 | 690 | \$215.28 | \$414.00 |
| 4711 | 小説推理 | 月刊 | 800 | \$124.80 | \$240.00 | 7707 | 文学界 | 月刊 | 950 | \$148.20 | \$285.00 |
| 14747 | 小説すばる | 月刊 | 880 | \$137.28 | \$264.00 | 7701 | 文芸春秋 | 月刊 | 750 | \$117.00 | \$225.00 |
| 8025 | 小説宝石 | 月刊 | 860 | \$134.16 | \$258.00 | 7705 | 別冊文芸春秋 | 隔月 | 1500 | \$117.00 | \$225.00 |

GOLD MEDAL **本はまち** **HON HAMACHI**
SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておられませんの安心してお選び頂けます。

はまち本来の美味しさを業界をリード
 他業者のアプローチ

- ・ラベルは違いますが中身は本はまちですよ。・本はまちと同じように作っていますよ。
- ・本はまちと同じところから来ていますよ。・本はまちと同じ品質ですよ。

本はまちを名乗るアプローチが増えておりますが実際には本はまちとは全く違います。

美味しさが決め手

・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生簀で育成、出来るだけ自然環境で育てる。・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる。・身の締り、鮮度保持が良い

味の比較=食べ終わって喉ごしに残る味を確認してください。
 本はまちは旨みがあります。 他社のはまちは異質な味が残る、臭い、はまちの味があまりない等々

お客様優先

- ・一酸化炭素で着色してあれば劣化しても何年たっても新鮮に見えるし消費者には分からないから、?
- ・小さい生簀であまり泳がせない方が早く太らせるとも安いし、どうせ品質、美味しさなど消費者には分からないから、?

私たちはこのようなタブーな考えに反して健康で美味しい安心安全なはまちを届けるために真剣に取り組んでいます。

CG COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

HASEGAWA

Non-Slip Mat

The best non-slip mat that doesn't lose its grip even wet!

マナ板の下に敷く滑り止めマットです。従来の布巾や手拭いの代りにお使いいただけるので、大変に衛生的です。またボールの下に敷いたり、ビンのフタ開けなど、様々な用途にもご使用いただけます。

- ・強力なグリップ力を持つ上、水に濡れてもグリップ力を維持します。
- ・ディッシュウォッシャーで洗えます。
- ・立掛られるので、素早く乾いて清潔です。
- ・お好きなサイズにカットすることもできます。
- ・抗菌樹脂材使用

Multipurpose use.

| Model Name | Size (mm) | lbs | Color |
|------------|-----------|-----|-------|
| FYS3-6030 | 600 x 300 | / | Blue |
| FYS3-5025 | 500 x 250 | | |
| FYS3-4020 | 400 x 200 | | |
| FYS3-L | 300 x 200 | | |
| FYS3-M | 250 x 150 | | |
| FYS3-S | 200 x 125 | | |

Made in Japan

Anti-bacterial Agent Added
 抗菌剤入り

Stands upright for easy drying.

Ask your distributor for more details or visit us on the web: www.jcunitec.com

J.C. uni-tec, Inc. P: (310) 323-5299 或中文專線: (847) 421-9310
 F: (310) 323-1503

1467 W. 178th St., Suite 301, Gardena, CA 90248

新発売! 今、売れてます!

洗い流し不要 手袋・ケープ不要 使うほどに染まる!

生え際や分け目の目立ってきた部分に!

お出かけ前のひとめり! 無添加 利尻 白髪かくし

使うたびに染まって、目立たなく!

無添加 ノンシリコン 1本約100プッシュ

髪・頭皮に嬉しい 22種類の植物エキス配合

利尻昆布エキス オランダカラシ ローズマリー ローカミソク花 セイヨウキヌタ アルニカ花

※他16種類配合(※潤い成分)

●分け目のまだら白髪 ●もみあげの白髪

分け目の白髪 3回目 (ダークブラウン使用) ※個人差がございます。

もみあげの白髪 3回目 (ブラック使用) ※個人差がございます。

天然精油 ラベンダーの爽やかな香り

ノック式で簡単!

カチカチ ノック式

早くも大人気!ぜひお試しください!

無添加 利尻白髪かくし 全3色 内容量/20g \$38.00 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

男女兼用

※すべての方に皮膚刺激やアレルギーが生じないというわけではございません。ご使用前に必ずパッチテストを行ってください。 ※1:パラベン・香料・鉱物油無添加 ※容器は変更する場合がございます。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。

お申し込み、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021 Los Angeles ウェブからのご注文は www.fujisan.com **Sally's**

韓国ドラマ

スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution

Tel: 1-877-879-0196

OHANA HEALING INSTITUTE



School of Natural Therapeutics

国際アロマ資格取得コース開催

オンラインのクラスはいつでも開始できます

ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース

- ハワイアンヒーリングロミロミマッサージ
- NYスタイルフレクソロジー
- フランチフェイス、ティーチャーズ
- 一日完結各レッスン

オンラインはハワイ、LA、LA以外でも受講可。州外の方でもパッケージングにお立ち回りの際はお気軽にご連絡ください。

◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい。◆
Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
http://ohanahealing-inst.org info@ohanahealing-inst.org

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組: 話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー

最新の邦画・名作・キッズ向けDVD

NYでNo.1の品質アナルド・無修正DVD

www.HQvideo.net

DVD通販のお問い合わせは...

HIGH QUALITY VIDEO INC.

21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036

Tel: (800)343-9869 Fax: (212)686-9158

E-mail: support@hqvideo.net

●カリフォルニア3店一お店へも是非お立ち寄りください。

HQビデオ Costa Mesa店

HQビデオ Santa Monica店

サンキュービデオ 15355 Sherman Way Van Nuys CA

ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601

ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000

(818) 786-0850

おしゃれ足元ファンの皆様
素朴なデザインが止まりません
かもしません。
一足履いてサトーへ感謝ください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

百川

Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

アワビの海苔しゃぶ (前日予約)

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。

51-600-sdpe0001
ディープクレンジング
クリーム レモン
150ml \$52.00

クレンジングだけでお肌が変わる！主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。

51-600-sdpe0017
カレンデュラローション
120ml \$52.00

炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。

51-600-sdpe0005
マシュマロスキントニック
120ml \$52.00

ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。

51-600-sdpe0003
サンフラワー
ティッシュオイル
120ml \$68.00

天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのみまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。

お申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: 310-218-1021 (LA)

www.fujisan.com

身体の中からキレイが目覚める
美肌成分を含んだKE-99 LACTOの善玉菌で、お肌もお腹の中もキレイに!

PROBIO-WHITE[®]

特許取得の乳酸菌KE-99 LACTOに
美肌成分が配合

- ・グルタチオン.....抗酸化作用、アンチエイジング
- ・N-アセチルシステイン.....美白、美髪
- ・フィッシュコラーゲン.....美肌、肌老化改善
- ・α-リポ酸.....抗酸化作用、美肌、肝機能向上
- ・ビタミンC.....美白、美肌

PROBIOHEALTH
お求めはマルカイ金店種のヘルスコーナー
右記の販売店または弊社ホームページ
www.probiohealth.com

PROBIOHEALTH プロバイオヘルス TEL:310-385-9000
9320 Wilshire Blvd., Suite 208, Beverly Hills, CA 90212

| | | |
|---------------------------|---|------------------|
| WHITE PLAINS DAIDO | 522 Mamaroneck Av., White Plains, NY 10605 | TEL:914-683-6735 |
| Sunrise Mart-East Village | 4 Stuyvesant Street, New York, NY 10003 | TEL:212-598-3040 |
| Sakura Ya Japanese Store | 73-05 Austin St., Forest Hills, NY 11375 | TEL:718-268-7220 |
| ONE WORLD MARKET | 8466 Castleton Corner Dr., Indianapolis, IN 46250 | TEL:317-842-3442 |
| ONE WORLD MARKET (NOV) | 42705 Grand River Ave., Novi, MI 48375 | TEL:248-374-0844 |
| Tensuke Market(LL) | 35 Arlington Heights, Elk Grove Village, IL 60007 | TEL:847-806-1200 |
| Tensuke Market(OH) | 1167 Old Henderson Rd., Columbus, OH 43220 | TEL:614-451-6002 |
| TSAI GROCERY | 3115 Oak Valley Dr., Ann Arbor, MI 48103 | TEL:734-995-0422 |

薄い!柔らか!丈夫!
オカモトのコンドーム

OKAMOTO USA, INC

18 KING STREET STRATFORD, CT 06651 3130 WEST MONROE ST SANDUSKY, OH 44870

Phone: +1-800-283-7546 or 419-626-1633
E-mail: OKAMOTOUSA@okamotousa.com

WWW.OKAMOTOUSA.COM
WWW.BEYONDSEVENCONDOMS.COM

CROWN BEYOND SEVEN ZERO ZERO FOUR 004

秋、南カリフォルニア メキシコでワインに酔う

文/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
取材協力/Special thanks to Temecula Valley CVB

美人

帝ていこく 国



アルセンチン生まれ・イタリア系
のワインメーカー、マルセロ・ドッ
フォさんが、妻と息子、娘たちを巻
き込んで「家族経営する素敵な
ブティックワイナリー。すべて手作
業で、「お客さんの顔を見て売る」
ことにこだわる。明るい一家のキャ
ラクターがワインの味からも感じて

ドッフォ Doffo Winery

36083 Summitville
Temecula, CA
951-676-6989
www.DoffoWines.com



オーナーのマルセロさん

「音楽を聴くとヘッドウがよく育つ
と信じて、畑のスピーカーからクラ
シックなどの曲を流しているのが面
白い。
もとは車のガレージだったそう
で、テイティングルームにもパレ
ルションにもマルセロさん自慢のコ
レクション、ビンテージのオートバ
イやスクーターが並んで
いる。博物館にも行か
なければ見られないよう
な「レアもの」だらけ。
マルセロさんの妻が手
作りするアルセンチン風
チミチユリスがひそ
かな人気。テイスティン
グで頼めば、自慢のワイ
ン・マルベックとヘアリ
ングして出してくれる。
ポートワインもお薦めだ。

アメリカのワインの産
地・カリフォルニアが最
も美しいシーズンを迎え
た。9月は「カリフォルニアワイン
月間」(California Wine Month)。
州をあげて収穫を祝い、秋の味覚と
美酒に酔いしれる。
カリフォルニアワインの文化と人
気をけん引するのはナバヤソノマ
有名な北カリフォルニアだが、最近
は南カリフォルニアのワインも注目
を集める。特に、ロサンゼルス東
サントエゴの北にある「メキシコ
ラバレー」一帯は、気取らないアッ
トホームな雰囲気と上質かつ手頃な
ワインが楽しめる、と人気急上昇。
メキシコは、先住民の言葉で
「Land where the sun shines
through the mist」(太陽が霧を抜

けて輝く土地)という意味。早朝
霧がかかったアドウ畑は美しい。
海から20マイル、砂漠へ30マイル
という地形がワインづくりに適して
いるのだ。
フリーウェーを降りてすぐ、ダウ
ンタウンから車で10分も走れば「ワ
イン街道」だ。約35軒のワイナリー
が並んでいる。人気ワイナリーのテ
ィスティングルームは平日でもか
なり賑わっていて、週末は若い女性た
ちでいっぱいになる。クラブに出か
けるかのようにおめかして、ガー
ルス・ナイトアウトといった様相で
ワインを楽しんでいる。
そんなメキシコから、話題のブ
ティックワイナリーとショップを紹
介する。

**着信無料
アメリカへの
国際通話も
割安**

日本出張、里帰りには 日本の携帯が必須です

出発前に番号がわかる! テキストメールも着信無料!

| | (((M T R E N D))) | AT&T | Verizon | Sprint | T-Mobile |
|--------|---------------------|--------|---------|--------|----------|
| 発信(毎分) | \$0.79 ~ \$0.95 | \$2.00 | \$1.99 | \$1.99 | \$2.69 |
| 着信(毎分) | 無料 | \$2.00 | \$1.99 | \$1.99 | \$2.69 |

※2013年1月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

日本出張、里帰りの際には ポケットWi-Fiが便利です

日本全国いつでもどこでも何でもつながる!

速っ!
高速インターネット

下り最大7.2Mbps
定額使い放題!
Wi-Fi接続なので、
使い方は簡単!

スマートフォンの、タブレット、ノートパソコンなどのWi-Fi搭載デバイスと同時に5つまで接続可能です。

これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、
あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。

日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1!
イーモバイルの安心ネットワークでご利用いただけます。

(((M T R E N D)))

www.m-trend.com

☎ 212-660-7007

こちらもお薦め

Temecula Olive Oil Company

28653 Old Town Front Street, Temecula, CA
951-693-0607
www.TemeculaOliveOil.com

カリフォルニア産オリーブだけを使ったグルメリーブオイルの店。テイステイングができるほか、10~11月はオリーブ農園ツアーも開催する。TVで有名なDr. Ozも愛用。



Old Town Sweet Shop

28545 Old Town Front Street, Temecula, CA
951-693-1919
www.OldTownSweetShop.com

アメリカ版「駄菓子」やアイスクリームを売る店。リンゴを丸ごと使ってチョココレートやキャラメルにディップしたお菓子が自慢。「あれは苦手」という人もこの店のリンゴを食べたら印象が変わるかも。甘過ぎず、新鮮なリンゴの味が楽しめて、いくつもお代わりしたくなる。



Bulldog Brewery

41379 Date Street, Murrieta, CA
951-461-6200
www.bulldog-brewery.com



最近南カリフォルニアで大人気のクラフトビールが、今夏テメキュラにも登場。ビールすべてに犬の名前がついている。運がよければオーナーのブルドッグ(写真)に会えるかも。

Temecula Lavender Co.

28561 Old Town Front Street, Temecula, CA
951-676-1931
www.TemeculaLavenderCo.com

ラベンダー専門店。ハンドソープ、ローション、マッサージオイルなどが人気。



キャラウェイ Callaway Vineyard & Winery

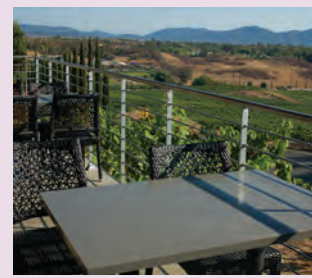
32720 Rancho California Road
Temecula, CA
951-676-4001
www.CallawayWinery.com



70エーカーの広大な土地で、少量生産のプティックワイナリーとしての誇りを保持。ワイナリーのストアと自社ウェブサイトでしか販売していない。飲みやすくフレンドリーで、パラスのとれたワインが特徴。ジンファンテルが人気。

ゴルフのクラブメーカーとして有名な「キャラウェイ」だが、創業者はゴルフ業界に参入する前はワイナリーメーカーだった。1960年代にテメキュラの可能性を見出し、プレミアムワイン用のブドウを育成し始めた先駆者だ。エリザベス女王が訪れた際、大統領主催の晩餐会でこのワインが選ばれたという逸話がある。

ツク素材を使うランチが好評。ちなみに、スーパーや小売店でよく見かけるワイン「キャラウェイ・コースタル」(こちらは北カリフォルニアのローライが産地)とは、まったく違うので注意。もとは同じ経営だったが、現在は別会社。テメキュラのキャラウェイが「本家」で、高級ワインを生産している。

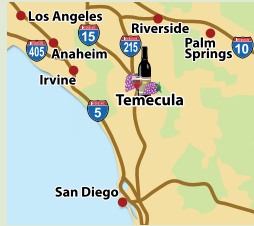


テメキュラの観光情報はココで!

Temecula Valley Convention and Visitors Bureau
www.VisitTemecula.org



Temecula Valley Winegrowers Association
www.TemeculaWines.org



「肌研 (ハダラボ)」は ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド

驚異の「保湿力」

保湿力重視の方には
極潤シリーズ

スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。角質層の隅々までたっぷりと水分供給。



美白もしたい方には
白潤シリーズ

「薬用美白」
「保湿」

みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンでメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

日本で
美白化粧水
売上回数
No.1
ブランド

ご注文、お問い合わせは

BARGAIN JAPAN 310-218-1021 (LA) **fujisan.com**

webからのご注文は

脳神経細胞は毎日10万個以上も死滅していく!?

BRAIN SUPPORT

男女とも、30歳から脳と体のアンチエイジング

女性の認知症発症率は男性の2倍だという事が、米・日その他で報告されています。そして、発症の15~20年前から、脳の中で進行が始まる事もわかっていました。若いうちから脳と体のエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

| | |
|---|--|
| <p>L-Tryptophan うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進</p> <p>Vitamin B complex(8種) 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌</p> <p>Inositol コレステロール、肝硬変、パニック症候群</p> <p>DHA 脳神経疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流</p> <p>CoQ10 抗酸化、心臓病、癌</p> <p>RNA 記憶力、高血圧、コレステロール</p> <p>Gotu Kola 脳活性、記憶力、肝硬変</p> <p>Essential amino acid(必須アミノ酸) 脳活性、うつ、筋力、脳の栄養</p> | <p>Pantothenic acid 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、アトキス</p> <p>Bilberry 視力、美白(Cの500倍)、抗酸化</p> <p>DMAE 記憶力、うつ、頭脳明晰、炎症予防、小脳、美肌</p> <p>Ginkgo Biloba 記憶力、血流、精力</p> <p>Folic Acid 心臓病、免疫、老化予防</p> <p>Niacine 脳活性、うつ、心筋梗塞予防</p> <p>Resveratrol 長生きの成分、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性</p> <p>Phosphatidyl choline(シリン) 血液循環、脳活性、コレステロール、ボケ</p> |
|---|--|

免疫力を強化して、丈夫な脳と体で、いつまでも若く元気でいたいものです。30歳から脳と体のアンチエイジング、それがブレインサポートの役目です。

ブレインサポート
\$100以上お買い上げで送料無料
\$48 60カプセル/1ヵ月分

お得なセット価格
●2個 ———— \$78
●4個 ———— \$148
●6個(1ヵ月プレゼント) \$240

※妊娠中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい

こんなお悩みの方に おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓病など)
- 免疫強化 ●不眠
- うつ ●美肌
- 体脂肪減少 ●視力
- 筋肉強化 ●ストレス

愛用者の声

今から2年前のことです。人を信用できない主人にカウンセリングを受けてもらうことができず、どうしたら主人が元気になってくれるか悩んでいました。もう4年ほどうつ病状態が続いていました。この病気が脳神経に原因があることを知り、ブレインサポートを知りました。飲み始めて1ヵ月たったころから変化が見られました。朝夜頭の生活も改善され、集力が増し、機嫌も良くなりました。もう5年以上夫婦で暮らしています。
米国在住 日本人女性 36歳

| | | |
|---|---|--|
| <p>●ご注文・お問い合わせ E-mail: info@hbaintl.com www.drgreece.us (日本語)</p> | <p>●オンラインショッピング www.hbaintl.com (英語) ●販売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625</p> | <p>●取寄店 Meiji Pharmacy (Cardena CA) 310-538-2885 Gaigo Innaki (Los Angeles) 213-629-9348 Rolling Hills Shikusa (Cerritos) 310-325-7756</p> |
|---|---|--|

全米にて取り扱い店募集中 日本をはじめ海外にも発送も承ります CA以外にお住まいの方は価格が異なります

私立日本人学校 non-profit organization
ニューヨーク育英学園 since 1979

これが私たちの
 ニューヨーク育英学園の
 姿です。

のびのびと学び
 自ら鍛える子の育成

- ◆ 全日制部門
 幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)、小学部：1年生～6年生
- ◆ サタデースクール
 (NY州、マハツク郡、ボードワントン校)
 幼児部：年中(4才児)～年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生
 中学部：1年生～3年生
 高等部：1&2年生
 (NY州、ボードワントン校のみ)
 ホームスクールのシステム
- ◆ フレンズ・アカデミー
 幼児クラス：親子の日本語教室
 日本語の基礎教室
 幼児の日本語教室
 小学部：国語教室
 日本語ウィークエンドスクール
- ◆ サンデースクール (NJ校)
 幼児部：年中(4才児)～年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生
 ※中学部まで年間開校予定
- ◆ アフタースクール
 幼児教室：3才児～5才児
 小学部：1～6年生の教室
 語学部門：ESL、英文法
- ◆ リンゴラーニングセンター
 プレイループ：親子クラス1才児～
 日本語チャイルドケア：2才児～年長児
 語学教室：英会話、現地校支援、英検、SAT
- ◆ スキーキャンプ
 スキーキャンプ、スキー教室
- ◆ サマーキャンプ
 サマーキャンプ、野球教室
 サマーディキャンプ(前期・後期)
- ◆ 検定試験 (認定試験会場)
 英語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定
- ◆ 日ようびは日本語であそぼう

Japanese Children's Society, Inc.
 9 West Bayview Ave, Englewood Cliffs, NJ 07632
 Phone: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

Friends Academy (マンハッタン校)
 343 Lexington Ave, 5FL, New York, NY 10016
 Phone: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122
 ホームページ: JapaneseSchool.org

2013年度新入園・入学募集中

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組: 話題の連ドラ・韓国ドラマ・
 パラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・
 最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・
 NYでNo.1の品揃え・高品質・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21 W. 45th St. 2FL New York, NY 10036
 Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
 E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●東海岸2店・お店へも是非お立ち寄りください。
 HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
 HQビデオ NJ 店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622

US Bankcard Services 888.888.8USA
 USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

もっと速く、もっと正確、もっと安全な
クレジットカード決済サービス

USBSI 後
 f t in

USバンクカードサービス
 もっとも信頼できるカードプロセッサー
 全米唯一、3年連続Elavonの特別栄誉賞
 (Arch Award)を獲得

明細書無料分析 NO-アカウント設定員 NO-オンライン明細追加費
 迅速入金 24/7日本語サービス チャージバックのアシスタント

幅広い支払ソリューション
 小売/飲食店 郵便販売 モバイル E-コマース
 その他サービス
 PCI-DSSサポート チェック振込 キフトカード 飲食店サービス

秋の特別キャンペーン

抜け毛・脱毛・薄毛 予防! 対策!

私も愛用
 しています。

3点セットで
 通常 \$145
 ↓
\$110

ヨシダソースでお馴染みの
 ヨシダグループ会長吉田潤喜さん

使用前 6週間後 4ヶ月後

絶賛好評
 販売中!

サイゼンが選ばれる
7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ (子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康で美しい頭皮を保つ

主要成分: タンニン酸、ふどう種エキス、ピオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、バナバ、サンフラワーオイル、トクサ

日本への
 発送を
 始めました

Distributed by **GHG Inc.** www.saizenproduct.com
 (800) 399-2241 西海岸時間: 午前9時～午後5時 月曜日～金曜日 (祝日は除く)

取扱店募集中

五十年を超える信頼と実績
センカの

2013

松茸

旬が消えつつある昨今にあつても松茸の旬は未だに健在です。

贈られて嬉しいギフトナンバー1

センカの松茸は、プロの目利きによる厳しい選別から発送まで、すべて一括管理のもと、今年も皆様の信頼にお応えし、豊富な品揃えで贅沢な味と香りをお届けします。



お楽しみポイント
お買い上げ\$25毎に
1ポイント進呈。
後日1ポイント\$1として
ご使用頂けます。
40ポイント貯めると、
ボーナス\$10
が加算され\$50として
ご使用でき、大変お得です。

ご注意 ■ 転居、住所不明、長期不在等お客様の責任においてお届けできない場合にはご連絡致します。再送には別途送料をお申し受けますので、予めご了承ください。 ■ 天候により発送時期が変更になる場合もございますので予めご了承ください。 ■ 上記の本数は目安としてお考え下さい。サイズにより本数が異なる場合もございます。 ■ 住所不明、転居、長期不在等により、配送不能の場合、鮮度保持の事情により再送できませんのでご了承ください。 ■ 上記の価格には配送料・税金が含まれております。ただし、日本向け商品の奄美大島、伊豆七島等の離島は配送できません。

メキシコ産 松茸

日本向 お申込締切：9月末頃
プロが認める質の高さ。
香り高い松茸。

味、色、形、そして歯ごたえ、どれをとっても日本産に近い高級松茸。秋の訪れと香りをいちはやくお届け致します。松茸ごはんや焼き松茸、土瓶蒸しなどにしてメキシコ産松茸のすばらしい香りをご堪能頂けます。



- E01 特選 \$ 99
200g入(2~6本・すだち2個)
- E02 特選 \$159
350g入(5~9本・すだち3個)

配達予定：8月~9月

E09 超特撰 メキシコ産・米国产松茸合せ
400g(各200g)(すだち2個) \$177 配達予定：9月中旬~10月初旬頃

米国产 松茸

日本向 お申込締切：10月末旬頃
色白でボリューム感があり、
味も価格もお得な松茸。

米国产松茸の特徴は日本のものより白っぽく、かさが大きくて軸が太いのが特徴です。香りは日本産程ではありませんが、ボリューム感があり、価格もたいへんお得です。もちろん味の方は文句なし。いろいろなお料理に惜しげなく使うことができます。

配達予定：9月中旬頃~10月末頃



- 一級品のみを厳選してお届けします。
- E03 特選 \$79
250g入(3~8本・すだち2個)
- E04 特選 \$110
400g入(5~10本・すだち3個)
- 一級品の中から大きさ、形の良いものを更に厳選、選り抜かれた松茸。
- E05 超特選 \$157
400g入(5~10本・すだち3個)

お手頃価格で贅沢な味覚をお届けします。

お徳用特選

- E06 200g入(すだち2個付) \$54
- E16 350g入(すだち3個付) \$79
- E07 カット松茸 \$59
300g入(スライス・すだち2個付)

手軽にご家族で味わって頂く陶器付きの「松茸の土瓶蒸し」。贅沢な「料亭気分」を満喫して下さい。

- E08 土瓶蒸しセット \$74
松茸100g、土瓶2客、すだち1個、スープ(海老、竹の子、銀杏入り)



アメリカ国内向



- CMS 特選 200g入(3~6本) \$97
- CML 特選 400g入(5~10本) \$129

お申込締切：9月末頃

配達予定：9月下旬頃~10月頃

※工券一便にて配送のため、お届け先の電話番号を必ずご記入下さい。※アメリカ国内向商品はメインランドのみの取り扱いとさせていただきます。

夏から秋・旬のフルーツ

カリフォルニア産

オレンジ&ハニーデューメロン

とびきり美味しいハニーデューメロンとさっぱりジューシーなオレンジをセットにしました。
Honeydew 1pc., Orange 10~12pcs. **C00 \$50**

取扱期間：8月下旬頃~9月下旬頃

カリフォルニア産

ハニーデューメロン

夏一番のフルーツ!その名の通り、蜂蜜のような甘さが自慢。

2pcs. **C01 \$52** 5~6pcs. **C02 \$77**

取扱期間：8月下旬頃~9月下旬頃

カリフォルニア産

オレンジハニーデュー

ハニーの甘さのメロンに、ほのかなオレンジの香りが漂います。

2pcs. **C60 \$49** 5~6pcs. **C61 \$72**

取扱期間：8月頃~9月上旬頃

アメリカ産テーブルグレープ3種詰合せ

カリフォルニアの太陽をいっぱい浴びて育った大地の恵みテーブルグレープ。カリフォルニア産テーブルグレープは種がなく、皮ごとパクッと食べられるところがなんととっても最大の魅力。食感サクッと甘くてジューシー。レッド、ブラック、グリーン3種類を賢くに詰合せました。おやつ、デザートにはもちろん、お子様のお弁当にちよこっと添えてください。大好評間違いなしです。

レッドシードレス、ブラックシードレス、グリーンシードレス

各2.2LBS.(1kg.) 計6.6LBS.(3kg.)

C26 \$77

各4.4LBS.(2kg.) 計13.2LBS.(6kg.)

C27 \$129

取扱期間：9月中旬~10月下旬頃



TOLL FREE 1-877-801-3828

BUSINESS HOUR : MON~FRI 9:00AM~6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)

138 ASTRONAT ES ONIZUKA ST, L.A., CA 90012

TEL (213)680-1350 FAX (213)621-4087

*センカのホームページもご覧ください。 www.senka.com e-mail : senkala@senka.com

松茸

北米の美しい大自然から生まれた、極上「北米産松茸」を厳選し、1本1本丁寧に検品し箱詰め、発送をおこなっております。色白で香り高い、贅沢な味を心ゆくまでご堪能下さい。

日本向け TO JAPAN

お申込締切日: 10月31日(木) 15:00PST
お届け期間: 9月中旬~10月下旬頃

北米産・特級特選松茸(つぼみ)

| | | |
|-------|---------------------|-------|
| HM101 | 250g. (4~8本・すだち3個) | \$79 |
| HM102 | 300g. (5~9本・すだち4個) | \$96 |
| HM103 | 400g. (6~10本・すだち5個) | \$115 |

北米産・お値打ち特選松茸

| | | |
|-------|--------------------|------|
| HM201 | 200g. (3~6本・すだち2個) | \$55 |
| HM202 | 300g. (4~8本・すだち3個) | \$79 |

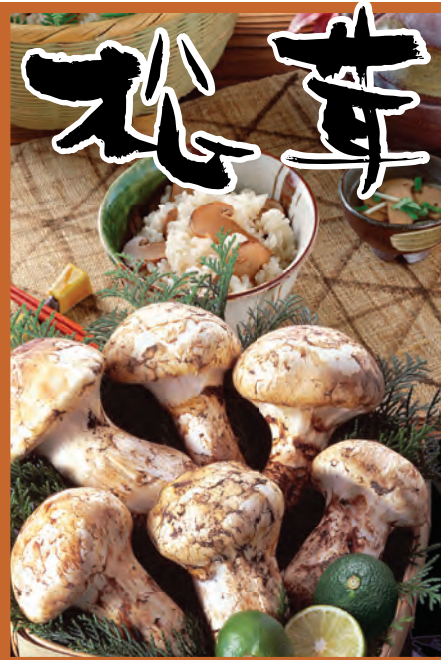


アメリカ国内向け TO USA

お申込締切日: 9月10日(火) 15:00PST
お届け期間: 9月中旬~9月下旬頃

北米産・特級特選松茸(つぼみ)

| | | |
|-------|--------------------|------|
| HM501 | 250g. (4~8本・すだちなし) | \$95 |
|-------|--------------------|------|



季節限定 カリフォルニア産フルーツ

8月上旬~10月上旬

ハニーデューメロン

| | | |
|------|------|-------|
| F251 | \$49 | 2pcs. |
| F252 | \$59 | 3pcs. |
| F253 | \$68 | 5pcs. |

10月~11月上旬

グリーンマンゴ

| | | |
|------|------|-------|
| F304 | \$60 | 3pcs. |
| F305 | \$86 | 5pcs. |

9月下旬~10月下旬

カリフォルニアアグレーブ

| | | |
|-------|------|------------------|
| FG101 | \$75 | 赤・緑種各1.5kg. 計3kg |
|-------|------|------------------|

JAL Calendar 2014

9月16日 ご予約受付開始!

大好評

オーダーされる方のほとんどが、数年、数十年単位でリピート注文頂いている人気のJALオリジナルカレンダーです。

Toll Free Tel. **1-800-252-5725**
Toll Free Fax. **1-888-952-5725**
www.jalshoppingam.com
E-mail: jalshoppingamericas@jalux.com
JALUX AMERICAS, Inc. 390 N. Sepulveda Blvd., Suite 3000, El Segundo, CA 90245



JAL Shopping

Americas

2013 最高級北米産

松茸

日本向け

| 商品番号 | 商品 | 内容量 | 価格 |
|------|-------------|-------|-------|
| CM01 | 北米産 最高級特選松茸 | 約200g | \$73 |
| CM02 | 北米産 最高級特選松茸 | 約350g | \$96 |
| CM03 | 北米産 最高級特選松茸 | 約450g | \$118 |
| CM04 | 北米産 最高級特選松茸 | 約900g | \$200 |

(15%以上お買得バック)

アメリカ国内向け

| 商品番号 | 商品 | 内容量 | 価格 |
|------|-------------|-------|-------|
| CM11 | 北米産 最高級特選松茸 | 約200g | \$78 |
| CM12 | 北米産 最高級特選松茸 | 約450g | \$118 |

色白で香りが高い、北米産松茸。最高級グレードのみを特別に厳選してお届けいたします。

★お申込み締切日: 2013年10月24日(木)弊社到着分まで。
★お届け予定期間: 9月中旬~11月初旬(のし、配達日の指定はお受けできません。)
*アメリカ国内のお届けはFEDEXにてお届けする予定です。
*沖縄本島を除く。離島はお届けできない場合もございます。

日通ギフト www.nittsugift.com ホームページには、他にも各種商品がございます。
TOLL FREE PHONE: 1-800-875-4540 TOLL FREE FAX: 1-800-876-5947 gift@nittsugift.com
NITTSU SHOJI U.S.A., INC. 2101 S. Arlington Heights Rd. Suite 107 Arlington Heights, IL 60005 • Phone: 847.952.9302 • Fax: 847.952.9139

さらなるグローバルステージへ



**los angeles
career forum**
Oct. 5(Sat.) & 6(Sun.), 2013
Loews Hollywood Hotel

キャリアフォーラム 2013



**boston
career forum**
Nov. 8(Fri.) - 10(Sun.), 2013
Boston Convention &
Exhibition Center

トラベルスカラシップ(交通費補填制度)あり。
インターンシップのポジションも多数あり。

Qualifications:

- Japanese-English bilingual and
- * Pursuing or have received a Bachelor's degree or higher <MBA, Master's, Ph.D.>
- * Student and/or mid-career professional

Free Registration & More Info

www.careerforum.net

